Máquina de lavar
Mašina za pranje veša
Стиральная машина
Машина за перење алишта

WML 15126 P
WML 15106 P
WML 15106 D
WML 15106 PS
WML 15066 D
WML 15086 P

BEKO

1 Instruções importantes sobre segurança

Esta secção contém instruções sobre segurança que ajudará a proteger de riscos de acidentes pessoais ou danos à propriedade. A não-observância destas instruções anulará qualquer garantia.

Segurança geral

- Este produto não deve ser usado por pessoas com incapacidades físicas, sensoriais ou mentais ou sem conhecimento ou experiência (incluindo crianças), a não ser que sejam supervisionadas por alguém responsável pela sua segurança ou que os instrua sobre o uso do produto.
- Nunca coloque o produto sobre um piso coberto com tapete; caso contrário, a falta de fluxo de ar por debaixo da máquina causará sobreaquecimento das partes eléctricas. Isto acarretará problemas com o seu produto.
- Não utilize o produto se o cabo de alimentação ou a ficha estiver danificada. Chame o Agente de Assistência Técnica Autorizado.
- Solicite a um electricista qualificado que ligue um fusível de 16 ampéres no local da instalação do produto.
- Se o produto tiver algum defeito não deve ser utilizado, a menos que seja reparado pelo Agente de Assistência Técnica Autorizado.

  Há risco de choque eléctrico!
- Este produto está concebido para recomeçar a funcionar após uma interrupção de energia. Se quiser cancelar o programa, consulte a secção "Cancelar o programa".
- Ligue o produto a uma saída de terra protegida por um fusível que esteja dentro dos valores da tabela "Especificações técnicas". Não negligencie a instalação à terra a ser feita por um electricista qualificado. A nossa empresa não deverá ser responsabilizada por qualquer dano que possa ocorrer se o produto for utilizado sem uma ligação à terra conforme as normas locais.
- As mangueiras de fornecimento e descarga devem estar sempre seguramente apertadas e em perfeito estado. Caso contrário, existe o risco de fuga de água.
- Nunca abra a porta de carregamento ou retire o filtro, enquanto ainda houver água no tambor. Caso contrário, ocorrerá o risco de inundação e ferimento pela água quente.
- Não force a abertura da porta de carregamento bloqueada. A porta de carregamento estará pronta para ser aberta após alguns minutos depois de concluído o ciclo de lavagem. Se forçar a porta de carregamento para que abra, a porta e o mecanismo de bloqueio podem ficar danificados.
- Desligue o produto da tomada quando não estiver em uso.
- Nunca lave o produto espalhando ou despejando água sobre ele! Há risco de choque eléctrico!
- Nunca toque na ficha com as mãos molhadas! Nunca puxe pelo cabo para retirar da tomada, mas sempre pela ficha.
- Use apenas detergentes, amaciadores e suplementos apropriados para máquinas de lavar automáticas.
- Siga as instruções das etiquetas das roupas e da embalagem do detergente.
- O produto deve ser desligado da tomada durante os procedimentos de instalação, manutenção, limpeza e reparação.
- Os procedimentos de instalação e reparação devem ser realizados sempre pela assistência técnica autorizada. O fabricante não poderá ser responsabilizado por danos que possam surgir por procedimentos realizados por pessoas não autorizadas.

Uso pretendido

- Este produto foi projectado para uso doméstico. Não é apropriado para uso comercial e não deve ser usado para além daquilo a que se destina.
- O produto só deve ser utilizado para lavagem e enxugamento de roupas que sejam indicadas para isso.
- O fabricante declina qualquer responsabilidade pelo uso ou transporte incorrecto.

Segurança das crianças

- Os produtos eléctricos são perigosos para as crianças. Mantenha as crianças afastadas do produto quando estiver em funcionamento. Não as deixe mexer no produto. Use a função de bloqueio para crianças para impedi-las de brincarem com o produto.
- Não se esqueça de fechar a porta de carregamento quando sair do compartimento onde o produto está instalado.
- Guarde todos os detergentes e aditivos num local seguro, fora do alcance de crianças.

2 Instalação

Consulte o Agente de Assistência Técnica Autorizado mais próximo para a instalação do produto. Para deixar o produto pronto para utilização, reveja a informação no manual do utilizador e certifique-se que a electricidade, a torneira de fornecimento de água e os sistemas de descarregamento de água são apropriados antes de telefonar para o Agente de Assistência Técnica Autorizado. Se não for o caso, chame um técnico e um picheleiro qualificados para executar os arranjos necessários.

ⓘ A preparação do local e instalações eléctrica, da torneira de fornecimento de água e dos sistemas de descarregamento de água no lugar de instalação são da responsabilidade do cliente.

⚠ A instalação e as ligações eléctricas do produto deverão ser efectuadas pelo Agente de Assistência Técnica Autorizado. O fabricante não poderá ser responsabilizado por danos que possam surgir por procedimentos realizados por pessoas não autorizadas.

⚠ Antes da instalação, verifique visualmente se o produto tem defeitos. Caso possua, não o instale. os produtos danificados provocam riscos para a sua segurança.

ⓘ Certifique-se que as mangueiras de entrada e descarga de água, assim como o cabo de alimentação, não fiquem dobrados, apertados ou comprimidos ao empurrar o produto para o seu lugar após a instalação ou procedimentos de limpeza.

Local apropriado para instalação

- Coloque a máquina sobre um piso rígido. Não a coloque sobre um tapete felpudo ou superfícies semelhantes.
- O peso total da máquina de lavar e da máquina de secar -com carga total- quando estão colocadas uma sobre a outra atinge aprox. 180 quilogramas. Coloque o produto sobre um piso sólido e plano que possua capacidade suficiente para suportar a carga!
- Não coloque o produto sobre o cabo de alimentação.
- Não instale o produto em locais onde a temperatura possa descer abaixo dos 0ºC.
- Coloque o produto, pelo menos, 1 cm afastado dos outros móveis.

Retirar o reforço da embalagem

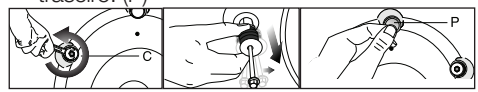
Incline a máquina para trás para retirar o reforço da embalagem. Retire o reforço da embalagem puxando pela fita.

Remover os bloqueios de transporte

⚠ Não remova os bloqueios de transporte antes de retirar o reforço da embalagem.

⚠ Remova os parafusos de segurança para o transporte antes de colocar a máquina de lavar a funcionar, caso contrário, o produto ficará danificado.

1. Desaperte todos os parafusos com uma chave-inglesa até que eles estejam a rodar livremente (C).
2. Retire os parafusos de segurança para o transporte, rodando-os com cuidado.
3. Fixe as tampas plásticas fornecidas no saco do Manual do utilizador nos orifícios no painel traseiro. (P)



ⓘ Guarde os parafusos de segurança para o transporte num local seguro para que sejam reutilizados caso a máquina precise ser novamente removida no futuro.

ⓘ Nunca desloque o produto sem que os parafusos de segurança para o transporte estejam adequadamente fixados no lugar!

Ligar o fornecimento de água

ⓘ A pressão do fornecimento de água necessária para que a máquina funcione deve ser entre 1 e 10 bar (0.1 – 10 MPa). É necessário ter entre 10 – 80 litros de água a correr da torneira, totalmente aberta, por minuto para que a sua máquina funcione sem dificuldades. Instale uma válvula de redução da pressão, caso a pressão da água for superior.

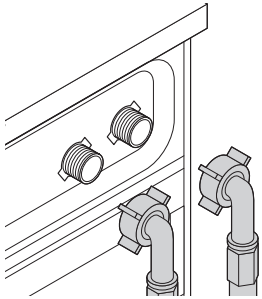
ⓘ Se for usar o produto com entrada dupla de água como uma unidade de entrada de água (fria) única, deverá instalar o bujão fonecido para a válvula de água quente antes de operar o produto. (Aplica-se para produtos fornecidos com um grupo de bujão cego.)

ⓘ Se pretender utilizar ambas as entradas de água de produto, ligue a mangueira de água quente após remover o interruptor e o conjunto de juntas da válvula de água quente. (Aplica-se para produtos fornecidos com um grupo de bujão cego.)

⚠ Modelos com uma entrada de água única não deverão ser ligados a uma torneira de água quente. Se tal acontecer, a roupa ficará estragada ou o produto comutará para o modo de protecção e não funcionará.

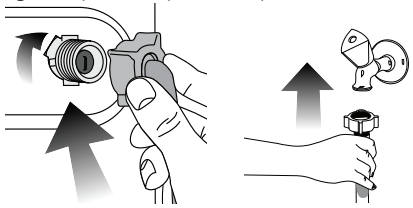
⚠ Não utilize mangueiras de entrada de água velhas ou usadas no produto novo. Poderão provocar nódoas nas suas roupas.

1. Ligue as mangueiras especiais fornecidas com o produto às entradas de água do mesmo. A mangueira vermelha (esquerda) (máx. 90 ºC) é para a entrada de água quente, a mangueira azul (direita) (máx. 25 ºC) é para a entrada de água fria.



⚠ Assegure-se de que as ligações de água quente e fria estão feitas correctamente quando instalar o produto. Caso contrário, as suas roupas sairão quentes e descoloridas no fim do processo de lavagem.

2. Aperte todas as porcas da mangueira manualmente. Nunca utilize uma chave-inglesa quando apertar as porcas.



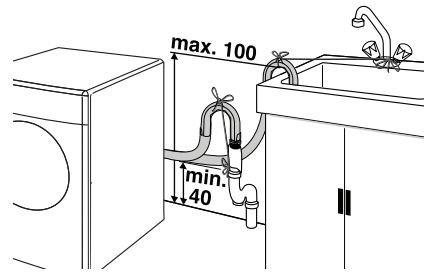
3. Abra completamente as torneiras após fazer a ligação da mangueira para verificar se existem fugas de água nos pontos de ligação. Se existir qualquer fuga, feche a torneira e retire a porca. Reaperte a porca cuidadosamente após verificar o vedante. Para evitar fugas de água e danos provocados por elas, mantenha as torneiras fechadas quando a máquina não estiver em uso.

Ligar à drenagem

- A extremidade da mangueira de drenagem deve ser directamente ligada à rede de esgoto ou ao lavatório.

⚠ A sua casa ficará inundada se a mangueira sair do seu compartimento durante a descarga de água. Além disso, há risco de escaldamento devido às altas temperaturas da lavagem! Para evitar tais situações e para assegurar entrada e descarga de água suave da máquina, aperte a extremidade da mangueira de descarga de tal forma que ela não se solte.

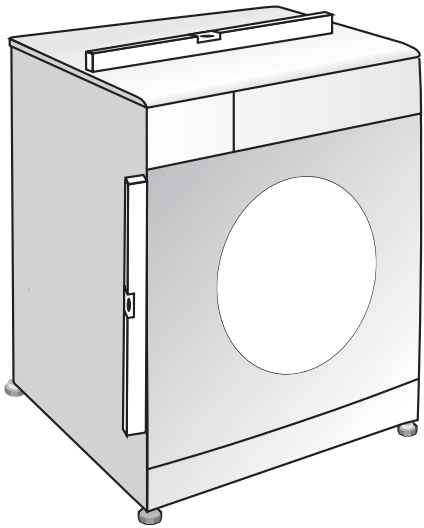
- A mangueira deve ser presa a uma altura mínima de 40 cm e máxima de 100 cm.
- No caso da mangueira ser levantada depois de baixada ao nível do chão ou próximo do chão (menos que 40 cm acima do solo), a descarga de água torna-se mais difícil e a roupa poderá sair excessivamente molhada. Por isso, respeite as alturas descritas na figura.



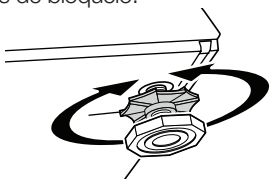
- Para evitar o fluxo de retorno de água suja para dentro da máquina e para permitir uma descarga fácil, não introduza a extremidade da mangueira dentro de água suja nem a coloque no escoadouro com mais do que 15 cm. Se for muito comprida, corte-lhe um pouco.
- A extremidade da mangueira não deverá ser dobrada, pisada e a mangueira não deverá ficar apertada entre o escoadouro e a máquina.
- Se o comprimento da mangueira for muito curto, utilize-a adaptando-lhe uma mangueira de extensão original. O comprimento da mangueira não deverá ser superior a 3,2 m. Para evitar fugas de água, a ligação entre a mangueira de extensão e a mangueira de descarga doproduto deverá ser bem segura com uma abraçadeira apropriada, para que não se desprenda e provoque fugas.

Ajustar os pés

⚠ Para assegurar que o produto funcione mais silenciosamente e sem vibrações, deverá estar nivelado e equilibrado sobre os seus pés. Equilibre a máquina ajustando os pés. Caso contrário, o produto poderá deslocar-se do seu lugar e provocar problemas de compressão e vibrações.



1. Desaperte manualmente as porcas de bloqueio nos pés.
2. Ajuste os pés até que o produto fique nivelado e equilibrado.
3. Aperte manualmente de novo todas as porcas de bloqueio.



⚠ Não use ferramentas para desapertar as porcas de bloqueio. Caso contrário, elas ficarão danificadas.

Ligação eléctrica

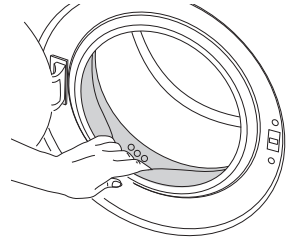
Ligue o produto a uma saída de terra protegida por um fusível que esteja dentro dos valores da tabela "Especificações técnicas". A nossa empresa não deverá ser responsabilizada por qualquer dano que possa ocorrer se o produto for utilizado sem uma ligação à terra conforme as normas locais.

- A ligação deverá estar em conformidade com os regulamentos nacionais.
- A ficha do cabo de alimentação deve ser de fácil alcance após a instalação.
- A voltagem e o fusível ou disjuntor de protecção permitido estão especificados na secção “Especificações técnicas”. Se o valor actual do fusível ou do disjuntor na casa for inferior a 16 amperes, consulte um electricista qualificado para instalar um fusível de 16 amperes.
- A voltagem especificada deve ser igual a voltagem eléctrica da sua casa.
- Não faça ligações através de cabos de extensão ou multi-tomadas.

⚠ Os cabos de alimentação danificados deverão ser substituídos pelos Agentes de Assistência Técnica Autorizado.

Primeira utilização

Antes de começar a usar o produto, certifique-se que todas as preparações estão feitas de acordo com as instruções nas secções "Instruções importantes de segurança" e "Instalação".
Para preparar o produto para lavar roupa, execute a primeira operação no programa Limpeza do tambor. Se a máquina não possuir a função Limpeza do Tambor, use o programa Algodões-90 e seleccione também as funções auxiliares Água Adicional e Enxaguamento Extra. Antes de iniciar o programa, coloque 100 g, no máximo, de pó anti-calcário no compartimento de detergente de lavagem principal (compartimento nº II). Se o anti-calcário for na forma de tablete, coloque apenas uma tablete no compartimento nº 2. Seque o interior do fole com um pano limpo quando o programa tiver terminado.



ⓘ Use um anti-calcário apropriado para máquinas de lavar.

ⓘ Pode ter ficado alguma água no produto devido aos processos de controlo de qualidade na produção. Isto não é prejudicial para o produto.

Eliminação do material de embalagem

Os materiais de embalagem são perigosos para as crianças. Guarde os materiais de embalagem num local seguro, fora do alcance de crianças.
Os materiais de embalagem do produto são fabricados a partir de materiais recicláveis. Elimine-os de forma adequada e separe-os de acordo com as instruções de lixo reciclável. Não os elimine com o lixo doméstico normal.

Transporte do produto

Desligue o produto da tomada antes de o transportar. Retire as ligações de fornecimento e de descarga de água. Descarregue completamente a água remanescente no produto; consultar "Descarregar a água remanescente e limpar o filtro da bomba". Instale os parafuso de segurança para o transporte na ordem inversa ao procedimento de remoção; consultar, "Remover os bloqueios para transporte"

ⓘ Nunca desloque o produto sem que os parafusos de segurança para o transporte

estejam adequadamente fixados no lugar!

Eliminação do produto velho

Elimine o produto velho de forma a não prejudicar o meio-ambiente.
Consulte o seu revendedor local ou o centro de recolha de lixo sólido da sua área para saber como eliminar o seu produto.
Para a segurança das crianças, corte o cabo de alimentação e quebre o mecanismo de bloqueio da porta de carregamento para que fique inutilizado, antes de eliminar o produto.

3 Preparação

O que pode ser feito para poupar energia

A informação seguinte ajudá-lo(a)-á a usar o produto de uma forma ecológica e de poupança de energia.

- Utilize o produto com a maior capacidade permitida pelo programa que seleccionou, mas não sobrecarregue; consulte "Tabela de consumo e programas".
- Observe sempre as instruções na embalagem do detergente.
- Lave a roupa levemente suja a baixas temperaturas.
- Use programas mais rápidos para pequenas quantidades de roupa ligeiramente suja.
- Não use a pré-lavagem e altas temperaturas para roupa que não esteja muito suja ou com nódoas.
- Se planeia secar a sua roupa numa máquina de secar, seleccione a velocidade de centrifugação mais alta recomendada durante o processo de lavagem.
- Não use quantidades excessivas de detergente além do recomendado na embalagem do mesmo.

Separar a roupa

- Separe a roupa de acordo com o tipo de tecido, cor, grau de sujidade e temperatura permissível da água.
- Observe as instruções presentes nas etiquetas do vestuário.

Preparar a roupa para a lavagem

- As roupas para lavar com metais pregados, tais como soutiens com suportes, fivelas de cintos e botões de metal danificarão a máquina. Retire as peças metálicas ou lave as roupas dentro de um saco de roupa ou fronha.
- Retire todos os objectos dos bolsos, tais como: moedas, canetas e clips de papel, vire os bolsos do avesso e escove-os. Tais objectos podem danificar o produto ou originar ruídos.
- Coloque as peças pequenas, como peúgas de criança e meias de vidro, num saco para roupas ou numa fronha.
- Ponha os cortinados na máquina sem comprimi-los. Remova os itens pregados no cortinado.
- Feche os fechos de correr, cosa os botões soltos e remende os rasgões.
- Lave os produtos com a etiqueta “lavável na máquina” ou “lavável a mão” apenas num programa adequado.
- Não lave junto roupas brancas e coloridas. Roupas de algodão de cor escura e novas soltam muita tinta. Lave-as separadamente.
- As nódoas resistentes devem ser tratadas apropriadamente, antes da lavagem. Se não tiver a certeza, verifique junto a um local de limpeza a seco.
- Utilize somente corantes/modificadores de cor e removedores de calcário apropriados para máquina de lavar. Siga sempre as instruções da embalagem.
- Lave as calças e roupas delicadas do avesso.
- Guarde os itens de roupa feitos de lã Angorá no congelador por algumas horas, antes de lavar. Isto reduzirá a formação de borbotos.
- As roupas que estão sujeitas a materiais como farinha, pó de calcário, leite em pó, etc., devem ser intensamente sacudidas antes de colocar na máquina. Tais pós e poeiras na roupa poderão acumular-se nas partes interiores da máquina ao longo do tempo e podem causar danos.

Capacidade correcta de carga

A capacidade máxima de carga depende do tipo de roupa, do grau de sujidade e do programa de lavagem pretendido.
A máquina ajusta automaticamente a quantidade de água de acordo com o peso da roupa carregada.

⚠ Siga as informações da “Tabela de consumo e programas”. Se sobrecarregada, o desempenho de lavagem da máquina diminuirá. Além disso, poderão ocorrer problemas de vibração e ruídos.

Carregar a roupa

- Abra a porta de carregamento.
- Coloque as roupas na máquina folgadamente.
- Empurre a porta de carregamento para a fechar, até ouvir um estalido. Verifique se não ficou nenhuma peça presa na porta.

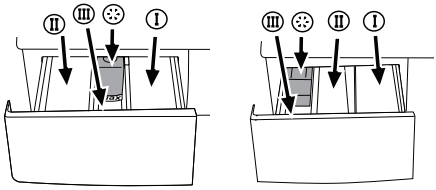
ⓘ A porta de carregamento fica bloqueada enquanto o programa estiver a decorrer. A porta só poderá ser aberta algum tempo depois do programa ter terminado.

⚠ Se a roupa não for bem distribuída, podem surgir problemas de vibração e ruídos.

Usar o detergente e o amaciador.

Gaveta do detergente

A gaveta do detergente é composta de três compartimentos:
- (I) para pré-lavagem
- (II) para lavagem principal
– (III) para o amaciador
– (*) além disso, há um sifão no compartimento do amaciador.



O dispensador de detergente pode ser de dois tipos diferentes, de acordo com o modelo da sua máquina, como visto acima.

Detergente, amaciador e outros agentes de limpeza

- Adicione detergente e amaciador antes de iniciar o programa de lavagem.
- Nunca abra a gaveta do detergente enquanto o programa de lavagem estiver em andamento!
- Quando usar um programa sem pré-lavagem, não ponha detergente no compartimento de pré-lavagem (compartimento nº. I).
- Num programa com pré-lavagem, não ponha detergente líquido no compartimento de pré-lavagem (compartimento nº. I).
- Não seleccione um programa com pré-lavagem se for usar um saco de detergente ou tampa dispensadora. Coloque o saco de detergente ou a tampa dispensadora directamente entre a roupa na máquina.
- Se for utilizar detergente líquido, não se esqueça de colocar o copo do detergente líquido no compartimento de lavagem principal (compartimento nº. II).

Escolher o tipo de detergente

O tipo de detergente a ser usado depende do tipo e cor do tecido.
- Use diferentes detergentes para roupas brancas e de cor.
- Lave as suas roupas delicadas apenas com detergentes especiais (detergente líquido, xampô para lã, etc.), usados unicamente para roupas delicadas.
- Quando lavar roupas de cor escura e colchas, recomenda-se usar detergente líquido.
- Lave lãs com detergente específico.

⚠ Use apenas detergentes fabricados especialmente para máquinas de lavar.

⚠ Não use sabão em pó.

Ajustar a quantidade de detergente

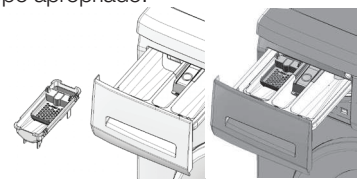
A quantidade do detergente de lavagem a ser utilizado depende da quantidade de roupa, do seu grau de sujidade e da dureza da água. Leia atentamente as instruções do fabricante na embalagem do detergente e observe os valores da dosagem.
- Não use quantidades que excedam as doses recomendadas na embalagem do detergente para evitar problemas de espuma excessiva, enxaguamento deficiente, gastos e também para proteger o ambiente.
- Use menos detergente para quantidades menores ou roupas levemente sujas.
- Use detergentes concentrados na dose recomendada.

Usar amaciadores

Verta o amaciador no compartimento correspondente da gaveta de detergente.
- Use as dosagens recomendadas na embalagem.
- Não exceda o nível (>max<) marcado no compartimento do amaciador.
- Se o amaciador tiver perdido a sua fluidez, dilua-a em água antes de o colocar na gaveta de detergente.

Usar detergentes líquidos

Se o produto contiver um copo para detergente líquido:
- Certifique-se que colocou o copo de detergente líquido no compartimento nº. "II".
- Use o copo de medida do fabricante do detergente e siga as instruções da embalagem.
- Use as dosagens recomendadas na embalagem.
- Se o detergente líquido tiver perdido a sua fluidez, dilua-o em água antes de o colocar no copo apropriado.



Se o produto não contiver um copo para detergente líquido:
- Não use detergente líquido para a pré-lavagem num programa com pré-lavagem.
- Use o copo de medida do fabricante do detergente e siga as instruções da embalagem.
- O detergente líquido mancha as suas roupas quando usado com a função Início protelado. Se for usar a função Início protelado, não utilize detergente líquido.

Usar detergente em gel e tablete

Ao usar detergentes em tablete, gel, etc., leia atentamente as instruções do fabricante na embalagem do detergente e observe os valores da dosagem. Se não houver qualquer instrução na embalagem, aplique o seguinte.
- Se o detergente em gel for fluido e a sua máquina não contiver um copo especial para

detergente líquido, coloque o detergente em gel no compartimento de detergente da lavagem principal durante a primeira entrada de água. Se a sua máquina contiver um copo para detergente líquido, encha o copo com o detergente antes de iniciar o programa.

- Se o detergente em gel não for fluido ou se for em cápsula, coloque-o directamente no tambor antes da lavagem.
- Coloque o detergente em tablete no compartimento de lavagem principal (compartimento nº II) ou directamente no tambor antes da lavagem.

ⓘ Os detergentes em tabletes podem deixar resíduos no compartimento de detergente. Se for este o caso, nas próximas lavagens coloque o detergente em tablete entre a roupa e feche a parte inferior do tambor.

ⓘ Use o detergente em gel ou tablete sem seleccionar a função de pré-lavagem.

Usar goma

- Adicione goma líquida, goma em pó ou corante no compartimento do amaciador, conforme as instruções da embalagem.
- Não use amaciador e goma ao mesmo tempo, num ciclo de lavagem.
- Limpe o interior da máquina com um pano húmido e limpo, após usar goma.

Usar branqueadores (lixívia)

- Seleccione um programa com pré-lavagem e adicione o agente branqueador no início da pré-lavagem. Não coloque detergente no compartimento de pré-lavagem. Como uma aplicação alternativa, seleccione um programa com enxaguamento extra e adicione o agente branqueador enquanto a máquina está a receber água do compartimento de detergente durante a primeira fase de enxaguamento.
- Não use agente branqueador e detergente misturados.
- Use uma pequena quantidade (aprox. 50 ml) de agente branqueador e enxague as roupas muito bem, já que pode causar irritação na pele. Não verta o agente branqueador sobre as roupas e não o utilize para roupas de cor.
- Quando usar lixívias à base de oxigénio, siga as instruções na embalagem e seleccione um programa que lave em temperaturas baixas.
- As lixívias à base de oxigénio podem ser usadas junto com os detergentes; porém, se a densidade não for a mesma do detergente, coloque primeiro o detergente no compartimento nº. "II" na gaveta de detergente e espere até que o detergente escorra quando a máquina estiver a receber a água. Adicione o agente branqueador no mesmo compartimento quando a máquina ainda estiver a receber água.

Usar removedor de calcário

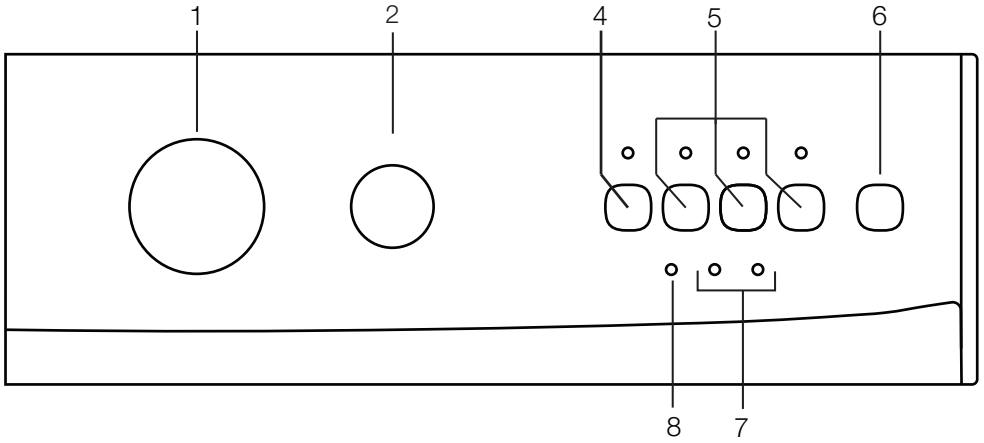
- Quando necessário, use removedores de calcário fabricados especialmente apenas para máquinas de lavar.
- Observe sempre as instruções na embalagem.

Dicas para uma lavagem eficiente

		Roupas			
		Cores leves e brancas	Cores	Cores escuras	Delicados/Lãs/ Sedas
		(Escala de temperatura recomendada baseada no nível de sujidade: 40-90C)	(Escala de temperatura recomendada baseada no nível de sujidade: fria-40C)	(Escala de temperatura recomendada baseada no nível de sujidade: fria-40C)	(Escala de temperatura recomendada baseada no nível de sujidade: fria-30C)
Nível de sujidade	**Muito sujas** (nódoas difíceis, tais como gordura, café, frutas e sangue).	Pode ser necessário realizar a pré-lavagem, a fim de pré-tratar as nódoas. Os detergentes líquidos e em pó recomendados para roupas brancas, podem ser usados nas dosagens recomendandas para as roupas muito sujas. Recomenda-se usar detergentes em pó para eliminar nódoas de lama e de terra e nódoas que são sensíveis a lixívia.	Os detergentes líquidos e em pó recomendados para roupas de cor, podem ser usados nas dosagens recomendandas para as roupas muito sujas. Recomenda-se usar detergentes em pó para eliminar nódoas de lama e de terra e nódoas que são sensíveis a lixívia. Use detergentes sem lixívia.	Os detergentes líquidos apropriados para roupas de cor e escuras, podem ser usados nas dosagens recomendandas para as roupas muito sujas.	Prefira detergentes líquidos fabricados para roupas delicadas. As roupas de lã e de seda devem ser lavadas com detergentes especiais para lã.
	Com sujidade normal (Por exemplo, nódoas nos colarinhos e punhos causadas pelo suor do corpo)	Os detergentes líquidos e em pó recomendados para roupas brancas, podem ser usados nas dosagens recomendandas para as roupas com sujidade normal.	Os detergentes líquidos e em pó recomendados para roupas de cor, podem ser usados nas dosagens recomendandas para as roupas com sujidade normal. Use detergentes sem lixívia.	Os detergentes líquidos apropriados para roupas de cor e escuras, podem ser usados nas dosagens recomendandas para as roupas com sujidade normal.	Prefira detergentes líquidos fabricados para roupas delicadas. As roupas de lã e de seda devem ser lavadas com detergentes especiais para lã.
	Ligeiramente sujas (Sem nódoas visíveis).	Os detergentes líquidos e em pó recomendados para roupas brancas, podem ser usados nas dosagens recomendandas para as roupas ligeiramente sujas.	Os detergentes líquidos e em pó recomendados para roupas de cor, podem ser usados nas dosagens recomendandas para as roupas ligeiramente sujas. Use detergentes sem lixívia.	Os detergentes líquidos apropriados para roupas de cor e escuras, podem ser usados nas dosagens recomendandas para as roupas ligeiramente sujas.	Prefira detergentes líquidos fabricados para roupas delicadas. As roupas de lã e de seda devem ser lavadas com detergentes especiais para lã.

4 Utilizar o produto

Painel de controlo



1 - Botão de Selecção do programa
2 - Botão de ajuste da velocidade de centrifugação*
3 - Botão de ajuste da temperatura*
4 - Botão Iniciar / Pausa / Cancelar
5 - Botões das funções auxiliares
6 - Botão On / Off (ligar/desligar)
7 - Indicador de acompanhamento do programa
8 - Luz da porta de carregamento*

* Varia conforme o modelo da sua máquina.

Preparar a máquina

Certifique-se que as mangueiras estão ligadas com firmeza. Ligue a ficha da máquina na tomada. Abra completamente a torneira. Coloque a roupa na máquina. Adicione detergente e amaciador de roupas.

Selecção do programa

Seleccione o programa apropriado ao tipo, quantidade e grau de sujidade da roupa, de acordo com a "Tabela de consumo e programas" e a tabela de temperatura abaixo.

90˚C	Algodão e linho branco muito sujos. (panos de tabuleiros de café, toalhas de mesa, toalhas, lençóis, etc.)
60˚C	Roupas sintéticas ou de algodão resistentes ao desbotamento, de cor, com sujidade normal (camisas, camisas de dormir, pijamas) e linho branco ligeiramente sujo (roupa interior, etc.).
40˚C-30˚C-Fria	Roupa mista incluindo tecidos delicados (cortinas de renda, etc.), sintéticos e lãs.

Seleccione o programa desejado com o botão de selecção do programa.

Os programas são limitados à velocidade de centrifugação mais alta apropriada para o tipo particular de tecido.

Ao seleccionar um programa, considere sempre o tipo de tecido, cor, grau de sujidade e temperatura da água permitida.

Seleccione sempre a temperatura necessária mais baixa. Altas temperaturas implicam maior consumo de energia.

Para mais detalhes sobre o programa, consulte a "Tabela de consumo e programas".

Programas principais

Dependendo do tipo de tecido, use os seguintes programas principais:

• Algodão

Poderá lavar as suas roupas de linho e de algodão resistentes normalmente sujas neste programa com a mais elevada poupança de energia e água comparada a todos os outros programas de lavagem apropriados para algodão. A temperatura real da água poderá diferir da temperatura de ciclo declarada. A duração do programa poderá ser encurtada automaticamente durante as últimas fases do programa se levar uma quantidade menor (por ex: ½ capacidade ou menos) de roupa. Neste caso o consumo de água e de energia será adicionalmente diminuído dando-lhe a oportunidade para mais lavagens económicas. Esta função encontra-se disponível para certos modelos que possuem um visor de

tempo remanescente.

• Sintéticos

Use este programa para lavar as suas roupas sintéticas (tais como camisas, blusas, algodão/ sintéticas misturadas, etc.). Lava com um movimento suave e possui um ciclo de lavagem mais curto se comparado com o programa Algodões.

Para cortinas e tules, use o programa Sintético 40°C com a função seleccionada de pré-lavagem. Como as texturas entrelaçadas criam excessiva espuma, lave as rendas/tules com pouca quantidade de detergente dentro do compartimento de lavagem principal. Não coloque detergente no compartimento de pré-lavagem.

• Lã

Use este programa para lavar as suas roupas de lã. Seleccione a temperatura apropriada de acordo com as etiquetas das suas roupas. Use detergentes apropriados para lãs.

Programas adicionais

Para casos especiais, há também programas adicionais disponíveis na máquina.

ⓘ Os programas adicionais podem diferir conforme o modelo da sua máquina.

• Delicado

Use este programa para lavar as suas roupas delicadas. Lava com um movimento suave sem qualquer centrifugação no entretanto, se comparado com o programa Algodões.

• Lavagem Manual

Use este programa para lavar as suas roupas de lã/delicadas que trazem as etiquetas “não lavável na máquina", cuja lavagem manual é recomendada. Lava a roupa com movimentos de lavagem muito suaves, para não as estragar.

• Mini

Use este programa para lavar pequenas quantidades das suas roupas de algodão ligeiramente sujas num período curto de tempo (30 minutos).

• Super

Use este programa para lavar a sua roupa na qual não pode utilizar o programa Algodão 60ºC. Ele oferece o mesmo resultado que o programa Algodão 60ºC mas lavando durante um tempo maior em 40ºC, o que possibilita a poupança de energia.

Programas especiais

Para aplicações específicas, seleccione qualquer um dos seguintes programas.

• Enxaguamento

Use este programa quando quiser enxaguar ou engomar separadamente.

• Centrifugação + Bomba

Use esse programa para aplicar um ciclo de centrifugação adicional à sua roupa ou para descarregar a água da máquina.

Antes de seleccionar este programa, escolha a velocidade desejada de centrifugação e prima o botão Iniciar/Pausa/Cancelar. Primeiramente, a máquina descarregará a água do seu interior. Depois, centrifugará a roupa com a velocidade de centrifugação definida e descarregará a água.

Se apenas pretender descarregar a água sem centrifugar a sua roupa, seleccione o programa Descarregar+Centrifugar e depois seleccione a função "Sem centrifugação" com a ajuda do botão de ajuste da velocidade de centrifugação, dependendo do modelo da sua máquina e prima o botão Iniciar/Pausa.

ⓘ Se a sua máquina não estiver equipada com o botão de ajuste da velocidade de centrifugação e a função auxiliar Sem centrifugação e se quiser descarregar a água sem centrifugar a sua roupa, seleccione o programa Descarregar+Centrifugar e prima o botão Iniciar/Pausa. A máquina passará para a fase de centrifugação assim que completar a fase de descarga. Prima o botão Iniciar/ Pausa/Cancelar para parar a máquina, assim que observar a rotação do tambor.

ⓘ Use uma velocidade de centrifugação mais baixa para roupas delicadas.

Selecção de temperatura

Em modelos equipados com o botão de ajuste da temperatura, pode lavar as suas roupas na temperatura desejada, usando este botão.

⚠ Para prevenir danos à sua roupa, não seleccione a temperatura que exceda aquela recomendada para a sua roupa na "Tabela de consumo e programas".

Selecção da velocidade de centrifugação

Em modelos equipados com o botão de ajuste da velocidade de centrifugação, pode centrifugar as suas roupas na temperatura desejada, usando este botão.

Em modelos não equipados com o botão de ajuste da velocidade de centrifugação, a centrifugação será realizada na velocidade recomendada para o programa seleccionado.

ⓘ Se quiser retirar a sua roupa sem centrifugar, mude do botão da posição de ajuste da velocidade de centrifugação para Sem centrifugação.

Tabela de consumo e seleção de programas

PT											
Programa		Carga Max. (kg)	Duração do programa (~min)	Consumo de água (lt)	Consumo de energia (kWh)	Pré-lavagem	Enxaguamento Plus	Aguardar Lavagem	Reduzir a velocidade	Sem Centrifugação	Lavagem a frio
Algodão	90	5	133	45	1.65	•	•	•	•	•	•
Algodão	60**	5	150	50	0.87	•	•	•	•	•	•
Algodão	60**	2.5	150	45	0.72	•	•	•	•	•	•
Algodão	40**	2.5	135	45	0.54	•	•	•	•	•	•
Algodão	40	5	142	49	0.69	•	•	•	•	•	•
Algodão	Fria	5	120	45	0.16	•	•	•	•	•	•
Super	40	5	165	45	0.78				•	•	•
Sintéticos	60	2.5	113	52	0.92	•	•	•	•	•	•
Sintéticos	40	2.5	125	52	0.56	•	•	•	•	•	•
Sintéticos	30	2.5	95	52	0.3	•	•	•	•	•	•
Sintéticos	Fria	2.5	90	52	0.15	•	•	•	•	•	•
Delicado	30	2	65	45	0.36		•	•	•	•	•
Lã	40	1.5	60	45	0.36		•	•	•	•	•
Lã	Fria	1.5	50	45	0.02		•	•	•	•	
Lavagem Manual	30	1	45	32	0.21				•	•	•
Mini	30	2.5	30	43	0.17				•	•	•

• : Seleccionável
* : Seleccionado automaticamente, não cancelar.
**: Programa de rotulagem de energia (EN 60456 Ed.3)
- : Consulte a descrição do programa para carga máxima.

O consumo de energia e de água podem variar conforme as alterações na pressão da água, a dureza e temperatura da água, a temperatura ambiente, o tipo e quantidade de roupa, a selecção das funções auxiliares e velocidade de centrifugação e as alterações da voltagem eléctrica.

As funções auxiliares na tabela podem variar conforme o modelo da sua máquina.

Selecção da função auxiliar

Seleccione as funções auxiliares pretendidas antes de iniciar o programa. Além disso, também pode seleccionar ou cancelar as funções auxiliares que são apropriadas para o programa em execução, sem premir o botão Iniciar / Pausa / Cancelar quando a máquina estiver em funcionamento. Para tal, a máquina deve estar numa fase antes da função auxiliar que irá seleccionar ou cancelar. Se a função auxiliar não puder ser seleccionada ou cancelada, a luz da função auxiliar correspondente piscará 3 vezes para avisar o utilizador.

- Algumas combinações não podem ser seleccionadas juntas. Se uma segunda função auxiliar entrar em conflito com a primeira que seleccionou antes de iniciar a máquina, a função seleccionada em primeiro lugar será cancelada e a selecção da segunda função auxiliar permanecerá activa.
- Uma função auxiliar que não for compatível com o programa não pode ser seleccionada. (Ver "Tabela de consumo e programas")
- Os botões dae função auxiliar podem variar conforme o modelo da sua máquina.

• Pré-lavagem

Uma pré-lavagem é vantajosa apenas para roupas muito sujas. Não usando a pré-lavagem poupará energia, água, detergente e tempo.

- Como as texturas entrelaçadas criam excessiva espuma, lave as rendas/tules com pouca quantidade de detergente dentro do compartimento de lavagem principal. Não coloque detergente no compartimento de pré-lavagem.

• Enxaguamento Plus

Esta função possibilita que a máquina realize outro enxaguamento além do já efectuado após a lavagem principal. Assim, o risco para peles sensíveis (bebés, peles alérgicas, etc.) serem afectados por resíduos mínimos de detergente na roupa é reduzido.

• Aguardar Lavagem

Se não for retirar a sua roupa imediatamente após o término do programa, pode utilizar a função Aguardar enxaguamento para manter a sua roupa na água de enxaguamento final, para que não amarrotem como acontece quando não há água na máquina.

Nos modelos equipados com o botão de ajuste da velocidade de centrifugação, seleccione a Velocidade de centrifugação e prima o botão Iniciar/Pausa/Cancelar se quiser centrifugar a roupa mantida em água.

Em modelos não equipados com o botão de ajuste da velocidade de centrifugação, seleccione o programa Centrifugar+Descarregar para centrifugar a sua roupa mantida em água.

- Nesses modelos, precisará parar a máquina premindo o botão Iniciar/Pausa/Cancelar antes de mudar para a fase de centrifugação e após a fase de descarregamento estar terminada e a água na máquina ter sido descarregada. Desse modo, a água dentro da máquina será descarregada e a sua roupa não foi centrifugada.

• Lavagem a frio

Use esta função se quiser lavar a sua roupa em água fria.

• Sem Centrifugação

Use esta função se não quiser que as suas roupas sejam centrifugadas no final do programa.

• Reduzir a velocidade

Esta função permite-lhe centrifugar a sua roupa numa velocidade inferior que a velocidade máxima de centrifugação da máquina.

Sempre que o botão de redução da centrifugação é premido, a velocidade da centrifugação ficará limitada à velocidade mínima especificada no painel de controlo.

Iniciar o programa

Prima o botão Iniciar / Pausa / Cancelar para iniciar o programa. O botão Iniciar/Pausa/Cancelar acende-se para indicar que o programa foi iniciado. A porta de carregamento é bloqueada e a luz da porta de carregamento apaga-se.

Bloqueio para crianças

Use a função de Bloqueio para crianças para impedir as crianças de brincarem com a máquina. Assim, pode evitar qualquer alteração no programa em andamento.

- Pode ligar e desligar a máquina com o botão On / Off quando o bloqueio para crianças está activo. Ao ligar novamente a máquina, o programa recomeçará a partir de onde parou, com o bloqueio para crianças activado.

Para activar o bloqueio para crianças:

Mantenha premido o 1° e 2° botão da função auxiliar durante 3 segundos simultaneamente após o programa de lavagem ter iniciado. A luz da 1ª função auxiliar pisca continuamente.

Para desactivar o bloqueio para crianças:

O bloqueio para crianças deve ser desactivado para iniciar um novo programa após o programa ter terminado ou ter sido interrompido.

Mantenha premido o 1° e 2° botão da função auxiliar durante 3 segundos simultaneamente, para desactivar o bloqueio para crianças.

Andamento do programa

A progressão de um programa em execução pode ser acompanhada a partir do indicador de andamento do programa. No início de cada fase de programa, a luz indicadora correspondente acenderá e a luz da fase completada apagar-se-á.

Para alterar as definições da função auxiliar, velocidade e temperatura quando um programa está em execução, precisará mudar para o modo de Pausa. Prima o botão Iniciar / Pausa / Cancelar para mudar a sua máquina para o modo de Pausa. Neste caso, a luz de Iniciar/Pausa/

Cancelar pisca.

ⓘ Se a máquina não passar para a fase de centrifugação, a função de Aguardar enxaguamento pode estar activa ou o sistema de detecção automática da carga desequilibrada pode estar activado devido a distribuição desigual da roupa na máquina.

Bloqueio da porta de carregamento

Há um sistema de bloqueio na porta de carregamento da máquina que impede a abertura da porta, quando o nível da água está inadequado.

Quando a máquina for mudada para o modo de Pausa, ela verifica o nível de água no seu interior. Se o nível for adequado, a luz da porta de carregamento acende-se fixamente dentro de 1-2 minutos e a porta de carregamento pode ser aberta.

Se a luz da porta de carregamento não estiver acesa, a porta de carregamento não pode ser aberta. Se tiver que abrir a porta de carregamento enquanto a luz da porta de carregamento estiver apagada, terá que cancelar o programa em andamento; consultar "Cancelar o programa".

Alterar as selecções após o programa ter iniciado

Para alterar as suas definições após o programa ter iniciado, primeiro tem que comutar a máquina para o modo de Pausa.

ⓘ Mesmo que seleccione um novo programa alterando a posição do botão de seleção do programa enquanto a máquina está em execução ou no modo Pausa, o primeiro programa seleccionado continuará. Deve cancelar o programa actual para alterar o programa de lavagem. Ver "Cancelar o programa".

Alterar a função auxiliar, velocidade e temperatura

Dependendo da fase em que o programa se encontra, pode cancelar ou activar as funções auxiliares; consultar "Selecção da função auxiliar". Também pode alterar as definições de velocidade e temperatura; ver "Selecção da velocidade de centrifugação" e "Selecção da temperatura".

Adicionar ou retirar roupas

Prima o botão Iniciar / Pausa / Cancelar para mudar a sua máquina para o modo de pausa. Aguarde até que a porta de carregamento possa ser aberta.

ⓘ Se a luz da porta de carregamento não se acender em 1-2minutos, significa que o nível de água na máquina não é apropriado e não pode adicionar roupa. Pode recomeçar o programa premindo o botão Iniciar / Pausa / Cancelar. Abra a porta de carregamento e adicione ou retire roupa. Feche a porta de carregamento. Se necessário, faça as alterações nas funções auxiliares e definições da temperatura e velocidade. Prima o botão Iniciar / Pausa / Cancelar para iniciar a máquina.

Cancelar o programa

Prima o botão Iníciar / Pausa / Cancelar por 3 segundos para cancelar o programa actual. No final deste período, a máquina pode descarregar a água no seu interior ou pode receber e descarregar a água por 3 vezes para arrefecer a roupa. As luzes de Lavagem e Fim acendem-se. Uma vez terminado o descarregamento, as luzes de Iniciar/Pausa/Cancelar e Lavagem apagam-se e a porta de carregamento começa a piscar. Quando a porta de carregamento é aberta, a luz da porta de carregamento acende-se e permanece acesa. Neste caso, pode seleccionar e iniciar um novo programa.

Fim do programa

A luz de Fim no indicador do acompanhamento do programa acenderá assim que o programa chegar ao fim.

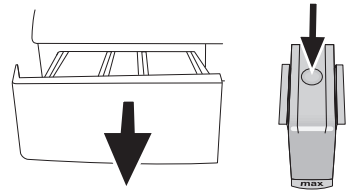
Prima o botão On/Off para desligar a máquina. Retire a roupa e feche a porta de carregamento. A sua máquina está pronta para o próximo ciclo de lavagem.

5 Manutenção e limpeza

A durabilidade do produto extende-se e os problemas diminuem se for limpo em intervalos regulares.

Limpar a gaveta de detergente

Limpe a gaveta de detergente em intervalos regulares (a cada 4-5 ciclos de lavagem) como mostrado abaixo, para evitar a acumulação de detergente em pó ao longo do tempo.



Pressione a parte ponteada no sifão no compartimento do amaciador e puxe na sua direcção até que o compartimento seja retirado da máquina.

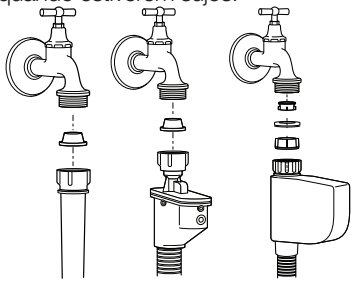
ⓘ Se uma quantia maior do que o normal de água e amaciador misturados começar a juntar-se no compartimento do amaciador, o sifão deve ser limpo.

Lave a gaveta de detergente e o sifão com bastante água tépida num lavatório. Calce luvas protectoras ou use uma escova adequada para evitar tocar a pele nos resíduos na gaveta quando limpar. Volte a gaveta para o seu lugar após a limpeza e certifique-se que ficou bem encaixada.

Limpar os filtros de entrada de água

Há um filtro no final de cada válvula de entrada de água atrás da máquina e também na ponta de cada mangueira de entrada de água onde

foram ligadas à torneira. Estes filtros evitam que substâncias estranhas e a sujidade da água entrem na máquina de lavar. Os filtros devem ser limpos quando estiverem sujos.



Feche as torneiras. Remova as porcas das mangueiras de entrada de água para aceder aos filtros nas válvulas de entrada de água. Limpe-os com uma escova apropriada. Se os filtros estiverem muito sujos, pode extraí-los com alicates e limpá-los. Retire os filtros pelas extremidades chatas das mangueiras de entrada de água com as juntas e limpe-os totalmente em água corrente. Recoloque as juntas e filtros cuidadosamente nos seus lugares e aperte as roscas da mangueira manualmente.

Descarregar a água remanescente e limpar o filtro da bomba

O sistema de filtro na sua máquina evita que os itens sólidos como botões, moedas e fibras de tecidos entupam o impulsor da bomba durante a descarga da água de lavagem. Assim, a água será descarregada sem qualquer problema e a durabilidade da bomba prolongar-se-á.
Se a sua máquina deixar de descarregar a água, o filtro da bomba está entupido. O filtro deve ser limpo sempre que entupido ou a cada 3 meses. A água deve ser primeiro descarregada para limpar o filtro da bomba.
A água também deve ser completamente descarregada antes de transportar a máquina (por ex., se mudar para outra casa) e no caso de congelação da água.

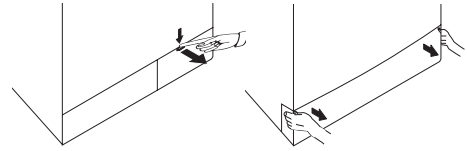
⚠ Substâncias estranhas deixadas no filtro da bomba podem danificar a sua máquina ou causar problemas de ruídos.

Para limpar o filtro sujo e descarregar a água:
Retire a ficha da máquina da tomada para cortar a alimentação eléctrica.

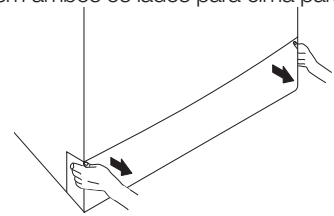
⚠ A temperatura da água no interior da máquina pode chegar a 90 ºC. Para evitar riscos de queimaduras, o filtro só deve ser limpo após a água da máquina ter arrefecido.

Abra a tampa do filtro.

Se a tampa do filtro for composta de duas peças, pressione a aba na tampa do filtro para baixo e puxe a peça para fora, na sua direcção.

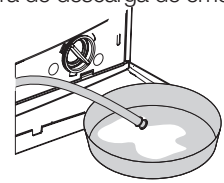


Se a tampa do filtro for de uma peça, puxe a tampa em ambos os lados para cima para abrir.

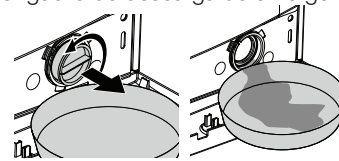


ⓘ Pode retirar a tampa do filtro empurrando levemente para baixo com uma ferramenta fina e pontiaguda de plástico, através da abertura sobre a tampa do filtro. Não use ferramentas pontiagudas de metal para remover a tampa.

Alguns dos nossos produtos possuem mangueira de descarga de emergência e outros não. Siga os passos abaixo para descarregar a água.
Descarregar a água quando o produto possui uma mangueira de descarga de emergência:



Puxe a mangueira de descarga de emergência para fora da sua posição. Coloque um recipiente grande na ponta da mangueira. Descarregue a água para dentro do recipiente, puxando a bucha na ponta da mangueira. Quando o recipiente estiver cheio, bloqueie a entrada da mangueira, recolocando a bucha. Após esvaziar o recipiente, repita o procedimento acima para descarregar completamente a água da máquina. Quando terminar de descarregar a água, tape a ponta com a bucha novamente e encaixe a mangueira no seu lugar. Rode o filtro da bomba para o extrair.
Descarregar a água quando o produto não possui uma mangueira de descarga de emergência:



Coloque um recipiente largo na frente do filtro para receber a água que escorre do filtro. Desaperte o filtro da bomba (anti-horário) até que a água comece a fluir. Dirija o fluxo de água para dentro do recipiente que colocou na frente

do filtro. Tenha um pano à mão para absorver a água entornada. Quando drenar toda a água do interior da máquina, extraia totalmente o filtro rodando-o. Limpe quaisquer resíduos dentro do filtro bem como as fibras, se houver, em volta da área do propulsor da bomba. Instale o filtro.

⚠ Se o seu produto tiver a função de pulverizador de água, assegure-se de que ajusta o filtro dentro do seu compartimento na bomba. Nunca force o filtro ao instalá-lo no seu compartimento. Encaixe completamente o filtro no seu lugar. Caso contrário, pode haver fuga de água através da tampa do filtro.

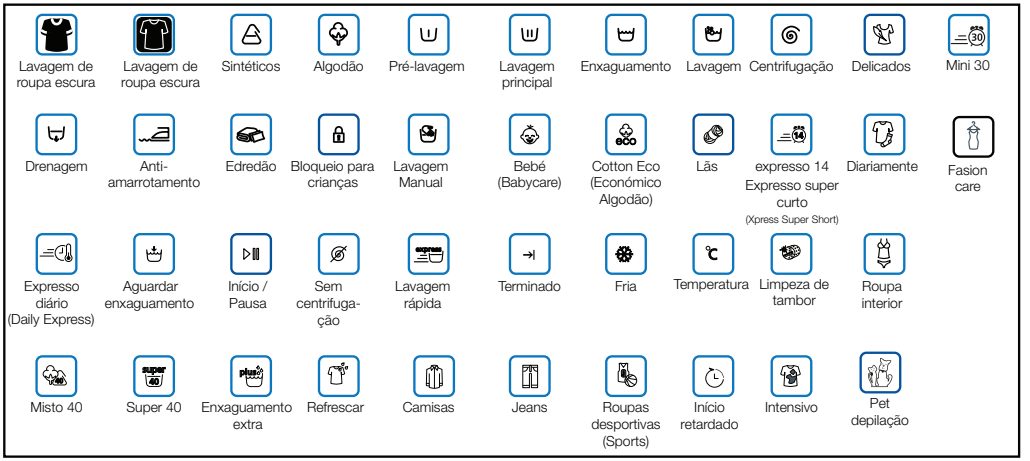
Se a tampa do filtro for composta de duas peças, feche a tampa do filtro pressionando a aba. Se for de uma peça, encaixe primeiro as abas nos seus lugares na parte inferior e depois pressione a parte superior para fechar.

6 Especificações técnicas

Modelos	WML 15126 P	WML 15106 P	WML 15106 D	WML 15106 PS	WML 15066 D	WML 15086 P
Capacidade máxima de roupa seca (Kg)	5	5	5	5	5	5
Altura (cm)	84	84	84	84	84	84
Largura (cm)	60	60	60	60	60	60
Profundidade (cm)	45	45	45	45	45	45
Peso líquido (±4 kg.)	62	60	60	60	60	60
Entrada eléctrica (V/Hz)	230 V / 50Hz					
Corrente total (A)	10	10	10	10	10	10
Potência total (W)	2200					
Velocidade de centrifugação (rpm máx.)	1200	1000	1000	1000	600	800
Potência no modo de standby (W)	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00
Potência no modo desligado (W)	0.25	0.25	0.25	0.25	0.25	0.25

- As especificações técnicas podem ser alteradas sem aviso prévio para melhorar a qualidade do produto.
- As figuras neste manual são apenas esquemas e podem não corresponder exactamente ao produto.
- Os valores exibidos nos rótulos da máquina ou na documentação que acompanha o produto são obtidos em laboratório, de acordo com padrões relevantes. Dependendo das condições ambientais e operacionais do produto, esses valores podem variar.

Este aparelho está marcado com o símbolo da triagem selectiva relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos. Isso significa que este produto deve ser abrangido por um sistema de colecta selectiva de acordo com a directiva europeia 2002/96/CE para que possa ser reciclado ou desmantelado a fim de reduzir qualquer efeito sobre o ambiente Para mais informações, pode contactar as suas entidades locais ou regionais.
Os produtos electrónicos que não tenham sido abrangidos por uma triagem selectiva são potencialmente perigosos para o ambiente e a saúde humana em virtude da presença de substâncias perigosas.



7 Resolução de problemas

O programa não pode ser iniciado ou seleccionado.
• A máquina de lavar foi mudada para o modo de auto-protecção devido a um problemas de fornecimento (tensão da linha, pressão da água, etc.). >>> *Prima o botão Iniciar / Pausa durante 3 segundos para restabelecer a máquina para as definições de fábrica. (Ver "Cancelar o programa")*
Água na máquina.
• Pode ter ficado alguma água no produto devido aos processos de controlo de qualidade na produção. >>> *Isto não é uma falha; a água não é prejudicial à máquina.*
A máquina vibra ou produz ruídos.
• A máquina pode estar desnivelada. >>> *Ajuste os pés para nivelar a máquina.* • Alguma substância sólida pode ter entrado no filtro da bomba. >>> *Limpe o filtro da bomba* • Os parafusos de segurança para o transporte não foram removidos. >>> *Remova os parafusos de segurança para o transporte.* • Pode haver uma quantidade muito pequena de roupa na máquina. >>> *Adicione mais roupas à máquina.* • A máquina pode estar sobrecarregada com roupas. >>> *Retire alguma roupa da máquina ou distribua a carga manualmente, para a equilibrar uniformemente na máquina.* • A máquina pode estar encontada a um item duro. >>> *Certifique-se que a máquina não está encostada em nada.*
A máquina parou logo após o programa ter iniciado.
• A máquina pode ter parado temporariamente devido à baixa voltagem. >>> *Ela retomará o funcionamento quando a voltagem retornar ao nível normal.*
A contagem regressiva do tempo do programa não funciona. (Nos modelos com visor)
• O temporizador pode parar durante a entrada de água. >>> *O indicador do temporizador não contará até que a máquina receba a quantidade adequada de água. A máquina esperará até que haja quantidade suficiente de água, para evitar resultados deficientes de lavagem devido a falta de água. Depois disso, o indicador do temporizador recomeçará a contagem.* • O temporizador pode parar durante a fase de aquecimento. >>> *O indicador do temporizador não contará até que a máquina atinja a temperatura seleccionada.* • O temporizador pode parar durante a fase de centrifugação. >>> *O sistema de detecção automático de carga desequilibrada pode ter sido activado devido a uma distribuição desigual da roupa no tambor.* ⓘ A máquina não passa para a fase de centrifugação quando a roupa não está uniformemente distribuída no tambor, para evitar qualquer dano à máquina e ao ambiente circundante. A roupa deverá ser reorganizada e re-centrifugada.

Escorre espuma da gaveta de detergente.
• Está ser utilizado demasiado detergente. >>> *Misture 1 colher de sopa de amaciador e ½ litro de água e verta no compartimento de lavagem principal da gaveta de detergente.* ⓘ Coloque detergente na máquina, adequado para os programas e cargas máximas indicadas na "Tabela de consumo e programas". Quando usar químicos adicionais (removedores de nódoas, lixívias, etc), reduza a quantidade de detergente.
A roupa permanece molhada no final do programa
• Pode ter ocorrido formação excessiva de espuma e o sistema automático de absorção de espuma pode ter sido activado, devido a demasiado uso de detergente. >>> *Use a quantidade de detergente recomendada.* ⓘ A máquina não passa para a fase de centrifugação quando a roupa não está uniformemente distribuída no tambor, para evitar qualquer dano à máquina e ao ambiente circundante. A roupa deverá ser reorganizada e re-centrifugada.

⚠ Se não puder eliminar os problemas apesar de seguir as instruções desta secção, consulte o seu Agente de Assistência Técnica Autorizado. Nunca tente reparar um produto defeituoso por conta própria.

2820521943_PT/090311.1203

1 Важни безбедносни упатства

Ова поглавје содржи безбедносни упатства што ќе ви помогне за се заштитите од ризикот на лична повреда или оштетување на имотот. Непочитувањето на овие упатства ја поништува гаранцијата.

Општа безбедност

- Овој производ не треба да го користат лица со физички, сетилни или ментални пореметувања или лица што немаат искуство или пак не се обучени (вклучително и деца), освен ако не ги придружува лице кое е одговорно за нивната безбедност или некој што соодветно ќе ги обучи за употребата на овој производ.
- Никогаш не ставајте го производот на под што е покриен со тепих. Недостаток на проток на воздух под машината ќе предизвика прегревање на електричните делови. Со тоа се предизвикуваат проблеми со машината.
- Не вклучувајте ја машината ако кабелот за напојување / приклучокот се оштетени. Повикајте го авторизираниот сервис.
- Квалификуван електричар нека поврзе 16-амперски осигурувач кај локацијата на инсталацијата на производот.
- Ако производот е оштетен, не треба да се вклучува освен ако не го поправил овластен сервисер. Постои ризик од електричен удар!
- Овој производ е дизајниран за продолжи со работа кога ќе дојде струја по нејзино снемување. Ако сакате да откажете програма, видете го поглавјето „Откажување програма“.
- Поврзете го производот за заземјен приклучок, заштитен со осигурувач според вредностите во табелата „Технички спецификации“. Не занемарувајте го фактот дека мора да има инсталација со заземјен приклучок извршена од страна на квалификуван електричар. Нашата компанија нема да биде одговорна за какви било оштетувања што ќе се појават ако производот се користел без заземјување во согласност со локалните регулативи.
- Доводот на вода и вревата за довод мора да се цврсто затегнати и неоштетени. Инаку, постои ризик од протекување вода.
- Никогаш не отворајте ја вратата за полнење или не вадете го филтерот додека има вода во барабанот. Инаку, постои ризик од поплава и повреда од врела вода.
- Не отворајте на насила заклучената врата за полнење. Врата за полнење ќе биде подготвена за отворање по неколку минути откако ќе заврши циклусот на перење. Во случај на насилно отворање на вратата за полнење, може да се оштетат вратата и механизмот за заклучување.
- Исклучете го производот од струја кога не го користите.
- Никогаш не перете го производот со истурање вода врз него! Постои ризик од електричен удар!
- Никогаш не допирајте го приклучокот со мокри раце! Никогаш не влечете го кабелот, секогаш извлекувајте го со фаќање на приклучокот.
- Користете детергенти, омекнувачи и додатоци што се соодветни само за автоматски машини за перење алишта.
- Следете ги упатствата на етикетите на алиштата и на пакувањето на детергентот.
- Производот мора да биде исклучен од струја при постапки за поставување, одржување, чистење и поправка.
- Постапките за поставување и поправка секогаш мора да ги извршува овластен сервисер. Производителот нема да биде одговорен за штети што би се појавиле од постапки што ги спровеле неовластени лица.

Намерена употреба

- Овој производ е наменет за домашна употреба. Не е соодветен за комерцијална употреба и не смее да се користи надвор од наменетата употреба.
- Производот може да се користи само за перење и плакнење алишта што се соодветно обележени.
- Производителот ги отфрла сите одговорности што произлегуваат од неправилна употреба и транспорт.
- Векот на траење на овој производ е 10 години. Оригиналните резервни делови ќе бидат достапни за време на овој период за правилна работа на машината.

Безбедност на децата

- електричните производи се опасни за децата. Држете ги децата подалеку од производот додека работи. Не дозволувајте им да играат со производот. Користете ја функцијата за заштита за деца за да ги спречите да си играат со производот.
- Не заборавајте да ја затворите вратата за полнење кога ја напуштате просторијата каде е сместен производот.
- Чувајте ги сите детергенти и адитиви на безбедно место, подалеку од дофатот на децата.

2 Инсталација

Обратете се на најблискиот областен сервисер за инсталација на производот. За да го подготвите производот за работа, погледнете ги информациите во упатството за корисникот и проверете дали струјата, доводот за вода и системот за испуштање вода се соодветни пред да го повикате овластениот сервисер. Ако не се, повикајте квалификуван техничар и водоводџија за да ги завршат неопходните подготовки.

ⓘ Подготовката на локацијата и инсталацијата на струјата, водата и одводот се одговорност на клиентот.

⚠ Инсталацијата и електричните поврзувања на производот мора да ги спроведе овластен сервисер. Производителот нема да биде одговорен за штети што би се појавиле од постапки што ги спровеле неовластени лица.

⚠ Пред инсталацијата, проверете визуелно дали производот има дефекти. Ако има, не инсталирајте го. Оштетените производи претставуваат ризик за безбедноста.

ⓘ Проверете дали доводот за вода, одводните црева и електричниот кабел се превиткани,

престапнати или притиснати кога го буткате производот на своето место по инсталацијата или чистењето.

Соодветна локација за поставување

- Поставете ја машината на цврст под. Не ставајте ја на волнени прекривки или слични површини.
- Вкупната тежина на машината за перење и на сушалната - со полно оптоварување - кога се поставени една врз друга, достигнува околу 180 килограми. Ставете го производот на цврст и рамен под што има задоволителен капацитет на носивост!
- Не ставајте го производот врз кабелот за струја.
- Не инсталирајте го производот на места каде температурата може да падне под 0° C.
- Ставете го производот најмалку 1 цм. оддалечен од рабовите на друг мебел.

Вадење на потпорите во пакувањето

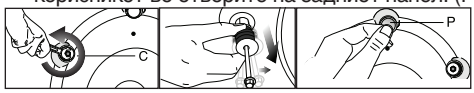
Закосете ја машината наназад за да ги извадите потпорите во пакувањето. Отстранете ги потпорите во пакувањето со извлекување на лентата.

Вадење на транспортните брави

⚠ Не вадете ги транспортните брави пред да ги извадите потпорите во пакувањето.

⚠ Извадете ги транспортните безбедносни шрафови пред да ја вклучите машината за перење. Инаку, производот ќе се оштети.

1. Разлабавувајте ги шрафовите со клуч сè додека не започнат да ротираат слободно (C).
2. Извадете ги транспортните безбедносни шрафови со тоа што ќе ги одвртите внимателно.
3. Поставете ги пластичните капаци што доставени во вреќичка со Упатството за за корисникот во отворите на задниот панел. (P)



ⓘ Чувајте ги транспортните безбедносни шрафови на безбедно место ако треба повторно да ги употребите кога машината за перење ќе треба да се премести.

ⓘ Никогаш не поместувајте го уредот без правилно поставени транспортни безбедносни шрафови!

Поврзување на доводот за вода

ⓘ Притисокот на водата од доводот што е потребен за да работи машината мора да биде меѓу 1-10 бари (0.1 – 10 MPa). Неопходно е најмалку 10-80 литри вода да течат од целосно отворената славина во една минута за да работи машината без проблеми. Додајте вентил за намалување на притисокот, ако тоа е повисок.

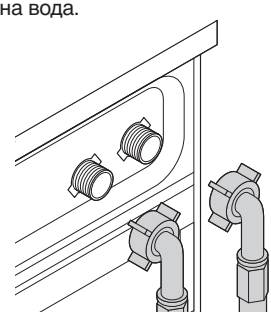
ⓘ Ако користите двоен довод на вода како единична единица за ладна доводна вода, мора да поставите стопер којшто е доставен со машината за вентилот за топла вода. (Се однесува за производите кои што се доставуваат со група слепи стопери).

ⓘ Ако сакате да ги користите двата доводи за вода на производот, може да го поврзете цревото за топла вода по вадење на стоперот и групата со дихтунзи од вентилот за топла вода. (Се однесува за производите кои што се доставуваат со група слепи стопери).

⚠ Моделите со единичен довод за вода не треба да се поврзуваат на славина за топла вода. Во тој случај, алиштата ќе се оштетат или производот ќе се префрли во заштитен режим и нема да работи.

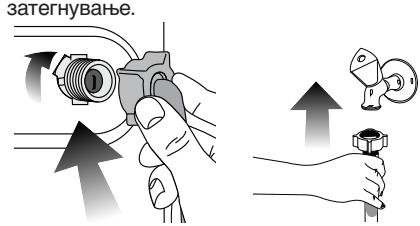
⚠ Не користете стари или користени црева за довод на вода на новиот производ. Може да се предизвика флекање на алиштата.

1. Поврзете ги специјалните црева што се доставени со машината со вентилите за довод на вода на машината. Црвеното црево (лево) (макс. 90° C) е за довод на топла вода, синото црево (десно) (25 °C) е за довод на ладна вода.



⚠ Проверете дали приклучоците за топла и ладна вода се правилно поставени кога се инсталира машината. Инаку, алиштата ќе бидат врели по перењето и излитени.

2. Затегнете ги сите навртки на цревата со рака. Никогаш не користете клуч при нивно затегнување.



3. Отворете ги славините докрај по поставување на цревата за да проверите дали протекува вода на точките на поврзување. Ако има протекување, затворете ја славината и извадете ја навртката. Затегнете ја одново внимателно по проверка на заштитата. Затворајте ги славините кога не ја користите машината за да спречите протекување на водата и оштетувања од тоа.

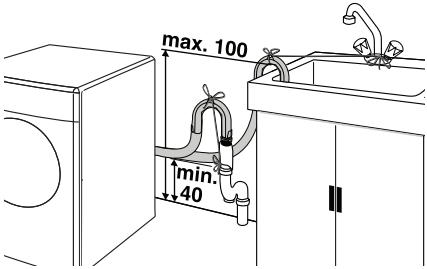
Поврзување за одвод

- Крајот на цревото за одвод мора директно да се поврзе за одвод за отпадна вода или за бања.

⚠ Куќата ќе се поплави ако цревото излегува од лежиштето при испуштање на водата. Уште повеќе, постои ризик од попарување заради

високите температури! За спречување на овие ситуации и за да обезбедите непречен довод и одвод на водата од машината, фиксирајте го крајот на цревото за одвод цврсто за да не може да излегува.

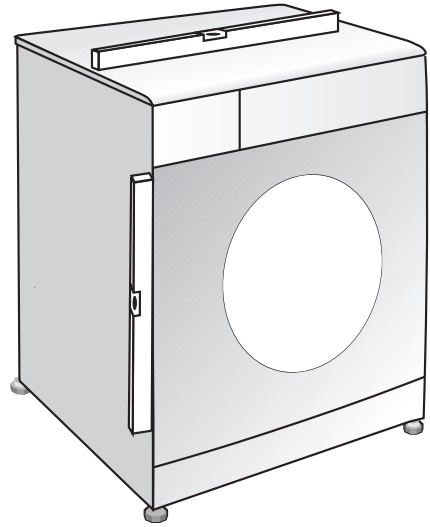
- Цревото мора да се прицврсти на висина од најмалку 40 цм., а најмногу од 100 цм.
- Во случај кога цревото е подигнато по поставување на под или близу до подот (помалку од 40 цм. над подот), исфрлањето на водата се отежнува и алиштата ќе бидат прекумерно мокри. Затоа, следете ги висините што се посочени на сликата.



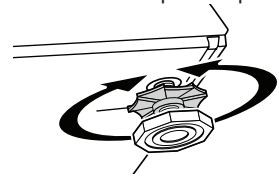
- За да спречите нечистата вода да се враќа во машината и за да обезбедите лесно испуштање, не потопувајте го крајот на цревото во нечиста вода или внесете го во одводот повеќе од 15 цм. Ако е премногу долго, скратете го.
- Крајот на цревото не смее да се превиткува, настапнува и цревото не смее да биде притиснато меѓу одводот и машината.
- Ако должината на цревото е многу кратка, додајте оригинално црево за продолжување. Должината на цревото не смее да биде повеќе од 3.2 м. За да се спречат проблеми со протекување на водата, поврзувањето меѓу продолжното црево и цревото за одвод мора да се постави правилно со соодветна стега за да не се откачува и протекува.

Прилагодување на ногарките

⚠ За да се обезбеди производот да работи тивко и без вибрации, тој мора да стои рамно и избалансирано на ногарките. Наместете ја машината со прилагодување на ногарките. Инаку, производот може да се поместува и да предизвика кршење и вибрации.



1. Рачно разлабавете ги завртените навртки на ногарките.
2. Прилагодувајте ги ногарките додека производот не застане рамно и стабилно.
3. Затегнете ги сите навртки со рака.



⚠ Не користете алати за да ги разлабавите завртените навртки. Инаку, машината ќе се оштети.

Поврзување на електриката

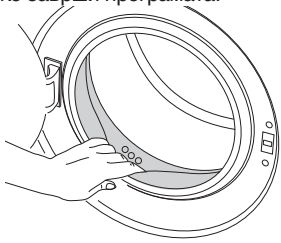
Поврзете го производот за заземјен приклучок, заштитен со осигурувач според вредностите во табелата „Технички спецификации“. Нашата компанија нема да биде одговорна за какви било оштетувања што ќе се појават ако производот се користел без заземјување во согласност со локалните регулативи.

- Поврзувањето мора да биде усогласено со државните регулативи.
- Приклучокот за ел. енергија мода да биде на дофат по поставувањето.
- Напонот и дозволената заштита на осигурувачите се дадени во поглавјето „Технички спецификации“. Ако вредноста на осигурувачот во куќата е помалку од 16 Amps, повикајте квалификуван електричар да постави осигурувач од 16 Amps.
- Даденият напон мора да биде еднаков на напонот на приклучокот.
- Не поврзувајте преку продолжни кабли или повеќенаменски приклучоци.

⚠ Оштетените кабли за струја мора да ги замени овластен сервисер.

Прва употреба

Пред да го вклучите производот, проверете дали сите подготовки се направени во согласност со упатствата во поглавјата „Важни безбедносни упатства“ и „Инсталација“.
Прво вклучете ја програмата за чистење на барабанот за да ја подготвите машината за перење алишта. Ако машината нема програма за чистење на барабанот, вклучете ја програмата за памук 90 и изберете ги и дополнителните функции за дополнително вода и дополнително плакнење. Пред да ја вклучите програмата, ставете макс. 100 гр. прашок против бигот во одделот за главно перење (оддел бр. II). Ако средството против бигор е во форма на таблета, ставете една во одделот бр. II. Исчистете ја внатрешноста со чиста крпа кога ќе заврши програмата.



Користете средство против бигор што е соодветно за машини за перење.

Може да остане малку вода во машината заради процесот за контрола на квалитетот во производството. Не е штетно за производот.

Фрлање на материјалот од пакувањето

Материјалот од пакувањето е опасен за децата. Чувајте го на безбедно место и подалеку од дофатот на децата.
Пакувањето се произведува од рециклирачки материјали. Фрлете го правилно и сортирајте го во согласност со упатствата за рециклирање отпад. Не фрлајте го заедно со домашниот отпад.

Транспорт на производот

Исклучете го производот од струја пред транспортот. Извадете ги поврзувањата за цревата за довод и одвод на вода. Испуштете ја докрај преостанатата вода. Видете „Испуштање на преостаната вода и чистење на филтерот за пумпата“. Поставете ги безбедносните шрафови за транспорт по обратен редослед од постапката за вадење. Видете „Вадење на транспортните шрафови“.

Никогаш не поместувајте го уредот без правилно поставени транспортни безбедносни шрафови!

Фрлање на стариот производ

Фрлете го стариот производ внимавајќи на заштитата на животната средина.
Обратете се кај локалниот застапник или во центарот за собирање цврст отпад во вашата област за да дознаете како да го фрлите производот.
За да ги заштитите децата, исечете го кабелот за напојување и скршете го механизмот за заклучување на вратата за да не може да работи пред да го фрлите производот.

3 Подготовка

Работи што треба да се извршат за штедење ел. енергија

Следниве информации ќе ви помогнат да го користите производот на еколошки и штедлив начин.

- Вклучувајте го производот со најголемиот капацитет што го дозволува избраната програма, но не преполнувајте го. Видете „Табела за програми и потрошувачка“.
- Секогаш следете ги упатствата на пакувањето на детергентот.
- Перете ги малку извалканите алишта на ниски температури.
- Користете побрзи програми за мали количини на малку извалкани алишта.
- Не користете предперење и високи температури за алишта што не се многу валкани или исфлекани.
- Ако планирате да ги исушите алиштата во сушална, изберете ја најголемата брзина за центрифугата што се препорачува за тој циклус на перење.
- Не користете повеќе детергент од количината што се препорачува на пакувањето на детергентот.

Сортирање на алиштата

- Сортирајте ги алиштата во согласност со видот ткаенина, боја и степенот на извалканост, како и со дозволената температура на водата.
- Секогаш почитувајте ги упатствата што се дадени на етикетите на облеката.

Подготовка на алиштата за перење

- Алиштата со метални предмети како што се шноли, копчиња на каиши и метални копчиња ќе ја оштетат машината. Тргнете ги металните делови или перете ги алиштата ставени во вреќичка за перење или во навлака за перница.
- Извадете ги сите предмети од џебовите, како што се монети, пенкала или спајалки и превртете ги џебовите нанадвор и исчеткајте ги. Таквите предмети може да го оштетат производот и да предизвикуваат проблем со бучава.
- Ставете ги малите алишта, како што се бебешките чорапчиња или најлонските чорапи во вреќичка за перење или во навлака за перница.
- Ставете ги завесите внатре без да ги притискате. Извадете ги деловите за закачување на завесите.
- Закопчајте ги патентите, зашијте ги разлабавените копчиња и искинатите делови на алиштата.
- Перете ги производите со етикети „може да се пере во машина“ или „рачно перење“ само на соодветна програма.
- Не перете обоени и бели алишта заедно. Нови, темно обоени памучни ткаенини може да испуштат многу боја. Исперете ги засебно.
- Тврдокорните дамки мора да се третираат соодветно пред перење. Ако не сте сигурни, прашајте некој во хемиско чистење.
- Користете само бои / стабилизатори за бои и отстранувачи за бигор соодветни за машинско перење. Секогаш следете ги упатствата на

пакувањето.
- Перете ги пантолоните и деликатните алишта превртени наопаку.
- Чувајте ги алиштата од ангорска волна во замрзнувач неколку часа пред перење. Така ќе се намали литењето.
- Алиштата на коишто има материјали како брашно, прашина од бигор, млеко во прав, итн. мора прво да се истресат пред да се стават во машината. Таквиот прав на алиштата може со време да се налепи на внатрешните делови на машината и да предизвика оштетувања.

Правилен капацитет на полнење

Максималниот капацитет за полнење зависи од видот на алиштата, степенот на извалканост и саканата програма за перење.
Машината автоматски ја прилагодува количината вода во согласност со тежината на ставените алишта.

⚠ Следете ги информациите во „Табелата за програми и потрошувачка". Кога е преоптоварена, резултатите од перењето може да опаднат. Понатаму, може да се појават проблеми со бучава и вибрации.

Ставање алишта

- Отворете ја вратата за полнење.
- Ставете ги алиштата слободно во машината.
- Притиснете ја врата за да се затвори. Треба да слушнете звук на заклучување. Проверете дали некое парче од облеката се зафатило за вратата.

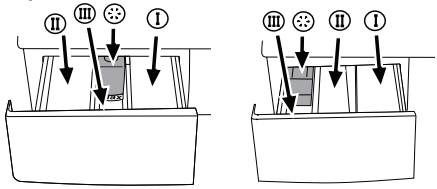
ⓘ Вратата за полнење е заклучена додека работи програма. Вратата може да се отвори само по извесно време откако ќе заврши програмата.

⚠ Во случај на погрешно ставени алишта, се појавуваат проблеми со бучава и вибрации во машината.

Ставете детергент и омекнувач.

Фиока за детергент

Фиоката за детергент се состои од три дела:
- (I) за предперење
- (II) за главно перење
- (III) за омекнувач
- (*) понатаму, има и дел со сифон во одделот за омекнувачот.



ⓘ Одделот за детергент може да биде од два различни вида во согласност со моделот на машината како што е прикажано погоре.

Детергент, омекнувач и други средства за чистење

- Додајте детергент и омекнувач пред да ја вклучите програмата за перење.
- Никогаш не отворајте ја фиоката за детергент додека работи програмата за перење!
- Кога користите програма без предперење, не ставајте детергент во одделот за предперење (оддел бр. I).
- Кога користите програма со предперење, не ставајте течен детергент во одделот за предперење (оддел бр. I).
- Не избирајте програма со предперење ако користите врекичка или топка со детергент. Ставете ги топката или врекичката со детергент директно меѓу алиштата во машината.
- Ако користите течен детергент, не заборавајте да ставите капаче со течен детергент во одделот за главно перење (оддел бр. II).

Избор на вид детергент

Видот детергент што ќе се користи зависи од видот и бојата на ткаениниte.
- Користете различни детергенти за обоени и бели алишта.
- Перете ги деликатните алишта само со специјални детергенти (течен детергент, шампон за волна, итн.) што се користат само за деликатни алишта.
- Се препорачува употреба на течен детергент за перење темно обоени алишта или прекривки.
- Перете волна со специјални детергенти изработени специфично за волна.

⚠ Користете само детергенти што се специфично изработени за машини за перење.

⚠ Не користете сапун во прав.

Прилагодување на количината детергент

Количината на детергентот за перење што треба да се употреби зависи од количината на алиштата за перење, степенот на извалканост и тврдоста на водата. Прочитајте ги упатствата на производителот на пакувањето на детергентот внимателно и следете ги вредностите за дозирање.
- Не користете количини коишто ги надминуваат количините за дозирање што се препорачани на пакувањето за да избегнете проблеми на прекумерна пена, лоша исплакнатост, штедење и конечно, заштита на животната средина.
- Користете помалку детергент за мали количини или малку извалкани алишта.
- Користете концентрирани детергенти во препорачаната доза.

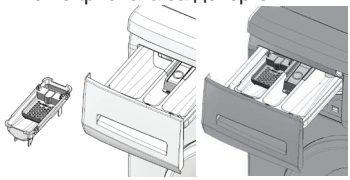
Употреба на омекнувачи

Истурете омекнувач во одделот за омекнувач во фиоката за детергент.
- Користете ги препорачаните дози на пакувањето.
- Не надминувајте во нивото (>max<) што е означено во одделот за омекнувачот.
- Ако омекнувачот ја загубил течната состојба, растворете го со вода пред да го ставите во фиоката за детергент.

Употреба на течни детергенти

Ако производот содржи капаче за течен детергент:
- Проверете дали сте го ставиле капачето со течен детергент во одделот бр. "II".
- Користете го капачето за мерење на детергентот на производителот и следете ги упатствата на пакувањето.
- Користете ги препорачаните дози на пакувањето.
- Ако течниот детергент ја загубил течната состојба, растворете го со вода пред да го

ставите во фиоката за детергент.



Ако производот содржи капаче за течен детергент:

- Не користете течен детергент за предперење во програма со предперење.
- Користете го капачето за мерење на детергентот на производителот и следете ги упатствата на пакувањето.
- Течниот детергент ги флека алиштата кога се користи со функцијата за одложено вклучување. Ако ја користите функцијата за одложено вклучување, не користете течен детергент.

Употреба на детергент во гел и таблети

Кога користите детергент во гел или таблети, итн., прочитајте ги упатствата на производителот на пакувањето на детергентот внимателно и следете ги вредностите за дозирање. Ако нема упатство на пакувањето, применете го следното.

- Ако густината на детергентот во гел е течна, а машината не содржи специјално капаче за течни детергенти, ставете го детергентот во гел во одделот за главно перење кога машината ќе зема вода за првпат. Ако машината има капаче за течен детергент, наполнете го капачето со детергент пред да ја вклучите програмата.
- Ако густината на детергентот во гел не е течна или има форма на таблета со течен детергент, ставете го директно во барабанот пред перење.
- Ставете го детергентот во таблети во одделот за главно перење (оддел бр. II) или директно во барабанот пред перење.

Детергентите во таблети може да остават траги во одделот за детергент. Ако се случи тоа, ставајте ја таблетата со детергент меѓу алиштата, близу до долниот дел на барабанот во идните перења.

Користете детергент во гел или таблети без да ја изберете функцијата за предперење.

Употреба на штирак

- Додајте течен штирак, штирак во прав или средства за обојување во одделот за омекнувачот како што е посочено на пакувањето.
- Не користете омекнувач и штирак заедно при перењето.
- Избришете ја внатрешноста на машината со влажна и чиста крпа по употреба на штирак.

Употреба на избелувачи

- Изберете програма со предперење и додајте агенс за избелување на почетокот на предперењето. Не ставајте детергент во одделот за предперење. Како алтернатива, изберете програма со дополнително плакнење и додајте агенс за избелување додека машината зема вода во одделот за детергент за време на првиот чекот на плакнење.
- Не користете агенси за избелување и детергент заедно.
- Употребете само мала количина (околу 50 мл.) на избелувач и исплакнете ги алиштата многу добро бидејќи може да се предизвика иритација на кожата. Не ставајте избелувач на алиштата и користете го за обоени алишта.
- Кога користите оксигенски избелувачи, следете ги упатствата на пакувањето и изберете програма што пере на пониска температура.
- Оксигенските избелувачи може да се користат заедно со детергент. Сепак, ако густината не е иста со онаа на детергентот, ставете прво детергент во одделот за детергент бр. "II" во фиоката за детергент и почекајте додека детергентот не истече кога машината зема вода. Додајте го избелувачот во истиот оддел додека машината уште зема вода.

Употреба на отстранувач за бигор

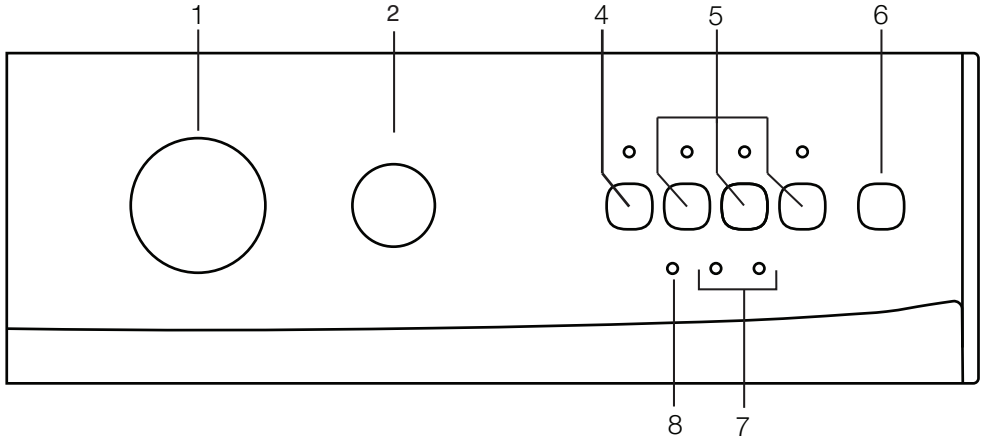
- Ако е потребно, користете отстранувачи за бигор што се специјално произведени само за машини за перење.
- Секогаш следете ги упатствата на пакувањето.

Совети за ефикасно перење

		Алишта			
		Светли бои и бели алишта	**Во боја**	**Темни бои**	**Деликатни алишта / волна / свила**
		(Препорачан опсег на температура врз основа на нивото на извалканост: 40-90C)	(Препорачан опсег на температура врз основа на нивото на извалканост: ладно - 40C)	(Препорачан опсег на температура врз основа на нивото на извалканост: ладно - 40C)	(Препорачан опсег на температура врз основа на нивото на извалканост: ладно - 30C)
Ниво на извалканост	**Многу извалкани** **(тврдокорни дамки како масло, кафе, овошје и крв.)**	Можеби ќе треба да ги третирате дамките пред да ги ставите на перење. Детергентите во прашок и течните детергенти што се препорачуваат за бели алишта може да се користат во дози што се препорачани за многу извалкани алишта. Се препорачува да се користат детергенти во прашок за да се исчистат дамки од глина и земја и за дамки што се осетливи на избелувачи.	Детергентите во прашок и течните детергенти што се препорачуваат за алишта во боја може да се користат во дози што се препорачани за многу извалкани алишта. Се препорачува да се користат детергенти во прашок за да се исчистат дамки од глина и земја и за дамки што се осетливи на избелувачи. Користете детергенти без избелувач.	Течните детергенти што се препорачуваат за алишта во боја и темни алишта може да се користат во дози што се препорачани за многу извалкани алишта.	Претпочитајте течни детергенти што се произведени за деликатни алишта. Волнените и свилените алишта мора да се перат со специјални детергенти за волна.
	Нормално извалкани **(На пример дамки од телото на јаките и на манжетните)**	Детергентите во прашок и течните детергенти што се препорачуваат за бели алишта може да се користат во дози што се препорачани за нормално извалкани алишта.	Детергентите во прашок и течните детергенти што се препорачуваат за алишта во боја може да се користат во дози што се препорачани за нормално извалкани алишта. Користете детергенти без избелувач.	Течните детергенти што се препорачуваат за алишта во боја и темни алишта може да се користат во дози што се препорачани за нормално извалкани алишта.	Претпочитајте течни детергенти што се произведени за деликатни алишта. Волнените и свилените алишта мора да се перат со специјални детергенти за волна.
	Малку извалкани **(Нема видливи дамки.)**	Детергентите во прашок и течните детергенти што се препорачуваат за бели алишта може да се користат во дози што се препорачани за малку извалкани алишта.	Детергентите во прашок и течните детергенти што се препорачуваат за алишта во боја може да се користат во дози што се препорачани за малку извалкани алишта. Користете детергенти без избелувач.	Течните детергенти што се препорачуваат за алишта во боја и темни алишта може да се користат во дози што се препорачани за малку извалкани алишта.	Претпочитајте течни детергенти што се произведени за деликатни алишта. Волнените и свилените алишта мора да се перат со специјални детергенти за волна.

4 Работа со машината

Контролен панел



1 - Регулатор за избор на програма
2 - Копче за прилагодување на брзината на центрифугата*
3 - Копче за прилагодување на температурата*
4 - Копче за вклучување / паузирање / откажување
5 - Копчиња за дополнителни функции
6 - Копче за вклучување / исклучување
7 - Индикатор за следење на програмата
8 - Светилка за вратата*

* Се разликува во зависност од моделот на машината.

Подготовка на машината

Проверете дали се цревата поврзани цврсто. Вклучете ја машината во струја. Отворете ја славината докрај. Ставете ги алиштата во машината. Ставете детергент и омекнувач за ткаенини.

Избор на програма

Изберете ја програмата што е соодветна за видот, количината и степенот на извалканост на алиштата во согласност со „Табелата за програми и потрошувачка“ и табелата за температури што се прикажани подолу.

90˚C	Многу извалкани, бели памучни алишта и постелнина. (прекривки за масички, чаршави за маси, крпи, креветски чаршави, итн.)
60˚C	Нормално извалкани памучни алишта во боја што не избледува или синтетички алишта (кошули, ноќници, пижами, итн.) и малку извалкана бела постелнина (долен веш, итн.)
40˚C-30˚C-ладно	Мешани алишта, вклучително и деликатен текстил (завеси, итн.), синтетика и волна.

Изберете ја саканата програма со копчето за избор на програма.

- Програмите се лимитирани со најголема брзина на вртежи, соодветно за дадениот вид текстил.
- При избор на програма, секогаш земајте ги во предвид видот ткаенина, бојата, степенот на извалканост и дозволената температура на водата.
- Секогаш избирајте ја најниската потребна температура. Повисока температура значи и поголема потрошувачка.
- Видете ја „Табелата за програми и потрошувачка“ за повеќе детали околу програмите.

Главни програми

Користете ги следните главни програми во зависност од видот ткаенина.

• Памук

Може да ги перете своите нормално извалкани алишта со постојани бои и постелнината на оваа програма со употреба на највисока температура и со заштеда на енергија споредено со сите други програми за перење што се соодветни за

памук. Вистинската температура на водата може да се разликува од посочената температура за тој циклус. Времетраењето на програмата може автоматски да се скрати во последните фази на програмата ако перете помала количина алишта (на пр. ½ од капацитетот или помалку). Во овој случај, потрошувачката на вода и енергија ќе се намалува и понатаму давајќи можност за поекономично перење. Оваа одлика е достапна кај одредени модели што имаат приказ за преостанато време.

• Синтетика

Користете ја оваа програма за перење алишта со синтетика (кошули, блузи, мешано синтетика / памук, итн.). Пере со благи движења и има пократок циклус на перење споредено со програмата за памук.

За завеси и тул, користете ја програмата Синтетика 40˚C со избрани функции за предперење. Перете ги завесите / тулот ставајќи мала количина на детергент во одделот за главно перење бидејќи нивната мрежеста структура создава прекумерно пенење. Не ставајте детергент во одделот за предперење.

• Волна

Користете ја оваа програма за перење волнени алишта. Изберете ја соодветната температура што е посочена на етикетата на алиштата. Употребете соодветен детергент за волна.

Дополнителни програми

Достапни се и дополнителни програми на машината за специјални случаи.

ⓘ Дополнителните програми може да се разликуваат во зависност од моделот на машината.

• Деликатно

Користете ја оваа програма за перење деликатни алишта. Пере со нежни движења без какво било посредно центрифугирање споредено со програмата за синтетика.

• Рачно перење

Користете ја оваа програма за перење волнени / деликатни алишта што ја носат етикетата „да не се пере во машина“ и за кои се препорачува рачно перење. Алиштата се перат со многу благи движења за да не се оштетат.

• Mini

Користете ја оваа програма за перење мала количина на малку извалкани алишта за кратко време (30 минути).

• Супер

Користете ја оваа програма за перење на алишта што не можат да се перат со програмата за памук 60° C. Го дава истиот резултат како со програмата за памук 60° C со подолго перење од 40° C со што се овозможува заштеда на енергија.

Специјални програми

Изберете некоја од следниве програми за специфични примени.

• Плакнење

Користете ја оваа програма кога сакате да плакнете или да штиркате засебно.

• Вртежи + испуштање вода

Користете ја оваа програма за примена на дополнителен циклус на центрифугирање на алиштата или за испуштање на водата од машината.

Пред избирање на оваа програма, изберете ја саканата брзина на центрифугата и притиснете го копчето за вклучување/паузирање/ откажување). Прво, машината ќе ја испушти водата. Потоа, ќе ги изврти алиштата со поставената брзина на центрифугата за да ја исцеди водата од нив.

Ако сакате да ја исцедите само водата без центрифугирање на алиштата, изберете ја програмата Пумпа+центрифуга и потоа изберете ја функцијата „Без центрифуга“ преку копчето за прилагодување на брзината на центрифугата во зависност од моделот на машината и притиснете го копчето за вклучување / паузирање.

ⓘ Ако машината нема копче за прилагодување на брзината на центрифугата и нема дополнителна функција за работа без центрифуга, а ако сакате да ја испуштите водата без да ги извртите алиштата, изберете ја програмата за пумпа + центрифуга и притиснете го копчето за вклучување / паузирање. Машината ќе се префрли во постапката за центрифуга штом ќе ја комплетира постапката за пумпата. Притиснете го копчето за вклучување / паузирање / откажување за да ја застанете машината штом ќе видите дека барабанот се врти.

ⓘ Користете помала брзина на центрифугата за деликатни алишта.

Избор на температура

Кај моделите што имаат копче за прилагодување на температурата, може да ги исперете алиштата на саканата температура со помош на ова копче.

⚠ Не избирајте температура што ја надминува препорачаната за алиштата во „Табелата за програми и потрошувачка“ за да спречите оштетување на алиштата.

Избор на брзина на центрифугата

Кај моделите што имаат копче за прилагодување на температурата, може да ги извртите алиштата на саканата температура со помош на ова копче. Кај моделите што не се опремени со копче за прилагодување на брзината на центрифугата, центрифугирањето ќе се изврши со препорачаната брзина за избраната програма.

ⓘ Ако сакате да ги извадите алиштата без центрифугирање, префрлете го копчето за прилагодување на брзината на центрифугата на позицијата за работа без центрифуга.

Табела за избор на програми и потрошувачка

MK											
Програма		Макс. оптоварување	Време на програма (~мин.)	Потрошувачка на вода (л.)	Потрош.на енергија (kWh)	Предперење	Дополнително плакнење	Одложено плакнење	Намалување на брзината на вртежите	Без вртежи	Без греење
Памук	90	5	133	45	1.65	•	•	•	•	•	•
Памук	60**	5	150	50	0.87	•	•	•	•	•	•
Памук	60**	2.5	150	45	0.72	•	•	•	•	•	•
Памук	40**	2.5	135	45	0.54	•	•	•	•	•	•
Памук	40	5	142	49	0.69	•	•	•	•	•	•
Памук	Ладно	5	120	45	0.16	•	•	•	•	•	•
Супер	40	5	165	45	0.78				•	•	•
Синтетика	60	2.5	113	52	0.92	•	•	•	•	•	•
Синтетика	40	2.5	125	52	0.56	•	•	•	•	•	•
Синтетика	30	2.5	95	52	0.3	•	•	•	•	•	•
Синтетика	Ладно	2.5	90	52	0.15	•	•	•	•	•	•
Деликатно	30	2	65	45	0.36		•	•	•	•	•
Волна	40	1.5	60	45	0.36		•	•	•	•	•
Волна	Ладно	1.5	50	45	0.02		•	•	•	•	
Рачно перење	30	1	45	32	0.21				•	•	•
Mini	30	2.5	30	43	0.17				•	•	•

• : Се избира
* : Автоматски избрано, не може да се откаже.
**: Програма со ознаки за енергија (EN 60456 Ed.3)
- : Видете го описот на програмата за максимално полнење.

Потрошувачката на вода и ел. енергија може да варира во зависност од промените во притисокот на водата, тврдината на водата и температурата, од амбиенталната температура, видот и количината на алиштата, од изборот на дополнителните програми и од промените во волтажата.

Дополнителните функции на табелата може да се разликуваат зависно од моделот на машината.

Избор на дополнителна функција

Изберете ги саканите дополнителни функции пред да вклучите програма. Понатаму, може и да избирате и да откажувате дополнителни функции што се соодветни за вклучената програма без притискање на копчето за вклучување / паузирање / откажување кога работи машината. За ова, машината мора да биде во процес пред дополнителната функција што сакате да ја изберете или откажете.
Ако дополнителната функција не може да се избере или откаже, светилката за соодветната дополнителна функција ќе трепне 3 пати за да го предупреди корисникот.

- Некои функции не може да се изберат заедно. Ако втората дополнителна функција не одговара со првоизбраната пред вклучување на машината, првоизбраната функција ќе се откаже, а ќе остане активна второизбраната функција.
- Не може да се избере дополнителна функција што не е компатибилна со програмата. (Видете „Табела за програми и потрошувачка“)
- Копчињата за дополнителните функции може да се разликуваат во зависност од моделот на машината.

• Предперење
Предперењето е корисно само за многу извалкани алишта. Кога не користите предперење, штедите ел. енергија, вода, детергент и време.

- Перете ги завесите / тулот ставајќи мала количина на детергент во одделот за главно перење бидејќи нивната мрежеста структура создава прекумерно пенење. Не ставајте детергент во одделот за предперење.

• Дополнително плакнење
Оваа функција овозможува машината да изврши уште едно плакнење како дополнување на веќе извршеното по главното перење. Така, ризикот за осетлива кожа (бебиња, кожни алергии, итн.), што се должи на минималните остатоци од детергент на алиштата ќе се намали.

• Одложено плакнење
Ако нема да ги вадите алиштата веднаш откако ќе заврши програмата, може да ја употребите функцијата за плакнење за да ги чувате алиштата во последната вода за плакнење за да се спречи гужвање кога нема вода во машината.
Кај моделите што имаат копче за прилагодување на брзината на центрифугата, изберете брзина на центригуфата и потоа притиснете го копчето за вклучување / паузирање / откажување ако сакате да ги извртите алиштата што се во вода.
Кај моделите што немаат копче за прилагодување на брзината на центрифугата, изберете ја програмата за центрифуга + пумпа ако сакате да ги извртите алиштата што се во вода.

- Кај овие модели, треба да ја застанете машината со притискање на копчето за вклучување / паузирање / откажување пред да ја се префрлите на постапката за центрифугирање и откако ќе заврши постапката за пумпата и штом ќе се испушти водата во машината. Така, водата во машината ќе се испушти и алиштата нема да се извртат.

• Без греење
Користете ја оваа функција ако сакате да ги исперете алиштата во ладна вода.

• Без вртежи
Користете ја оваа функција ако не сакате алиштата да се центрифугираат на крајот на програмата.

• Намалување на брзината на вртежите
Оваа функција овозможува центрифугирање на алиштата на помала брзина од максималната што е одредена за машината.
Кога ќе се притисне копчето за намалување на брзината, таа ќе се ограничи на минималната брзина што е одредена на контролниот панел.

Вклучување на програмата

Притиснете го копчето за вклучување / паузирање / откажување за да ја вклучите програмата.
Копчето за вклучување / паузирање / откажување ќе засвети за да посочи дека започнала програмата. Врата се заклучува и светилката за вратата ќе се исклучи.

Заштита за деца

Користете ја функцијата за заштита за деца за да ги спречите децата да си играат со машината. Така ќе избегнете какви било промени во програмата што е вклучена.

- Може да ја вклучувате и исклучувате машината преку копчето за вклучување и исклучување кога е активно копчето за заштита на деца. Кога повторно ќе ја вклучите машината, програмата ќе продолжи оттаму каде што застанала со вклучена заштита за деца.

За активирање на заштитата за деца:
Притиснете и држете ги првото и второто копче за дополнителни функции 3 секунди истовремено штом ќе започне програма за перење. Светилката за првата дополнителна функција светка постојано.
За дезактивирање на заштитата за деца:
Заштитата за деца мора да се дезактивира за да се започне нова програма откако таа завршила или за да се прекине програма во тек.
Притиснете и држете ги првото и второто копче за дополнителни функции 3 секунди истовремено за да се оневозможи заштитата за деца.

Напредок на програмата

Напредокот на тековната програма може да се следи на индикаторот за следење на програмата.
На почетокот на секој чекор на програмата, соодветниот индикатор ќе засвети, а ќе се изгасне кога тој чекор ќе заврши.
За промена на дополнителната функција, на поставките за брзината и температурата додека работи една програма, треба да ја префрлите машината во режим на пауза. Притиснете го копчето за вклучување / паузирање / откажување за да ја префрлите машината во режим на пауза. Во тој случај, светилката за паузирање / паузирање / откажување ќе засвети.

- Ако машината не го помине чекорот на центрифугирање, функцијата за задржано плакнење може да се активира или системот за автоматско откривање за неизбалансирано полнење може да се активира заради неизбалансираната распределба на алиштата во машината.

Заклучување на вратата за полнење

Има систем за заклучување на вратата за полнење на машината што спречува отворање на врата во случаи кога нивото на водата е несоодветно. Кога машината е префрлена во режима на пауза, таа го проверува нивото на водата во неа. Ако нивото е соодветно, светилката за вратата за полнење ќе свети постојано 1-2 минути и потоа истата може да се отвори.
Ако не свети светилката за вратата, таа не може да се отвори. Ако мора да ја отворите вратата додека е исклучена светилката за неа, мора да ја откажете тековната програма. Видете „Откажување на програмата".

Менување на изборот откако ќе се вклучи програма

За промена на поставките откако ќе се вклучи програма, мора прво да ја префрлите машината во режим на пауза.

Дури и ако изберете нова програма со промена на позицијата на регулаторот за избор на програма додека машината работи во режим за пауза, ќе продолжи програмата што била прва избрана. Мора да ја откажете тековната програма за да ја смените програмата за перење. (Видете „Откажување програма")

Менување дополнителна функција, брзина и температура

Во зависност од чекорот до кој стигнала програмата, може да ги откажете или активирате дополнителните функции. Видете „Избор на дополнителни функции".
Може и да ги менувате поставките за брзината и температурата. Видете „Избор на брзина на центрифугирање" и „Избор на температура".

Додавање или вадење алишта

Притиснете го копчето за вклучување / паузирање / откажување за да ја префрлите машината во режим на пауза. Почекајте додека може да се отвори вратата за полнење.

Ако светилката за вратата не се вклучи за 1-2 минути, тоа значи дека нивото на водата во машината не е соодветно и не може да се додаваат алишта. Програмата ќе продолжи со работа со притискање на копчето за вклучување / паузирање / откажување. Отворете ја вратата за полнење и додадете или извадете алишта. Затворете ја вратата за полнење. Направете ги промените во постапките за дополнителните функции, температура и брзина на вртење ако е неопходно. Притиснете го копчето за вклучување / паузирање / откажување за да ја вклучите машината.

Откажување програма

Притиснете и држете го копчето за вклучување / паузирање / откажување 3 секунди за да откажете тековна програма. На крајот на овој период, машината ќе ја испушти водата однатре или ќе земе и ќе испушти вода до 3 пати за да ги излади алиштата. Светилките за перење и крај ќе засветат.
Штом испуштањето вода ќе заврши, светилките за вклучување / паузирање / откажување и за перење ќе се изгаснат, а светилката за вратата ќе започне да трепка.
Кога вратата може да се отвори, светилката за вратата ќе се вклучи и ќе остане вклучена. Во тој случај, може да изберете и вклучите нова програма.

Крај на програмата

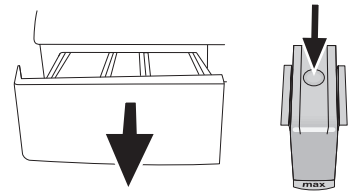
Светилката за крај на индикаторот за следење на програмата ќе засвети штом ќе заврши програмата. Притиснете го копчето за вклучување / исклучување за да ја исклучите машината. Извадете ги алиштата и затворете ја вратата. Машината е подготвена за следниот циклус на перење.

5 Одржување и чистење

Рокот на траење на производот се продолжува, а честите проблеми се намалуваат ако тој се чисти редовно.

Чистење на фиоката за детергент

Чистете ја фиоката за детергент редовно (секои 4-5 циклуси на перење) како што е прикажано подолу за да спречите наталожување на детергент.



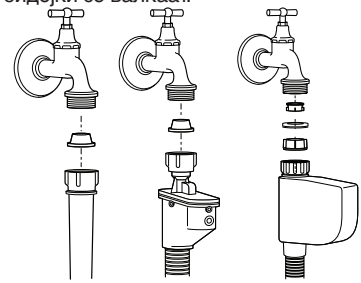
Притиснете го местото означено со точка на сифонот во одделот за омекнувач и влечете кон вас сè додека фиоката не излезе од машината.

Сифонот мора да се исчисти ако започне да се собира повеќе од нормална количина вода и омекнувач во одделот за омекнувач.

Исперете ги фиоката и сифонот со многу млака вода под чешма. Носете заштитни ракавици или користете соодветна четка за да избегнете да ги допирате остатоците во фиоката кога ја чистите. Вметнете ја фиоката на место по чистењето и проверете дали е наместена правилно.

Чистење на филтрите за довод на вода

Има филтер на крајот на секој вентил за довод на вода од задната страна на машината, како и на крајот на секое црево за довод на вода каде што се закачени за славината. Овие филтри спречуваат страни тела и нечистотија од водата да навлезат во машината. Филтрите треба да се чистат бидејќи се валкаат.



Затворете ги славините. Извадете ги навртките на цревата за довод на вода за да пристапите до филтрите на вентилите за довод на вода. Исчистете ги со соодветна четка. Ако филтрите се многу нечисти, може да ги извлечете со клешти и да ги исчистите. Извадете ги филтрите на рамните

краеви на цревата за довод на вода заедно со дихтунзите и исчистете ги темелно под млаз вода. Ставете ги дихтунзите и филтрите на место внимателно и затегнете ги цревата рачно.

Испуштање на преостаната вода и чистење на филтерот на пумпата

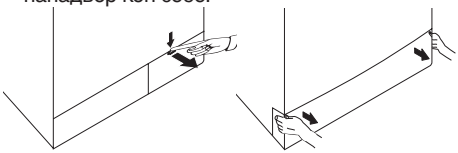
Системот со филтер на машината спречува цврсти предмети како копчиња, монети или влакна од ткаенини да се запуши пумпата при испуштање на водата. Така, водата се испушта без проблем, а рокот на траење на пумпата се продолжува.
Ако машината не успее да ја испушти водата, филтерот на пумпата е запушен. Филтерот мора да се чисти секогаш кога е запушен или на секои 3 месеци. Водата прво мора да се испушти за да се исчисти филтерот на пумпата.
Понатаму, пред транспорт на машината (на пр. кога ја преместувате во друга куќа) и во случај на замрзнување на водата, истата мора да се испушти целосно.

⚠ Страните предмети што се оставени во филтерот на пумпата ја оштетуваат машината или може да предизвикаат проблем со бука.

За чистење нечист филтер и испуштање вода:
Исклучете ја машината од довод на ел. енергија.

⚠ Температурата на водата во машината може да се зголеми до 90° C. Филтерот мора да се исчисти откако водат во машината ќе се излади за да избегнете ризик од изгореници.

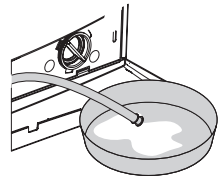
Отворете го капакот на филтерот.
Ако филтерот се состои од два дела, притиснете го местото на капакот на филтерот надолу и повлечете го делот нанадвор кон себе.



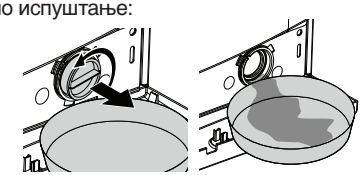
Ако капакот на филтерот се состои од еден дел, повлечете го капакот за двете страни одгоре.

ⓘ Може да го извадите филтерот со делумно притискање надолу со тенка алатка со пластичен врв низ процепот над капакот на филтерот. Не користете алатки со метален врв за да го извадите капакот.

Некои од нашите производи имаат црево за итно испуштање вода, а некои немаат. Следете ги чекорите подолу за да ја испуштите водата.
Испуштање на водата кога производот има црево за итно испуштање:



Повлечете го цревото за итно испуштање од лежиштето. Ставете голем сам на крајот на цревото. Испуштете ја водата во садот со повлекување на рачката на крајот на цревото. Кога садот ќе се наполни, блокирајте го излезот на цревото со ставање на приклучокот. Кога садот ќе се испразни, повторете ја горепосочената постапка за да ја испуштите целосно водата во машината. Кога ќе заврши испуштањето на водата, затворете го крајот со приклучокот повторно и фиксирајте го цревото на свое место. Свртете го филтерот за пумпата за да го извадите.
Испуштање на водата кога производот нема црево за итно испуштање:



Ставете голем сад пред филтерот да ја собере водата што ќе протече од филтерот. Разлабавете го филтерот на пумпата (спротивно од правецот на сказалките на часовникот) сè додека не почне да тече вода од него. Насочете ја водата што тече кон садот што го ставивте пред филтерот. Може да искористите парче ткаенина за да ја апсорбирате истурената вода. Кога веќе нема вода во машината, извадете го филтерот целосно вртење. Исчистете ги остатоците во филтерот како и конците, ако има, околу областа на пумпата. Ставете го филтерот.

⚠ Ако производот има грешка во проток на водата, проверете дали филтерот е поставен во куќиштето на пумпата. Никогаш не ставајте го филтерот насила додека го поставувате во куќиштето. Поставете го филтерот на свое место докрај. Инаку, вода ќе протекува од капакот на филтерот.

Ако капакот на филтерот се состои од два дела, затворете го со притиснување на јазичињата.
Ако се состои од еден дел, поставете ги прво јазичињата во долниот дел на своите места и потоа притиснете го горниот дел да се затвори.

6 Технички спецификации

Модели	WML 15126 P	WML 15106 P	WML 15106 D	WML 15106 PS	WML 15066 D	WML 15086 P
Максимален капацитет за сушење алишта (кг.)	5	5	5	5	5	5
Височина (см.)	84	84	84	84	84	84
Широчина (см.)	60	60	60	60	60	60
Длабочина (см.)	45	45	45	45	45	45
Нето тежина (±4 кг.)	62	60	60	60	60	60
Електрично напојување (V/Hz)	230 V / 50Hz					
Вкупно напојување (A)	10	10	10	10	10	10
Вкупно моќност (W)	2200					
Брзина на вртежи (в/м макс.)	1200	1000	1000	1000	600	800
Моќност во режим на мирување (W)	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00
Моќност надвор од режим (W)	0.25	0.25	0.25	0.25	0.25	0.25

Техничките спецификации може да се менуваат без претходно известување за да се подобри квалитетот на производот.

Цифрите во ова упатство се шематски и може да не соодветствуваат во целост со производот.

Дадените вредности на етикетите на производот или во придружната документација се добиени во лабораториски услови во согласност со релевантните стандарди. Вредностите може да варираат во зависност од оперативните и амбиенталните услови за производот.

Материјалот на пакувањето на овој уред се рециклира. Помогнете при негово рециклирање и заштитете ја животната средина со тоа што ќе ја фрлите на места одредени за таа намена во општината. И самиот уред содржи голема количина рециклирачки материјал. Тој е обележен со етикета која посочува дека искористените уреди не треба да се мешаат со друг отпад. На тој начин, рециклирањето на уредот кое што го организира производителот ќе се изведе во најдобри можни услови, во согласност со Европската директива 2002/96/EC за Отпад на електрични и електронски уреди. Контактирајте ги службениците во општината или застапникот за центрите за прибирање на искористени уреди кои би биле најблизу до вашиот дом. Ви благодариме што земавте учество во заштита на животната средина.

7 Решавање проблеми

Програмата не може да започне да работи или да се избере.

- Машината се префрлила во режим за самозаштита заради проблем со инфраструктурата (како еднонасочна струја, притисок на водата, итн.). >>> *Притиснете го копчето за вклучување / паузирање 3 секунди за да ја ресетирате машината на фабричките поставки. (Видете „Откажување програма“)*

Вода во машината

- Останала малку вода во машината заради процесот за контрола на квалитетот во производството. >>> *Ова не е грешка, водата не е штетна за машината.*

Машината вибрира или работи бучно.

- Машината е стои стабилно. >>> *Прилагодете ги ногарките за да ја израмните машината.*
- Тврд предмет навлегол во филтерот на пумпата. >>> *Исчистете го филтерот на пумпата.*
- Безбедносните шрафови за транспорт не се извадени. >>> *Извадете ги безбедносните шрафови за транспорт.*
- Количината алишта во машината е мала. >>> *Додајте повеќе алишта во машината.*
- Машината е преоптоварена со алишта. >>> *Извадете дел од алиштата од машината или распределете го оптоварувањето со рака за да го распоредите еднакво во машината.*
- Машината се потпира на тврд предмет. >>> *Машината не смее да се потпира на ништо.*

Машината престана да работи кратко време по започнување на програмата.

- Машината може привремено да застане заради низок напон. >>> *Ќе продолжи да работи кога напонот ќе се врати на нормално ниво.*

Програмата не одбројува. (само кај моделите со екран)

- Тајмерот може да запре кога машината прима вода. >>> *Индикаторот за тајмерот нема да одбројува додека машината не прими соодветна количина вода. Машината ќе чека сè додека има доволно вода за да се избегнат незадоволителни резултати од перењето заради недостаток на вода. Потоа, индикаторот на тајмерот ќе продолжи да одбројува.*
- Тајмерот може да запре при загревање. >>> *Индикаторот на тајмерот нема да одбројува додека машината не ја достигне избраната температура.*
- Тајмерот може да запре при центрифугирање. >>> *Системот за автоматско откривање на нерамномерно распоредени алишта ќе се активира заради нерамномерна распореденост на алиштата во барабанот.*

ⓘ Машината не префрлува во чекорот за центрифугирање кога алиштата не се правилно распоредени во барабанот за да се спречи оштетување на машината и на околината околу неа. Алиштата треба да се прераспоредат и одново да се извртат.

Излегува пена од фиоката за детергент.

- Има ставено премногу детергент. >>> *Измешајте 1 голема лажица омекнувач и 1/2 литри вода и истурете го во одделот за главно перење во фиоката за детергент.*

ⓘ Ставете детергент во машината што е соодветен за програмите и за максималното полнење што е посочено во „Табелата за програми и потрошувачка“. Намалете ја количината на детергент кога користите дополнителни хемиски средства (отстранувач за дамки, избелувач и сл.)

Алиштата се мокри на крајот на програмата

- Се појавила прекумерна пена и системот за апсорпција на пената се активирал заради премногу детергент. >>> *Ставајте ја препорачаната количина на детергент.*

ⓘ Машината не префрлува во чекорот за центрифугирање кога алиштата не се правилно распоредени во барабанот за да се спречи оштетување на машината и на околината околу неа. Алиштата треба да се прераспоредат и одново да се извртат.

⚠ Ако не може да го елиминирате проблемот и покрај тоа што сте ги следеле упатствата во ова поглавје, консултирајте се со застапникот или со овластениот сервис. Никогаш не обидувајте се сами да го поправате расипаниот производ.

2820521943_MK/090311.1203

1 Правила техники безопасности

В этом разделе содержатся правила техники безопасности, соблюдение которых позволит избежать травмирования или материального ущерба. При несоблюдении этих правил все гарантийные обязательства аннулируются.

Общие правила безопасности

- Это изделие не предназначено для использования лицами с ограниченными физическими, умственными возможностями и способностями восприятия либо необученными или неопытными людьми (включая детей), если они не находятся под присмотром лица, ответственного за их безопасность, или не действуют по его указаниям относительно использования данного изделия.
- Не устанавливайте машину на ковровом покрытии, так как недостаточная вентиляция под днищем машины может привести к перегреву электрических деталей и проблемам в работе изделия.
- Не пользуйтесь изделием в случае повреждения кабеля питания или штепсельной вилки. Обратитесь в фирменный сервисный центр.
- Установку предохранителя на 16 А по месту подключения электроприбора следует поручить квалифицированному электрику.
- Не пользуйтесь неисправным изделием, так как это может привести к поражению электрическим током. Обратитесь в фирменный сервисный центр для проведения ремонта.
- В данном изделии предусмотрено возобновлении работы при восстановлении подачи электроэнергии после перерыва. Для отмены выполнения программы следуйте указаниям в разделе "Отмена программы".
- Данное изделие следует подключать к розетке с заземлением, защищенной предохранителем, параметры которого соответствуют данным, приведенным в таблице "Технические характеристики". Обязательно установите заземление. Заземление должен выполнять квалифицированный электрик. При отсутствии заземления, выполненного в соответствии с местными правилами, компания-изготовитель снимает в себя всякую ответственность по возмещению ущерба.
- Для предотвращения протечек шланг подачи воды и сливной шланг должны быть надежно закреплены и не иметь повреждений.
- Не открывайте дверцу загрузочного люка и не извлекайте фильтр, если в барабане есть вода. При несоблюдении этого условия возникает опасность затопления и получения ожогов от горячей воды.
- Не пытайтесь открыть дверцу загрузочного люка, когда она заблокирована. Дверцу загрузочного люка можно открывать через несколько минут после окончания программы стирки. Попытка открыть заблокированную дверцу может привести к повреждению дверцы и замка.
- Отключайте машину от электрической сети, когда она не используется.
- Запрещается мыть машину струей воды. Это может привести к поражению электрическим током!
- Не прикасайтесь влажными руками к вилке шнура питания. Извлекая вилку из розетки, не тяните за шнур; беритесь только за вилку.
- Используйте только те моющие средства и добавки, которые предназначены для автоматических стиральных машин.
- Следуйте указаниям на этикетках одежды и белья, а также инструкциям на упаковке моющих средств.
- Перед выполнением установки, технического обслуживания, ремонта или мытья машины обязательно отключите ее от электрической сети.
- Работы по установке и ремонту машины должны выполнять только специалисты фирменного сервисного центра. Компания-изготовитель не несет ответственности за ущерб, возникший в результате выполнения работ лицами, не имеющими на то права.

Назначение изделия

- Данное изделие предназначено для бытового применения. Запрещается применять изделие в коммерческих целях, а также не прямому назначению.
- Изделие можно использовать только для стирки и полоскания одежды и белья, имеющих соответствующую маркировку.
- Компания-изготовитель не несет ответственности за ущерб, возникший в результате неправильного применения или транспортировки.

Безопасность детей

- Электроприборы представляют опасность для детей. Не подпускайте детей к работающей машине. Следите за тем, чтобы они не повредили машину. Используйте блокировку от детей для предотвращения вмешательства в работу машины.
- Уходя из помещения, где установлена машина, обязательно закрывайте дверцу загрузочного люка.
- Храните моющие средства и добавки в безопасном месте, недоступном для детей.

2 Установка

Установку прибора должен производить уполномоченный специалист. Обратитесь в ближайший фирменный сервисный центр. При подготовке прибора к эксплуатации, прежде чем обращаться в фирменный сервисный центр, убедитесь, что электропитание, подача воды и система слива воды функционируют нормально. При необходимости обратитесь к квалифицированному электрику или сантехнику для устранения неисправностей.

Подготовка места для установки прибора, в том числе подготовка к подключению прибора к электрической сети, водопроводу и канализации, является обязанностью покупателя.

Установка прибора и подключение его к электрической сети должны выполняться специалистами фирменного сервисного центра. Компания-изготовитель не несет ответственности за ущерб, возникший в результате выполнения работ лицами, не имеющими на то права.

Перед установкой необходимо выполнить осмотр прибора на наличие дефектов. Если таковые имеются, не устанавливайте прибор. Поврежденные приборы могут представлять угрозу безопасности людей.

Не допускайте перегибов, защемления или разрывов шнура электропитания, наливного и сливного шлангов при перемещении изделия на место во время установки или чистки.

Выбор места для установки

- Машину следует устанавливать на твердом полу. Не устанавливайте прибор на ковровом покрытии с длинным ворсом или подобных поверхностях.
- В случае установки на стиральную машину сушильного автомата общий вес приборов при полной загрузке составляет около 180 кг, поэтому их следует устанавливать только на ровном твердом полу, способном выдержать такую нагрузку.
- Не ставьте прибор на шнур питания.
- Не устанавливайте прибор в помещениях, где температура может опускаться ниже 0°C.
- Между прибором и другой мебелью должен оставаться зазор не менее 1 см.

Удаление элементов жесткости упаковки

Чтобы удалить элементов жесткости, наклоните машину назад и потяните за ленту.

Удаление транспортировочных фиксаторов

Не снимайте транспортировочные фиксаторы, пока не удалите элементы жесткости.

Перед эксплуатацией стиральной машины снимите транспортировочные болты; несоблюдение этого условия приведет к поломке машины.

1. Гаечным ключом ослабьте болты так, чтобы они свободно вращались (C)
2. Снимите предохранительные транспортировочные болты, осторожно поворачивая их.
3. Закройте отверстия на задней стенке пластиковыми заглушками, которые находятся в пакете с руководством пользователя. (P)

Сохраните предохранительные транспортировочные болты на случай, если стиральную машину понадобиться перевозить.

Запрещается перевозить прибор, если предохранительные транспортировочные болты не установлены.

Подключение к водопроводной сети

Для нормальной работы машины необходимо подавать воду под давлением в пределах от 1 до 10 бар (0,1-10 МПа). При этом расход воды при полностью открытом кране составит 10-80 литров воды в минуту. Если в водопроводе более высокое давление, необходимо установить редукционный клапан.

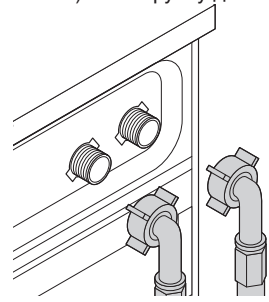
Если предполагается использовать прибор с двумя патрубками для подачи воды как прибор с одним подводом воды (холодной), следует установить заглушку на впускной клапан горячей воды (относится к изделиям, которые комплектуются заглушкой).

Чтобы использовать оба подвода воды, выньте заглушку и уплотнения из впускного клапана на патрубке для горячей воды и подсоедините шланг для горячей воды (относится к изделиям, которые комплектуются заглушкой).

Модели с одним патрубком для подачи воды не следует подключать к крану горячей воды. В этом случае либо будет испорчено белье, либо сработает система защиты и машина перестанет работать.

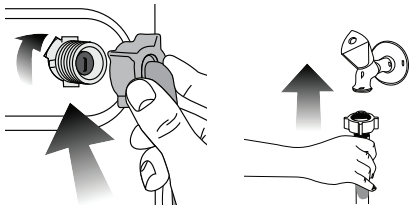
Не используйте с новой стиральной машиной шланги подачи воды, уже бывшие в употреблении. Это может стать причиной появления пятен на белье.

1. Подсоедините специальные шланги, которые входят в комплект, к водоприемным патрубкам стиральной машины. Красный шланг (слева) (макс. 90 °C) подсоединяется к патрубку для горячей воды, а голубой (справа) (макс. 25 °C) – к патрубку для холодной воды.



При установке машины убедитесь, что подсоединения к кранам холодной и горячей воды выполнены правильно. Иначе по окончании стирки белье будет горячим, что

приведет к его быстрому износу.
2. Затяните все гайки вручную. Не используйте для затяжки гаек гаечный ключ.



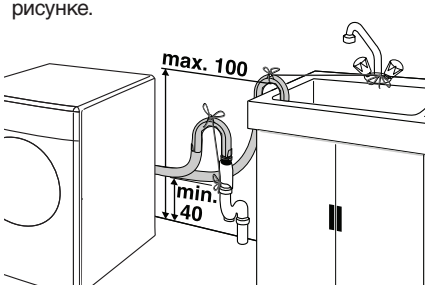
3. После подсоединения шлангов полностью откройте краны для проверки мест подсоединения на наличие протечек. В случае протечки закройте кран и отвинтите гайку. Проверьте прокладку и тщательно затяните гайку еще раз. Во избежание возможных протечек и связанного с этим ущерба закрывайте краны, когда машина не используется.

Слив воды

- Конец сливного шланга следует подсоединить непосредственно к канализации или вывести в раковину.

⚠ Если во время слива шланг вырвется из места подсоединения, вода может разлиться по всему дому. Кроме того, существует опасность ожогов, поскольку температура воды может быть очень высокой! Во избежание таких ситуаций, а также для обеспечения нормальной работы систем подачи и слива воды, надежно закрепите конец сливного шланга.

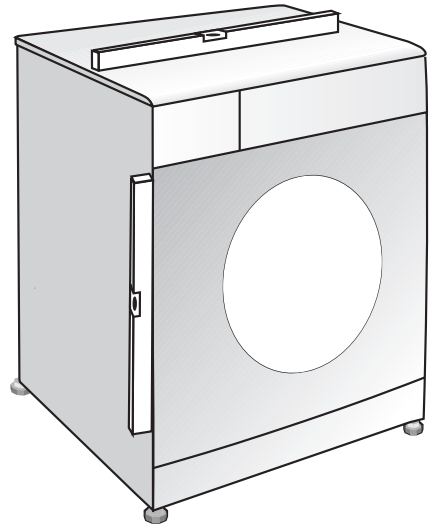
- Шланг следует крепить на высоте от 40 см до 100 см.
- Если проложить шланг на высоте менее 40 см от уровня пола с последующим подъемом, слив воды будет затруднен, и белье будет оставаться мокрым. По этому следует соблюдать параметры высоты, указанные на рисунке.



- Для предотвращения попадания грязной воды обратно в стиральную машину и обеспечения беспрепятственного слива конец шланга не следует погружать в сливное отверстие глубже, чем на 15 см. Если шланг слишком длинный, его нужно обрезать.
- Следите за тем, чтобы сливной шланг был проложен без перегибов и ничем не прижат, а конец сливного шланга не был скручен.
- Если шланг слишком короткий, нарастите его фирменным удлинительным шлангом. Общая длина шланга не должна превышать 3,2 м. Во избежание протечек воды для сращивания сливного шланга и удлинительного шланга следует использовать соответствующий хомут.

Регулировка ножек

⚠ Чтобы стиральная машина работала тише и без вибрации, ее необходимо выровнять в горизонтальной плоскости, отрегулировав высоту ножек. Если этого не сделать, машина может сдвинуться со своего места, что приведет к повышенной вибрации и повреждениям.



1. Вручную ослабьте контргайки на ножках.
2. Отрегулируйте высоту ножек, чтобы машина стояла ровно и не шаталась.
3. Затем вручную затяните все контргайки.

⚠ Не используйтесь для ослабления контргаек какие-либо инструменты, чтобы не повредить их.

Подключение к электрической сети

Данное изделие следует подключать к розетке с заземлением, защищенной предохранителем, параметры которого соответствуют данным, приведенным в таблице "Технические характеристики". При отсутствии заземления, выполненного в соответствии с местными правилами, компания-изготовитель снимает в себя всякую ответственность по возмещению ущерба.

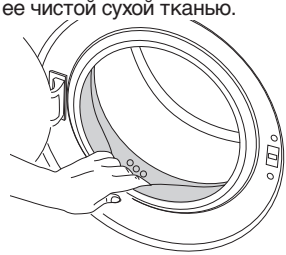
- Подключение должно осуществляться в соответствии с местными нормами и правилами.
- Прибор следует устанавливать таким образом, чтобы место подключения шнура питания к электросети было легкодоступным.

- Напряжение питания и допустимые характеристики предохранителя или автоматического выключателя указаны в разделе "Технические характеристики". Если в вашем доме установлен предохранитель или автоматический выключатель, рассчитанный на ток меньше 16 А, обратитесь к квалифицированному электрику для установки предохранителя на 16 А.
- Напряжение в сети должно соответствовать напряжению, указанному в технических характеристиках.
- Запрещается подключение прибора к сети электропитания с помощью удлинителей или розеток с несколькими гнездами.

⚠ Замену поврежденного шнура питания должен производить только специалист фирменного сервисного центра.

Первоначальный запуск

Перед началом эксплуатации стиральной машины выполните все необходимые процедуры, описанные в разделе "Установка", соблюдая при этом правила техники безопасности (см. раздел "Правила техники безопасности").
Чтобы подготовить стиральную машину для стирки белья, запустите программу "Очистка барабана". Если в данной модели программа "Очистка барабана" не предусмотрена, запустите программу "Хлопок-90" с дополнительными функциями "Добавить воды" и "Дополнительное полоскание".
Перед запуском программы положите средство для удаления накипи (не более 100 г порошка или одну таблетку) в отделение распределителя моющих средств, предназначенное для основной стирки (отделение II). По завершении программы отогните складку уплотнительной манжеты и протрите ее чистой сухой тканью.



ⓘ Используйте только те средства от накипи, которые предназначены для стиральных машин.

ⓘ В стиральной машине может оставаться немного воды, использовавшейся в процессе контроля качества на предприятии-изготовителе. Это не представляет опасности для машины.

Утилизация упаковочных материалов

Упаковочные материалы представляют опасность для детей. Храните упаковочные материалы в безопасном месте, недоступном для детей.
Упаковка стиральной машины изготовлена из материалов, подлежащих вторичной переработке. Их необходимо отсортировать и утилизировать в соответствии с правилами утилизации отходов. Не выбрасывайте упаковочные материалы вместе с обычными бытовыми отходами.

Транспортировка прибора

Перед транспортировкой отключите прибор от электрической сети. Отсоедините шланги от водопровода и системы слива. Полностью слейте воду из прибора (см. раздел "Слив оставшейся воды и очистка фильтра насоса").
Установите транспортировочные болты в порядке, обратном их снятию (см. раздел "Удаление транспортировочных фиксаторов").

ⓘ Запрещается перевозить прибор, если предохранительные транспортировочные болты не установлены.

Утилизация старого прибора

Утилизация старого прибора должна выполняться экологически безопасным способом.
Сведения о правилах утилизации можно получить у местного дилера или в службе утилизации твердых отходов.
Перед утилизацией прибора необходимо обрезать шнур питания и сломать замок дверцы загрузочного люка, чтобы исключить возможную опасность для детей.

3 Подготовка к стирке

Рекомендации по эффективной эксплуатации

Эти рекомендации помогут вам стирать экономно и не загрязняя окружающую среду.

- Загружайте в машину максимальное количество белья для выбранной программы, но не перегружайте машину сверх меры (см. таблицу "Описание программ").
- Строго соблюдайте инструкции, приведенные на упаковке моющего средства.
- Стирайте слабо загрязненное белье при низкой температуре.
- Для стирки небольшого количества слабо загрязненного белья используйте короткие программы.
- Используйте предварительную стирку и стирку при высокой температуре только для сильно загрязненного белья или белья с пятнами.
- Если планируется сушить белье в сушильном автомате, установите максимально допустимую скорость отжима.
- Соблюдайте рекомендации по количеству моющего средства, указанные на его упаковке. Не используйте больше порошка, чем требуется.

Сортировка белья

- Рассортируйте белье по типу ткани, цвету, степени загрязнения и допустимой температуре стирки.
- Следуйте указаниям на этикетках одежды и белья.

Подготовка белья к стирке

- Белье с металлическими элементами (например, бюстгальтеры на косточках, пряжки ремней и металлические пуговицы) может повредить машину. Перед стиркой снимите все металлические детали или же вложите белье в сетчатый мешочек или наволочку.
- Выньте из карманов все предметы (монеты, ручки, скрепки и т.п.), выверните их и очистите. Наличие посторонних предметов может привести к повреждению машины или к сильному шуму во время работы.
- Сложите мелкие вещи (детские носочки, нейлоновые чулки и т.п.) в сетчатый мешочек или наволочку.
- Гардины следует помещать в барабан в расправленном виде. Перед стиркой снимите с них крепления.
- Застегните молнии, пришейте ослабленные пуговицы, заштопайте дыры и зашейте разрывы.
- Используйте для стирки изделий со знаком "машинная стирка" или "ручная стирка" только соответствующие программы.
- Не стирайте вместе цветное и белое белье. Новое цветное белье может сильно линять. Стирайте его отдельно.
- Перед стиркой необходимо соответствующим образом обработать сильно загрязненные места и пятна. В сомнительных случаях обратитесь в химчистку.
- Используйте только такие средства для подкрашивания или восстановления цвета и средства для удаления накипи, которые подходят для машинной стирки. Обязательно соблюдайте инструкции на упаковке.
- Стирайте брюки и тонкое белье, вывернув наизнанку.
- Изделия из ангорской шерсти перед стиркой поместите на несколько часов в морозильную камеру. Это уменьшит скатывание шерсти.
- Белье, значительно загрязненное мукой, известью, сухим молоком и т.п., перед загрузкой в машину следует вытряхнуть. Со временем загрязнения такого рода могут накопиться на внутренних компонентах машины и стать причиной ее повреждения.

Правильный объем загрузки

Максимальный объем загрузки зависит от типа белья, степени загрязнения и используемой программы стирки.
Машина автоматически регулирует объем воды в соответствии с весом загруженного белья.

⚠ Используйте сведения, приведенные в таблице "Описание программ". Превышение допустимого объема загрузки приведет к ухудшению качества стирки, а также к повышенной вибрации и шуму во время работы машины.

Загрузка белья

- Откройте дверцу загрузочного люка.
- Расправьте белье и загрузите его в машину, не утрамбовывая.
- Закройте дверцу и прижмите ее, чтобы раздался щелчок замка. Следите, чтобы белье не защемило дверцей.

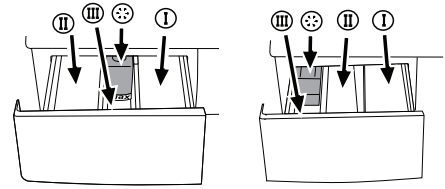
ⓘ Во время выполнения программы дверца загрузочного люка блокируется. Дверцу можно открыть только через некоторое время после завершения программы.

⚠ Если белье распределено в барабане неправильно, это может привести к повышенной вибрации и шуму во время работы машины.

Использование моющего средства и кондиционера

Распределитель моющих средств

Распределитель моющих средств имеет три отделения:
- (I) для предварительной стирки
- (II) для основной стирки
– (III) для кондиционера
– (*) в отделении для кондиционера есть сифон.



ⓘ Распределители моющих средств бывают двух типов. Это зависит от модели машины.

Моющее средство, кондиционер и прочие средства для стирки

- Перед запуском программы стирки загрузите моющее средство и кондиционер.
- Не открывайте распределитель моющих средств во время выполнения программы

стирки!
- Если используется программа без предварительной стирки, не загружайте моющее средство в отделение для предварительной стирки (отделение I).
- При использовании программы с предварительной стиркой не загружайте в отделение для предварительной стирки жидкие моющие средства (отделение I).
- Не выбирайте программу с предварительной стиркой, если используется моющее средство в специальном мешочке или распределяющем шарике. Поместите моющее средство в специальном мешочке или распределяющий шарик в барабан машины среди белья.
- При использовании жидкого моющего средства поместите его в отделение для основной стирки в дозировочной емкости (отделение II).

Выбор моющего средства

Выбор типа моющего средства зависит от типа и цвета ткани.
- Для цветного и белого белья следует использовать разные моющие средства.
- Для белья, требующего бережного обращения, следует использовать только специальные моющие средства (жидкие средства, средства для шерсти и т.д.).
- Для стирки изделий из темных тканей и лоскутных одеял рекомендуется использовать жидкие моющие средства.
- Для стирки шерстяных изделий следует использовать только моющие средства, предназначенные для шерсти.

⚠ Используйте только те моющие средства, которые специально предназначены для автоматических стиральных машин.

⚠ Не используйте мыльный порошок.

Дозировка моющих средств

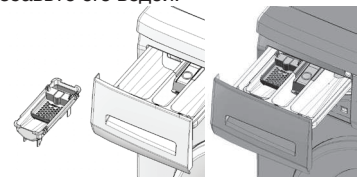
Дозировка моющего средства зависит от количества белья, степени загрязнения и жесткости воды. Следуйте инструкциям по дозировке на упаковке моющего средства.
- Не превышайте дозировку, рекомендованную на упаковке моющего средства, во избежание повышенного пенообразования, некачественного полоскания, а также для экономии средств и, в конечном итоге, для защиты окружающей среды.
- Для стирки небольшого количества слабо загрязненного белья используйте меньшее количество моющего средства.
- Соблюдайте рекомендации по дозировке концентрированных моющих средств.

Кондиционеры

Кондиционер следует загружать в соответствующее отделение распределителя моющих средств.
- Соблюдайте рекомендации по дозировке на упаковке.
- Не загружайте кондиционер в отделение распределителя выше отметки максимального уровня (> max <).
- Если кондиционер утратил текучесть, перед загрузкой в распределитель разбавьте его водой.

Жидкие моющие средства

Если в комплект стиральной машины входит дозировочная емкость
- Обязательно поместите дозировочную емкость для жидких моющих средств в отделение II.
- Используйте дозировочную емкость, прилагаемую к моющему средству, и соблюдайте инструкции на упаковке.
- Соблюдайте рекомендации по дозировке на упаковке.
- Если жидкое моющее средство утратило текучесть, перед загрузкой в распределитель разбавьте его водой.



Если дозировочная емкость не входит в комплект стиральной машины
- Не используйте жидкие моющие средства для предварительной стирки в программах с предварительной стиркой.
- Используйте дозировочную емкость, прилагаемую к моющему средству, и соблюдайте инструкции на упаковке.
- При отложенном запуске жидкие моющие средства могут оставлять на белье пятна. Если используется функция отложенного запуска, жидкие моющие средства применять не следует.

Гелеобразные и таблетированные моющие средства

При использовании моющих средств в виде таблеток, гелей и т.п. строго следуйте инструкциям изготовителя на упаковке моющего средства по применению и дозировке. Если на упаковке нет соответствующих инструкции, следуйте приведенным ниже указаниям.
- Если используется гелеобразное моющее средство текучей консистенции, но в комплект стиральной машины дозировочная емкость для жидкостей не входит, загрузите моющее средство в отделение для основной стирки во время первоначального заполнения машины водой. Если в комплект стиральной машины входит дозировочная емкость, перед запуском программы поместите моющее средство в дозировочную емкость.
- Если используется густое гелеобразное моющее средство или же используются моющее средство в капсулах, поместите его перед стиркой прямо в барабан.
- Моющие средства в таблетках можно помещать как в распределитель моющих средств (отделение II), так и прямо в барабан.

ⓘ При использовании моющих средств в таблетках в отделении распределителя может оставаться некоторое количество моющего средства. Такое моющее средство лучше помещать перед стиркой прямо в барабан среди белья (в нижнюю часть барабана).

ⓘ Не используйте гелеобразные или таблетированные моющие средства в

программах с предварительной стиркой.

Крахмал

- Жидкий или порошкообразный крахмал, а также средства для подкрашивания, следует загружать в отделение для кондиционера в соответствии с указаниями на упаковке.
- Не используйте одновременно кондиционер и крахмал.
- После использования крахмала протрите барабан чистой влажной тканью.

Отбеливатели

- Выберите программу с предварительной стиркой и добавьте отбеливатель в начале цикла предварительной стирки. Не следует загружать моющее средство в отделения для предварительной стирки. Можно также выбрать программу с дополнительным циклом полоскания и загрузить отбеливатель в отделение для основной стирки, когда машина набирает воду для первого цикла полоскания.
- Не смешивайте отбеливатель с моющим средством.
- Используйте небольшое количество отбеливателя (около 50 мл) и тщательно прополаскивайте белье, поскольку отбеливатель может вызывать раздражение кожи. Не наливайте отбеливатель на белье и не используйте его при стирке цветного белья.
- При использовании кислородного отбеливателя соблюдайте инструкции на упаковке и выбирайте программу стирки при низкой температуре.
- Кислородные отбеливатели можно использовать вместе с моющим средством. Однако если они отличаются по консистенции, сначала загрузите в отделение II моющее средство и подождите, пока оно смоется водой. Затем, пока машина все еще набирает воду, добавьте в это же отделение отбеливатель.

Использование средств для удаления накипи

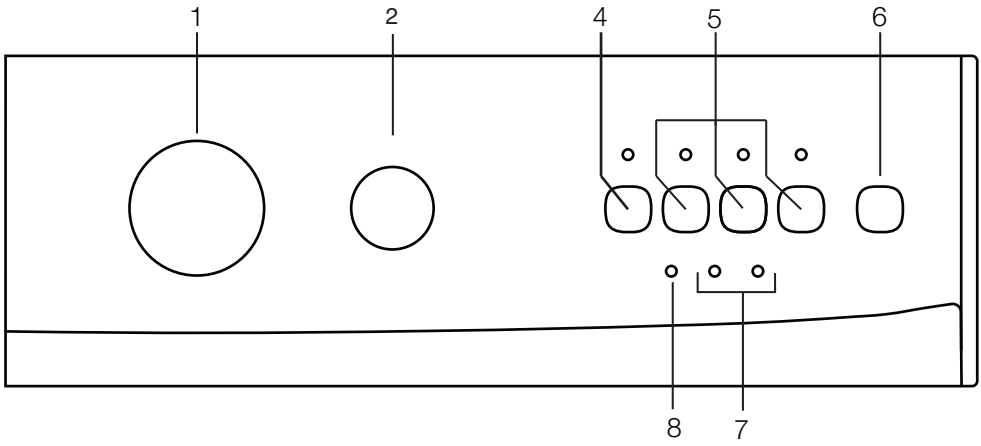
- При необходимости используйте средства для удаления накипи, специально предназначенные для стиральных машин.
- Строго соблюдайте инструкции на упаковке.

Рекомендации по эффективной стирке

		Белье			
		Светлое и белое	**Цветное**	**Темное**	**Деликатные/ шерстяные/ шелковые изделия**
		(Рекомендуемый температурный диапазон в соответствии со степенью загрязнения: 40-90°C)	(Рекомендуемый температурный диапазон в соответствии со степенью загрязнения: холодная вода – 40°C)	(Рекомендуемый температурный диапазон в соответствии со степенью загрязнения: холодная вода – 40°C)	(Рекомендуемый температурный диапазон в соответствии со степенью загрязнения: холодная вода – 30°C)
Степень загрязнения	**Значительное загрязнение** **(Трудновыводимые пятна, как-то от травы, кофе, фруктов и крови.)**	Может возникнуть необходимость в предварительной обработке пятен или стирке. Рекомендуемые для стирки белого белья порошкообразные и жидкие моющие средства можно использовать в дозировках, подходящих для стирки значительно загрязненных вещей. Порошкообразные моющие средства рекомендуется использовать для выведения пятен от глины и земли, а также чувствительных к отбеливателям.	Рекомендуемые для стирки цветного белья порошкообразные и жидкие моющие средства можно использовать в дозировках, подходящих для стирки значительно загрязненных вещей. Порошкообразные моющие средства рекомендуется использовать для выведения пятен от глины и земли, а также чувствительных к отбеливателям. Используйте моющие средства, не содержащие отбеливатель.	Рекомендуемые для стирки цветного и темного белья жидкие моющие средства можно использовать в дозировках, подходящих для стирки значительно загрязненных вещей.	Отдавайте предпочтение жидким моющим средствам для стирки деликатных вещей. Шерстяные и шелковые вещи следует стирать специальными моющими средствами, предназначенными для стирки шерстяных вещей.
	Среднее загрязнение **(Например, пятна от прикосновения тела на воротниках и манжетах.)**	Рекомендуемые для стирки белого белья порошкообразные и жидкие моющие средства можно использовать в дозировках, подходящих для стирки средне загрязненных вещей.	Рекомендуемые для стирки цветного белья порошкообразные и жидкие моющие средства можно использовать в дозировках, подходящих для стирки средне загрязненных вещей. Используйте моющие средства, не содержащие отбеливатель.	Рекомендуемые для стирки цветного и темного белья жидкие моющие средства можно использовать в дозировках, подходящих для стирки средне загрязненных вещей.	Отдавайте предпочтение жидким моющим средствам для стирки деликатных вещей. Шерстяные и шелковые вещи следует стирать специальными моющими средствами, предназначенными для стирки шерстяных вещей.
	Незначительное загрязнение **(Без видимых пятен.)**	Рекомендуемые для стирки белого белья порошкообразные и жидкие моющие средства можно использовать в дозировках, подходящих для стирки незначительно загрязненных вещей.	Рекомендуемые для стирки цветного белья порошкообразные и жидкие моющие средства можно использовать в дозировках, подходящих для стирки незначительно загрязненных вещей. Используйте моющие средства, не содержащие отбеливатель.	Рекомендуемые для стирки цветного и темного белья жидкие моющие средства можно использовать в дозировках, подходящих для стирки незначительно загрязненных вещей.	Отдавайте предпочтение жидким моющим средствам для стирки деликатных вещей. Шерстяные и шелковые вещи следует стирать специальными моющими средствами, предназначенными для стирки шерстяных изделий.

4 Эксплуатация

Панель управления



1 - Ручка выбора программ
2 - Кнопка регулировки скорости отжима*
3 - Кнопка регулировки температуры*
4 - Кнопка "Пуск/Остановка/Отмена"
5 - Кнопки дополнительных функций
6 - Выключатель
7 - Индикатор выполнения программы
8 - Индикатор дверцы загрузочного люка*

* Не во всех моделях.

Подготовка стиральной машины

Проверьте, надежно ли подсоединены шланги. Включите машину в электрическую сеть. Полностью откройте кран. Загрузите белье в машину. Загрузите моющее средство и кондиционер.

Выбор программы

Выберите программу из таблицы "Описание программ" в соответствии с типом белья, его количеством, степенью загрязнения и температурой стирки.

90˚C	Сильно загрязненные изделия из белой хлопчатобумажной или льняной ткани (салфетки, скатерти, полотенца, простыни и т.д.)
60˚C	Средне загрязненное нелиняющее белье из хлопчатобумажных или синтетические тканей (мужские сорочки, ночные рубашки, пижамы и т.п.), а также слабо загрязненное белое льняное белье (например, нижнее белье).
40˚C- 30˚C- Холодная	Изделия из смесовых тканей, в том числе из тонких тканей (например, тюлевые гардины), а также синтетические и шерстяные изделия.

Выберите необходимую программу с помощью кнопки выбора программы.

Во всех программах задана максимальная допустимая скорость отжима для данного типа белья.

При выборе программы следует учитывать тип ткани, цвет, степень загрязнения и допустимую температуру стирки.

Следует выбирать минимальную температуру, необходимую для стирки. Чем выше температура – тем больше энергопотребление.

Подробные сведения о программах см. в таблице "Описание программ".

Основные программы

Основные программы стирки соответствуют различным типам ткани.

• Хлопок

С помощью этой программы вы можете стирать средне загрязненные прочные изделия из хлопка и льна при минимальном расходе электроэнергии и воды по сравнению с другими программами, которые подходят для стирки изделий из хлопка. Фактическая температура воды может отличаться от указанной на маркировке или в документации. Продолжительность выполнения программы может быть автоматически сокращена на более поздних стадиях выполнения программы при условии стирки меньшего количества белья (например, ½ загрузки или менее). В этом случае потребление электроэнергии и воды также будет снижено с целью обеспечения более экономичной стирки. Функция представлена в определенных моделях с опцией отображения времени, оставшегося до

завершения выполняемой программы.

• Синтетика

Рекомендуется для стирки изделий из синтетических тканей (мужские сорочки, блузы, изделия из смесовых тканей типа хлопок/синтетическое волокно и т.п.). По сравнению с программой "Хлопок" эта программа предусматривает менее интенсивный режим и более короткий цикл стирки.
Для стирки штор и тюлевых гардин рекомендуется программа "Синтетика 40°C" с дополнительной функцией предварительной стирки. При стирке изделий из тюля из-за сетчатой структуры образуется обильная пена, поэтому в отделение для основной стирки следует загружать меньше моющего средства, чем обычно. Не следует загружать моющее средство в отделения для предварительной стирки.

• Шерстяные ткани

Рекомендуется для стирки изделий из шерсти. Температуру стирки изделий следует выбирать в соответствии с символами на этикетках. Для стирки шерстяных изделий следует использовать моющие средства, специально предназначенные для шерсти.

Дополнительные программы

В стиральной машине предусмотрены дополнительные программы для особых видов стирки.

ⓘ Наборы дополнительных программ в разных моделях стиральных машин отличаются.

• Деликатные ткани

Рекомендуется для стирки изделий, требующих бережного обращения. По сравнению с программой "Синтетика" эта программа предусматривает менее интенсивный режим стирки без промежуточных циклов отжима.

• Ручная стирка

Предназначена для стирки шерстяных изделий и тонкого белья с символом "Машинная стирка запрещена" на этикетке, и для которых рекомендуется ручная стирка. В этой программе стирка выполняется в особо бережном режиме, чтобы не повредить белье.

• Mini

Программа с сокращенным циклом для стирки небольшого количества изделий из хлопка с незначительными загрязнениями (30 минут).

• Super

Предназначена для стирки белья, для которого нельзя применять программу "Хлопок-60 °C". Эта программа обеспечивает то же качество стирки при температуре 40 °C, что и программа "Хлопок-60 °C", за счет более длительного цикла стирки, что позволяет сэкономить электроэнергию.

Специальные программы

В стиральной машине предусмотрены следующие программы для особых функций.

• Полоскание

Отдельный цикл полоскания, который можно использовать для прополаскивания или подкрахмаливания белья.

• Отжим + слив

Отдельный цикл, который можно использовать для дополнительного отжима белья или для слива воды из машины.

Перед запуском этой программы нужно выбрать необходимую скорость отжима, а затем запустить программу, нажав кнопку "Пуск/Остановка/Отмена". Вначале выполняется откачка воды из машины, а затем – отжим белья при выбранной скорости и откачка отжатой воды.
Если отжим не требуется, а нужно только откачать воду из машины, выберите программу "Слив+Отжим", с помощью кнопки регулировки скорости отжима (не во всех моделях) выберите функцию "Без отжима" и затем нажмите кнопку "Пуск/Остановка".

ⓘ Если в машине нет кнопки регулировки скорости отжима и дополнительной функции "Без отжима", то для откачивания воды без отжима белья выберите программу "Слив+Отжим" и нажмите кнопку "Пуск/Остановка". Машина выполнит откачку воду и перейдет к циклу отжима. Как только барабан начнет вращаться, остановите машину, нажав кнопку "Пуск/Остановка/Отмена".

ⓘ Для тонкого белья следует устанавливать пониженную скорость отжима.

Выбор температуры

В некоторых моделях есть кнопка регулировки температуры, с помощью которой можно устанавливать нужную температуру стирки.

⚠ Нельзя устанавливать температуру выше той, которая рекомендована для данного типа белья в таблице "Описание программ", иначе можно испортить белье.

Выбор скорости отжима

В некоторых моделях есть кнопка регулировки скорости отжима, с помощью которой можно устанавливать нужную скорость отжима белья.
В моделях, не имеющих кнопки регулировки скорости отжима, отжим белья выполняется со скоростью, рекомендованной для выбранной программы.

ⓘ Если белье отжимать не нужно, установите кнопку регулировки скорости отжима в положение "Без отжима".

Таблица "Описание программ"

RU											
Программа		Максимальная загрузка (кг)	Длительность программы (~мин.)	Расход воды (л)	Потребление энергии (кВт/ч)	Предварительная стирка	Дополнительное полоскание	остановка с водой	Уменьшение скорости отжима	Без отжима	Отсутствие Жары
Хлопок	90	5	133	45	1.65	•	•	•	•	•	•
Хлопок	60**	5	150	50	0.87	•	•	•	•	•	•
Хлопок	60**	2.5	150	45	0.72	•	•	•	•	•	•
Хлопок	40**	2.5	135	45	0.54	•	•	•	•	•	•
Хлопок	40	5	142	49	0.69	•	•	•	•	•	•
Хлопок	Без нагрева	5	120	45	0.16	•	•	•	•	•	•
Super	40	5	165	45	0.78				•	•	•
Синтетика	60	2.5	113	52	0.92	•	•	•	•	•	•
Синтетика	40	2.5	125	52	0.56	•	•	•	•	•	•
Синтетика	30	2.5	95	52	0.3	•	•	•	•	•	•
Синтетика	Без нагрева	2.5	90	52	0.15	•	•	•	•	•	•
Деликатные ткани	30	2	65	45	0.36		•	•	•	•	•
Шерстяные ткани	40	1.5	60	45	0.36		•	•	•	•	•
Шерстяные ткани	Без нагрева	1.5	50	45	0.02		•	•	•	•	
Ручная стирка	30	1	45	32	0.21				•	•	•
Mini	30	2.5	30	43	0.17				•	•	•

• : Возможность выбора
* : Устанавливается автоматически, отменить нельзя.
**: Энергоэффективная программа (стандарт EN 60456 Ed.3)
- : Максимальная загрузка указана в описании программы.

Фактические значение расхода воды и электроэнергии могут отличаться от указанных в таблице в зависимости от давления, температуры и жесткости воды, температуры окружающей среды, типа и количества белья, использования дополнительных функций и скорости отжима, а также от напряжения в сети электропитания.

Набор дополнительных функций может отличаться от приведенного в таблице в зависимости от модели стиральной машины.

Дополнительные функции

Нужные дополнительные функции следует выбирать перед запуском программы. Можно выбирать можно только те дополнительные функции, которые совместимы с выбранной программой. Во время выполнения программы также можно выбирать и отменять дополнительные функции, не переключая машину в режим "Остановка", если еще не началось выполнение этапа, к которому относится дополнительная функция.
Если выбор или отмена дополнительной функции невозможны, индикатор соответствующей функции выдаст предупреждение в виде 3-кратного мигания.

Некоторые комбинации функций выбрать невозможно. В случае выбора функции, несовместимой с функцией, выбранной ранее, включается функция, выбранная последней, а предыдущая функция отменяется.

Если дополнительная функция несовместима с программой, выбрать ее нельзя (см. таблицу "Описание программ").

Кнопки выбора дополнительных функций могут быть другими в зависимости от модели стиральной машины.

• Предварительная стирка

Предварительная стирка нужна только для очень грязного белья. Не используйте предварительную стирку без необходимости, чтобы сэкономить электроэнергию, воду, моющие средства и время.

При стирке изделий из тюля из-за сетчатой структуры образуется обильная пена, поэтому в отделение для основной стирки следует загружать меньше моющего средства, чем обычно. Не следует загружать моющее средство в отделения для предварительной стирки.

• Дополнительное полоскание

При использовании этой функции после основной стирки в дополнение к предусмотренным циклам полоскания выполняется еще один цикл. Таким образом, уменьшается опасность раздражения чувствительной кожи остатками моющего средства, что важно для детей, аллергиков и др.

• остановка с водой

Если нет необходимости выгружать белье сразу после завершения программы стирки, можно использовать функцию остановки с водой, и после последнего полоскания оставить белье в воде, чтобы предотвратить его сминание.
В моделях с кнопкой регулировки скорости отжима, чтобы отжать оставленное в воде белье, выберите скорость отжима и нажмите кнопку "Пуск/Остановка/Отмена".
В моделях, не имеющих кнопки регулировки скорости отжима, выберите программу "Отжим+Слив".

В таких моделях, если требуется только откачать воду, не отжимая белье, перед началом цикла отжима после завершения цикла откачивания следует остановить машину с помощью кнопки "Пуск/Остановка/Отмена".

• Отсутствие Жары

Предназначена для стирки белья в холодной воде.

• Без отжима

Предназначена для отмены цикла отжима, завершающего программу стирки.

• Уменьшение скорости отжима

Используется в случаях, когда нужно выполнить отжим при пониженной скорости.
Если кнопка "Снижение скорости" нажата, отжим выполняется при скорости, заданной на панели управления.

Запуск программы

Для запуска программы нажмите кнопку "Пуск/Остановка/Отмена". При этом включится индикатор кнопки "Пуск/Остановка/Отмена", означающий, что началось выполнение программы. Машина заблокирует дверцу загрузочного люка, и включится индикатор блокировки дверцы.

Блокировка от детей

Используйте функцию блокировки от детей для предотвращения их вмешательства в работу машины. Когда эта функция включена, изменить настройки выполняемой программы нельзя.

При включенной блокировке от детей можно включать и выключать машину выключателем. При включении машины программа возобновит работу с того момента, на котором она была прервана, и функция блокировки от детей будет все также действовать.

Включения режима блокировки от детей
После запуска программы стирки нажмите одновременно первую и вторую кнопки дополнительных функций и не отпускайте их в течение 3 секунд. После этого индикатор первой кнопки дополнительных функций начинает непрерывно мигать.
Отмена режима блокировки от детей
Прервать выполнение программы или запустить следующую можно только после отключения блокировки от детей.
Чтобы отменить блокировку от детей, нажмите одновременно первую и вторую кнопки дополнительных функций и не отпускайте их в течение 3 секунд.

Ход выполнения программы

За ходом выполнения программы можно следить с помощью индикатора выполнения программы. В начале каждого цикла программы включается соответствующий индикатор, при этом индикатор выполненного цикла гаснет.
Чтобы в ходе выполнения программы изменить выбор дополнительных функций, скорость отжима или температуру, необходимо перевести машину в режим остановки. Для этого нужно нажать кнопку "Пуск/Остановка/Отмена". При этом индикатор кнопки "Пуск/Остановка/Отмена" начнет мигать.

Если машина не переходит к этапу отжима, то либо включена функция остановки с водой, либо сработала система автоматического контроля балансировки из-за неравномерного распределения белья внутри барабана.

Блокировка дверцы загрузочного люка

Дверца загрузочного люка стиральной машины снабжена системой блокировки, предотвращающей возможность открывания дверцы при высоком уровне воды.
После перехода в режим остановки машина определяет уровень воды в баке. Если уровень

воды допустимый, то индикатор дверцы загрузочного люка начнет светиться ровным светом, и через 1-2 минуты дверцу можно будет открыть.
Если индикатор дверцы загрузочного люка не светится, открыть дверцу невозможно. Если требуется открыть дверцу загрузочного люка, когда индикатор дверцы не светится, нужно отменить выполняемую программу (см. раздел "Отмена программы").

Изменение настроек после запуска программы

Чтобы изменить настройки во время выполнения программы, нужно перевести машину в режим остановки.

Если во время выполнения программы или в режиме остановки выбрать другую программу с помощью ручки выбора программ, машина будет продолжать выполнение текущей программы. Чтобы изменить программу, сначала следует отменить выполняемую программу (см. раздел "Отмена программы").

Изменение выбора дополнительных функций, скорости отжима и температуры

На разных этапах выполнения программы можно включать или отменять те или иные дополнительные функции (см. раздел "Дополнительные функции").
Кроме того, можно изменять скорость отжима и температуру стирки (см. разделы "Выбор скорости отжима" и "Выбор температуры").

Добавление или извлечение белья

Нажмите кнопку "Пуск/Остановка/Отмена", чтобы переключить машину в режим остановки. Подождите, пока можно будет открыть дверцу загрузочного люка.

Если через 1-2 минуты индикатор дверцы не включится, это означает, что уровень воды в баке высокий, и добавить белье нельзя. После этого можно продолжить выполнение программы, нажав кнопку "Пуск/Остановка/Отмена". Откройте дверцу и добавьте или выньте белье. Закройте дверцу загрузочного люка. При необходимости измените настройки дополнительных функций, температуры и скорости отжима. Для запуска машины нажмите кнопку "Пуск/Остановка/Отмена".

Отмена программы

Чтобы отменить выполняемую программу, нажмите кнопку "Пуск/Остановка/Отмена" и не отпускайте в течение 3 секунд. После этого включатся индикаторы "Стирка" и "Завершение", и машина либо откачает воду, либо выполнит до трех циклов слива и набора воды, чтобы охладить белье. После откачки воды индикаторы "Пуск/Остановка/Отмена" и "Стирка" погаснут, а индикатор дверцы начнет мигать.
Когда дверцу можно будет открыть, индикатор дверцы начнет светиться постоянно. После этого можно выбрать и запустить следующую программу.

Завершение программы

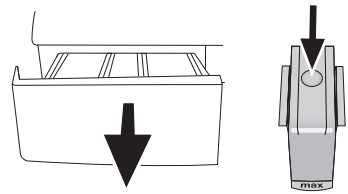
После завершения программы включится индикатор "Завершение".
Выключите машину выключателем, выньте из машины белье и закройте дверцу загрузочного люка. После этого машина готова к выполнению следующей стирки.

5 Обслуживание и чистка

Регулярная чистка прибора позволит продлить срок его службы и избежать многих проблем.

Чистка распределителя моющих средств

Регулярно (после каждых 4-5 стирок) очищайте распределитель моющих средств, чтобы избежать отложений стирального порошка.



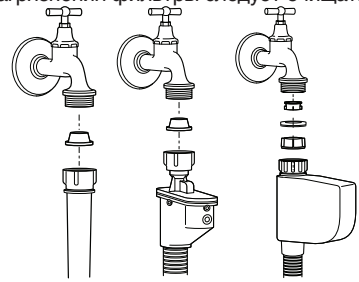
Чтобы вынуть из машины распределить моющих средств, нажмите на сифоне в отделении для кондиционера на точку, указанную пунктиром, и потяните распределитель на себя.

Если в отделении для кондиционера начинает скапливаться смесь воды и кондиционирующего средства, превышающая нормальный объем, сифон следует очистить.

Промойте распределитель моющих средств и сифон в раковине большим количеством теплой воды. При чистке распределителя надевайте защитные перчатки или пользуйтесь специальной щеткой, чтобы не прикасаться к остаткам моющих средств. После чистки вставьте распределитель на место и проверьте, правильно ли он установлен.

Очистка фильтров впускных патрубков

Фильтры находятся на концах впускных патрубков для воды на задней стенке машины, а также на концах заливных шлангов в местах подсоединения к водопроводным кранам. Эти фильтры предотвращают попадание в стиральную машину посторонних веществ и грязи из водопровода. По мере загрязнения фильтры следует очищать.



Закройте краны. Снимите гайки на заливных шлангах для доступа к фильтрам во впускных патрубках. Очистите их подходящей щеточкой. Если фильтры сильно загрязнены, их можно вытащить плоскогубцами и почистить. Извлеките фильтры из прямых концов заливных шлангов вместе с прокладками и тщательно промойте под струей воды. Аккуратно установите прокладки и фильтры на место и затяните гайки шлангов вручную.

Слив оставшейся воды и очистка фильтра насоса

Стиральная машина оснащена системой фильтров, которая предотвращает попадание в крыльчатку

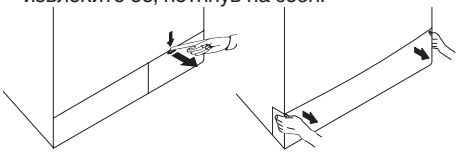
насоса твердых предметов (пуговиц, монет, волокон ткани и т.п.) во время слива воды. Это обеспечивает беспрепятственный слив воды и позволяет продлить срок службы насоса.
Если слив не выполняется нормально, значит, фильтр насоса засорен. Фильтр следует очищать по мере загрязнения, но не реже одного раза в 3 месяца. Перед очисткой фильтра насоса необходимо слить воду.
Кроме того, необходимо полностью сливать воду из машины перед транспортировкой (например, при переезде в другую квартиру) или в случае опасности замерзания воды.

⚠ Наличие посторонних предметов в фильтре насоса может привести к повреждению машины или к сильному шуму во время работы.

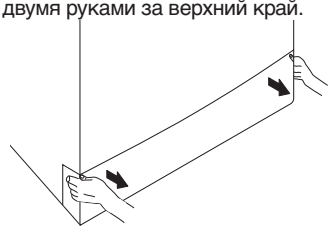
Чтобы слить воду и очистить загрязненный фильтр, выполните следующее:
Отключите машину от электрической сети (выньте вилку из розетки).

⚠ Температура воды в машине может достигать 90 °C. Во избежание ожогов дождитесь, пока вода в машине остынет.

Откройте крышку фильтра.
Если крышка состоит из двух частей, прижмите выступ крышки фильтра и извлеките ее, потянув на себя.

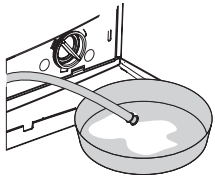


Если крышка фильтра цельная, откройте ее, потянув двумя руками за верхний край.

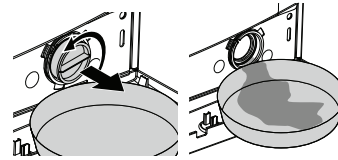


ⓘ Чтобы снять крышку фильтра, можно слегка прижать ее каким-либо инструментом с тонким пластиковым наконечником, вставив его в щель над крышкой. Не используйте для открывания крышки инструменты с металлическими наконечниками.

Некоторые модели оснащены шлангом аварийного слива воды. Чтобы слить воду из машины, выполните описанные ниже действия.
Слив воды в моделях, оснащенных шлангом аварийного слива:



Выньте шланг аварийного слива из отсека. Поместите под конец шланга вместительную емкость. Выньте пробку на конце шланга и слейте воду. Когда емкость наполнится, закройте шланг пробкой. Вылейте воду из емкости и повторяйте описанную выше процедуру, пока вода не будет полностью слита из машины. После окончания слива закройте шланг пробкой и уложите его на место. Поверните фильтр насоса и выньте его.
Слив воды в моделях, не оснащенных шлангом аварийного слива:



Поставьте перед фильтром вместительную емкость для слива воды. Понемногу поворачивайте фильтр насоса против часовой стрелки, пока не начнет выливаться вода. Слейте воду в установленную перед фильтром емкость. Всегда держите под рукой тряпку для сбора пролитой воды. Когда вода перестанет вытекать, полностью выверните фильтр и выньте его из машины. Очистите внутреннюю часть фильтра и пространство вокруг крыльчатки насоса от мусора и волокон. Вставьте фильтр на место.

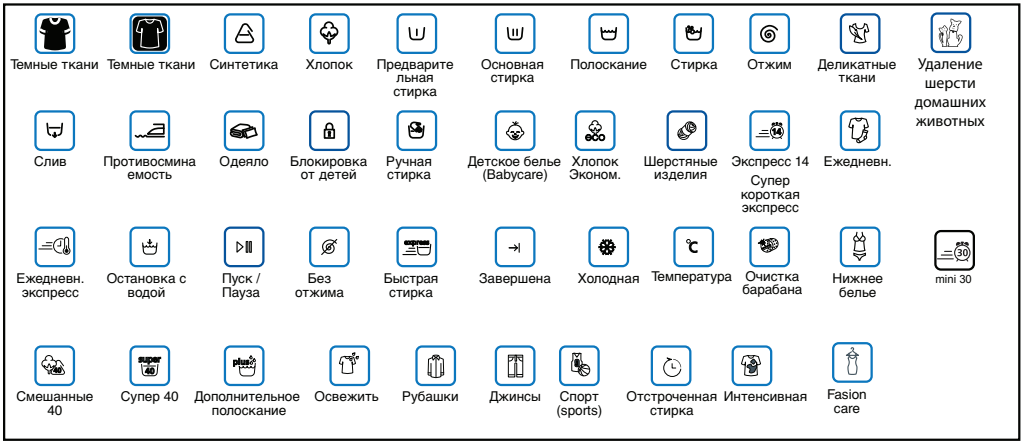
⚠ Если машина имеет струйную систему, плотно вставьте фильтр на место в корпусе насоса. Не прилагайте чрезмерные усилия при установке фильтра в корпус. Фильтр должен быть вставлен полностью, иначе через крышку фильтра будет просачиваться вода.

Чтобы закрыть крышку фильтра, состоящую из двух частей, прижмите выступ на крышке. Чтобы закрыть цельную крышку фильтра, сначала вставьте на место выступы снизу крышки и затем прижмите верхнюю часть крышки.

6 Технические характеристики

Модели	WML 15126 P	WML 15106 P	WML 15106 D	WML 15106 PS	WML 15066 D	WML 15086 P
Макс. загрузка сухого белья (кг)	5	5	5	5	5	5
Высота (см)	84	84	84	84	84	84
Ширина (см)	60	60	60	60	60	60
Глубина (см)	45	45	45	45	45	45
Вес нетто (±4 кг)	62	60	60	60	60	60
Электропитание (В/Гц)	230 V / 50Hz					
Ток (А)	10	10	10	10	10	10
Потребляемая мощность (Вт)	2200					
Макс. скорость отжима (об./мин.)	1200	1000	1000	1000	600	800
Класс энергетической эффективности	A	A	A	A	A	A
Энергопотребление в режиме ожидания (Вт)	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00
Энергопотребление в выключенном состоянии (Вт)	0.25	0.25	0.25	0.25	0.25	0.25

- При повышении качества изделия технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.
- Рисунки в данном руководстве являются упрощенными и могут не вполне соответствовать конкретному изделию.
- Данные, указанные на этикетках изделия и в сопроводительной документации, получены в лабораторных условиях согласно соответствующим стандартам. Эти данные могут быть иными в зависимости от условий эксплуатации изделия.



Изготовитель: «Arcelik A.S.»
Юридический адрес: Караач Джаддеси № 2-6 34445 Сютлюдже Стамбул, Турция (Karaağaç Caddesi No:2-6 Sütlüce, 34445, Turkey)

Произведено в Турции

Импортер на территории РФ: ООО «БЕКО»
Юридический адрес: 601010, Владимирская область, Киржачский район, завод «БЕКО»

Информацию о сертификации продукта Вы можете уточнить, позвонив на горячую линию 8-800-200-23-56.

Дата производства включена в серийный номер продукта, указанный на этикетке, расположенной на продукте, а именно: первые две цифры серийного номера обозначают год производства, а последние две – месяц. Например, ”10-100001-05» обозначает, что продукт произведен в мае 2010 года.

На данное изделие нанесен символ избирательной сортировки для отходов электрического и электронного оборудования (WEEE).
Это значит, что с данным изделием следует обращаться в соответствии с Европейской Директивой 2002/96/EC с целью его переработки или разборки для уменьшения отрицательного воздействия на окружающую среду. За дополнительной информацией обратитесь в местные или региональные органы власти.
Электронная техника, не включенная в процесс избирательной сортировки отходов, представляет потенциальную опасность для окружающей среды и здоровья людей из-за наличия в ней опасных веществ.

7 Устранение неисправностей

Невозможно запустить или выбрать программу.

- Стиральная машина переключилась в режим самозащиты из-за нарушения подачи воды или электроэнергии (например, падение напряжения в сети, давления воды и т.п.). >>> *Нажмите кнопку "Пуск/Остановка" и не отпускайте в течение 3 секунд, чтобы восстановить заводские настройки машины (см. раздел "Отмена программы").*

В машине есть вода.

- В стиральной машине может оставаться немного воды, использовавшейся в процессе контроля качества на предприятии-изготовителе. >>> *Это не является неисправностью и не представляет опасности для машины.*

Машина сильно вибрирует или шумит.

- Машина стоит неустойчиво. >>> *Отрегулируйте ножки, чтобы выровнять машину.*
- В фильтр насоса попал посторонний предмет. >>> *Очистите фильтр насоса.*
- Не сняты транспортировочные предохранительные болты. >>> *Удалите транспортировочные предохранительные болты.*
- Загружено слишком мало белья. >>> *Загрузите в машину больше белья.*
- Загружено слишком много белья. >>> *Выньте из машины часть белья или распределите его равномерно вручную.*
- Машина наклонена, поскольку под ножку попал посторонний предмет. >>> *Уберите посторонний предмет, чтобы выровнять машину.*

Машина остановилась вскоре после запуска программы.

- Стиральная машина может временно остановиться из-за падения напряжения в сети. >>> *Она возобновит работу после восстановления нормального напряжения.*

Не производится обратный отсчет времени, оставшегося до окончания программы (в моделях с дисплеем).

- Таймер может остановиться на этапе набора воды. >>> *Индикатор таймера не показывает обратный отсчет, пока машина не наберет необходимое количество воды. Машина ожидает, пока не наберется достаточное количество воды, чтобы избежать некачественной стирки из-за недостатка воды. После этого таймер возобновит обратный отсчет.*
- Таймер может остановиться на этапе нагревания воды. >>> *Индикатор таймера не показывает обратный отсчет, пока вода в машине не нагреется до нужной температуры.*
- Таймер может остановиться на этапе отжима. >>> *Возможно, сработала система автоматического контроля балансировки из-за неравномерного распределения белья внутри барабана.*

ⓘ Если белье в барабане распределено неравномерно, машина не переключается на отжим во избежание повреждения самой машины и окружающих предметов. Белье следует перераспределить и снова запустить отжим.

Из распределителя моющих средств выходит пена.

- Слишком много моющего средства. >>> *Размешайте 1 столовую ложку кондиционера в 0,5 литра воды и залейте в отделение основной стирки распределителя моющих средств.*

ⓘ Используйте моющие средства, соотвествующие программам стирки, с учетом норм загрузки белья (см. таблицу "Описание программ"). При использовании дополнительных средств, таких как пятновыводители, отбеливатели и т. п., количество моющего средства следует уменьшить.

После завершения программы белье остается мокрым

- Возможно, из-за избыточного количества моющего средства образовалась обильная пена, и включилась автоматическая система контроля пенообразования. >>> *Используйте рекомендованное количество моющего средства.*

ⓘ Если белье в барабане распределено неравномерно, машина не переключается на отжим во избежание повреждения самой машины и окружающих предметов. Белье следует перераспределить и снова запустить отжим.

⚠ Если с помощью этих рекомендаций устранить проблему не удается, обратитесь в фирменный сервисный центр. Не пытайтесь отремонтировать неисправный прибор самостоятельно.

2820521943_RU/090311.1203

1 Važna sigurnosna uputstva

Ovaj deo sadrži sigurnosna uputstva koja će vam pomoći da se zaštitite od opasnosti koje mogu dovesti do telesnih povreda ili materijalnih šteta. Garancija prestaje da važi ako se ne poštuju ova uputstva.

Opšta bezbednost

- Ovaj proizvod ne treba da koriste osobe sa telesnim, senzoričkim ili mentalnim poremećajima ili ljudi koji nisu obučeni ili iskusni u tome (uključujući i decu), osim ako su pod nadzorom osobe koja je odgovorna za njihovu bezbednost ili osobe koja će im dati uputstva za pravilno korišćenje proizvoda.
- Nikad ne stavljajte proizvod na pod prekriven tepihom; u suprotnom može doći do pregrevanja električnih delova zbog nedostatka strujanja vazduha ispod mašine. To može da prouzrokuje probleme sa vašim proizvodom.
- Ne uključujte proizvod ako su kabl ili utikač oštećeni. Pozovite ovlašćenog servisera.
- Neka kvalifikovani električar poveže osigurač od 16 A na mestu instaliranja ovog proizvoda.
- U slučaju da je proizvod u kvaru, ne sme da se uključuje dok ga ne popravi ovlašćeni serviser. Postoji opasnost od strujnog udara!
- Ovaj proizvod je projektovan tako da nastavi da radi u slučaju ponovnog uspostavljanja napajanja posle nestanka struje. Ako želite da otkažete program, pogledajte deo "Otkazivanje programa".
- Proizvod priključite na uzemljenu utičnicu koja je zaštićena osiguračem, u skladu sa vrednostima u tabeli "Tehničke specifikacije". Neka Vam instalaciju uzemljenja uradi kvalifikovani električar. Naša firma neće biti odgovorna za bilo kakva oštećenja do kojih može da dođe kad se proizvod koristi bez uzemljenja u skladu sa lokalnim propisima.
- Creva za dovod i ispuštanje vode uvek moraju da budu dobro učvršćena i neoštećena. U suprotnom postoji opasnost od curenja vode.
- Nikada nemojte da otvarate vrata mašine ili vadite filter dok još ima vode u bubnju. U suprotnom će postojati opasnost od poplave i povreda zbog vruće vode.
- Nikada nemojte na silu da otvarate zaključana vrata za punjenje veša. Vrata za punjenje veša biće spremna za otvaranje samo nekoliko minuta posle kraja ciklusa pranja. U slučaju da se vrata za punjenje veša silom otvaraju može doći do oštećivanja vrata i mehanizma zaključavanja.
- Isključite proizvod kad se ne koristi.
- NIkad ne perite proizvod polivanjem vode op njoj! Postoji opasnost od strujnog udara!
- Nikada nemojte da dirate utikač mokrim rukama! Nikad nemojte da isključujete mašinu iz struje tako da je povlačite za kabl, uvek hvatajte samo utikač.
- Koristite samo deterdžente, omekšivače i dodatke koji se upotrebljavaju za mašinsko pranje.
- Pratite uputstva na etiketama i kutiji deterdženta.
- Proizvod mora da se isključi iz struje za vreme instalacije, održavanja, čišćenja i popravke.
- Sve radove na instalaciji i popravci uvek prepustite ovlašćenom serviseru. Proizvođač neće biti odgovoran za oštećenja do kojih može da dođe kada takve radove obavljaju neovlašćena lica.

Namena

- Ovaj proizvod je napravljen za upotrebu u domaćinstvu. On nije pogodan za komercijalnu upotrebu i sme da se koristi samo u skladu sa svojom namenom.
- Ovaj proizvod sme da se koristiti samo za pranje i ispiranje veša prema njihovim etiketama.
- Proizvođač odriče bilo kakvu odgovornost zbog šteta nastalih usled nepravilne upotrebe i transporta.
- Servisni vek trajanja vašeg proizvoda je 10 godina. Tokom ovog perioda će biti dostupni originalni rezervni delovi koji će omogućiti pravilan rad uređaja.

Bezbednost dece

- Električni proizvodi su opasni za decu. Držite decu dalje od proizvoda dok se koristi. Ne dajte im da diraju ovaj proizvod. Koristite funkciju zaključavajna zbog dece da biste sprečili da deca manipulišu ovim proizvodom.
- Nemojte zaboraviti da zatvorite vrata za punjenje veša kada napuštate prostoriju u kojoj se nalazi ovaj proizvod.
- Držite sve deterdžente i aditive na sigurnom mestu, dalje od domašaja dece.

2 Instalacija

Obratite se najbližem ovlašćenom serviseru za instalaciju ovog proizvoda. Da bi proizvod bio spreman za upotrebu, pročitajte informacije iz korisničkog priručnika i pre nego što pozovete ovlašćeni servis obezbedite priključak za struju, vodu i kanalizaciju. Ako to nije obezbeđeno, pozovite kvalifikovanog električara i vodoinstalatera da instalira potrebne priključke.

ⓘ Priprema lokacije i priključaka za struju, vodovod i kanalizaciju na mestu instalacije proizvoda su odgovornost kupca.

⚠ Sve radove na instalaciji i električnom povezivanju mora da obavi ovlašćeni serviser. Proizvođač neće biti odgovoran za oštećenja do kojih može da dođe kada takve radove obavljaju neovlašćena lica.

⚠ Pre instalacije vizuelno proverite da li na njemu postoje oštećenja. Ako postoje, nemojte ga instalirati. Oštećeni proizvodi predstavljaju

opasnost za vašu bezbednost.

ⓘ Pazite da se creva za dovod i odvod vode, kao i električni kabl, ne saviju, uklješte ili prignječe prilikom postavljanja proizvoda na mesto posle instalacije i procedura čišćenja.

Odgovarajuća lokacija za instalaciju

- Stavite mašinu na čvrst pod. Ne stavljajte je na krparu ili slične površine.
- Ukupna težina mašine za pranje veša i mašine za sušenje veša kada su pune i postavljene jedna na drugu iznosi oko 180 kilograma. Proizvod postavite na čvrst i ravan pod koji ima dovoljnu nosivost!
- Ne stavljajte proizvod na strujni kabl.
- Ne instalirajte proizvod na mestima na kojima temperatura može pasti ispod 0ºC.
- Proizvod postavite najmanje 1 cm od ivica drugog nameštaja.

Uklanjanje pojačanja pakovanja

Nagnite mašinu unazad da biste uklonili pojačanja pakovanja. Uklonite pojačanje pakovanja povlačenjem trake.

Uklanjanje transportnih brava

⚠ Ne uklanjajte transportne brave pre skidanja transportnog ojačanja.

⚠ Uklonite transportne bezbednosne vijke pre uključivanja mašine za pranje veša, u suprotnom se proizvod može oštetiti.

1. Otpustite sve vijke ključem dok se ne budu okretali slobodno (C).
2. Skinite transportne bezbednosne vijke laganim okretanjem.
3. Stavite plastične poklopce dostavljene u kesici sa Korisničkim priručnikom u rupe na zadnjoj stranici. (P)

ⓘ Držite transportne bezbednosne vijke na sigurnom mestu da biste ih mogli ponovo koristiti kad se mašina bude jednom ponovo prenosila.

ⓘ Nikad ne pomerajte proizvod bez montiranih bezbednosnih vijaka!

Povezivanje dovoda vode

ⓘ Pritisak dovoda vode potreban da bi mašina radila mora da bude od 1 do 10 bara (0,1 – 10 MPa). Morate da imate 10 – 80 litara vode koja teče iz potpuno otvorene slavine u jednom minutu da bi mašina radila kako treba. Dodajte ventil za smanjivanje pritiska ako je pritisak vode prejak.

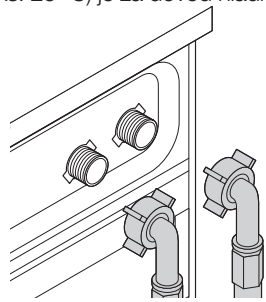
ⓘ Ako treba da koristite proizvod s duplim dovodom vode kao jedinicu sa jednostrukim dovodom (hladne) vode, morate da montirate čep koji ste dobili uz proizvod na ventil za toplu vodu. (Odnosi se na proizvode dostavljene sa posebnim slepim čepom.)

ⓘ Ako hoćete da koristite oba dovoda vode na proizvodu, možete da spojite crevo s toplom vodom kad skinete čep i zaptivač sa ventila za toplu vodu. (Odnosi se na proizvode dostavljene sa posebnim slepim čepom.)

⚠ Modeli sa jednostrukim dovodom vode ne smeju da se spajaju na slavinu sa toplom vodom. U tom slučaju će se oštetiti veš ili će proizvod uključiti zaštitu i neće raditi.

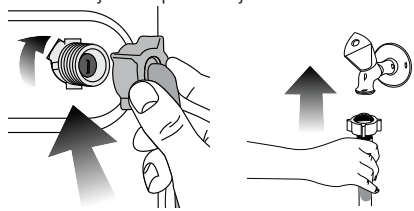
⚠ Ne koristite stara ili korišćena creva za dovod vode na novom proizvodu. To može da prouzrokuje fleke na vašem vešu.

1. Spojite posebna creva dostavljena uz proizvod na ulazne priključke za vodu na proizvodu. Crveno crevo (levo) (maks. 90 ºC) je za dovod tople vode, a plavo crevo (desno) (maks. 25 ºC) je za dovod hladne vode.



⚠ Kad montirate proizvod, pazite da su priključci za hladnu i toplu vodu pravilno spojeni. U suprotnom, vaš veš može na kraju pranja da bude vruć i pohaban.

2. Sve navrtke creva pritegnite ručno. Nikad ne koristite ključ za pritezanje ovih navrtki.



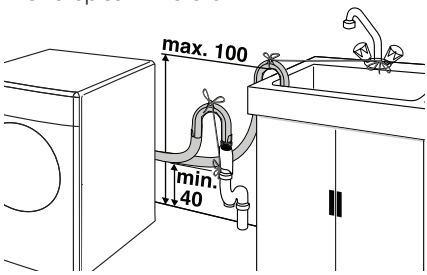
3. Otvorite slavine do kraja kad spojite crevo da biste proverili da li na sastavima curi voda. Ako curi, zatvorite slavinu i uklonite navrtku. Proverite zaptivač i ponovo pažljivo pritegnite navrtku. Da biste sprečili surenje vode i oštećenja koja mogu da nastanu kao posledica toga, držite slavine zatvorene kad se mašina ne upotrebljava.

Spajanje na odvod

- Kraj creva mora da se spoji direktno na odvod za vodu ili na lavabo.

⚠ Vaša kuća može da bude poplavljena ako crevo izađe iz kućišta za vreme izbacivanja vode. Osim toga, postoji opasnost od opekotina zbog visokih temperature pranja! Da biste sprečili takve situacije, obezbedite

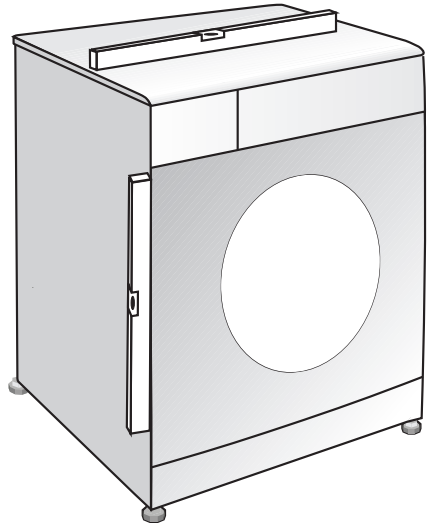
neometan dovod vode i ispraznite mašinu, kraj creva za odvod vode dobro učvrstite da crevo ne bi ispalo.
- Crevo treba da se spoji na visinu od najmanje 40 cm a najviše 100 cm.
- U slučaju da je crevo dignuto posle stajanja na podu ili blizu poda (manje od 40 cm iznad zemlje), ispuštanje vode postaje teže i veš može da izađe mokar. Zato treba da se držite visina opisanih na slici.



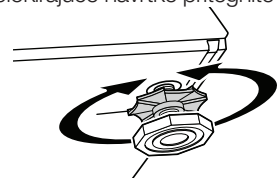
- Da biste sprečili vraćanje prljave vode u mašinu i omogućili lako izbacivanje vode, kraj creva ne smete da potopite u izbačenu vodu ili da ga vodite u odovod duže od 15 cm. Ako je previše dugačko, skratite ga.
- Kraj creva ne sme da se savija i ne sme da se gazi, a crevo se ne sme ukleštiti između odvoda i mašine.
- Ako je dužina creva prekratka, produžite ga originalnim dodatnim crevom. Dužina creva ne sme da bude veća od 3,2 m. Da biste izbegli kvarove s curenjem vode, sastavi između produžnog creva i odvodnog creva proizvoda treba da budu dobro izvedeni putem odgovarajuće spojnice da crevo ne bi spalo i da ne bi curilo.

Podešavanje nožica

⚠ Da bi osigurali tiši rad proizvoda bez vibracija, on mora da stoji ravno i u ravnoteži na svojim nožicama. Uravnotežite mašinu podešavanjem nožica. U suprotnom se može desiti da se proizvod pomera sa svog mesta i izazove probleme sa vibracijama i lomovima.



1. Rukom otpustite blokirajuće navrtke na nožicama.
2. Podešavajte ih dok proizvod ne bude stajao ravno i uravnoteženo.
3. Sve blokirajuće navrtke pritegnite ručno.



⚠ Ne koristite nikakve alate za popuštanje blokirajućih navrtki. U suprotnom se mogu oštetiti.

Elektroinstalacije

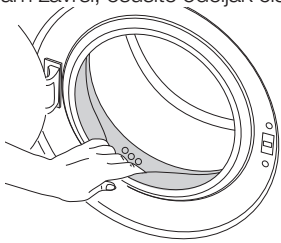
Proizvod priključite na uzemljenu utičnicu koja je zaštićena osiguračem, u skladu sa vrednostima u tabeli "Tehničke specifikacije". Naša firma neće biti odgovorna za bilo kakva oštećenja do kojih može da dođe kad se proizvod koristi bez uzemljenja u skladu sa lokalnim propisima.

- Povezivanje mora da bude obavljeno prema nacionalnim standardima.
- Utikač kabla za napajanje mora da bude pristupačan nakon instalacije.
- Napon i dozvoljena zaštita osiguračem su naznačeni u delu “Tehničke specifikacije”. Ako je trenutna vrednost osigurača u Vašoj kući manja od 16 ampera, neka vam električar ugradi osigurač od 16 ampera.
- Naznačeni napon mora da bude jednak naponu vaše električne mreže.
- Ne priključivati preko produžnih kablova ili razvodnika.

⚠ Oštećeni strujni kabl mora zameniti ovlašćeni električar.

Prva upotreba

Pre nego što počnete da koristite proizvod, uverite se da su izvršene sve pripreme u skladu sa uputstvima u poglavljima "Važna sigurnosna uputstva" i "Instalacija".
Da biste pripremili proizvod za pranje veša, prvo uključite program za čišćenje doboša. U slučaju da vaša mašina nema program za čišćenje doboša, izaberite program Pamuk-90 i dodatne funkcije Dodatna voda ili Dodatno čišćenje. Pre nego što pokrenete program stavite najviše 100 g sredstva za uklanjanje kamenca (u prahu) u odeljak za glavno pranje fioke za deterdžent (odeljak br. II). Ako je sredstvo za uklanjanje kamenca u obliku tablete, stavite jednu tabletu u odeljak br. II. Kad se ovaj program završi, osušite odeljak čistom krpom.



- Koristite sredstvo za uklanjanje kamenca koje je podesno za mašine za pranje veša.
- U proizvodu je možda ostalo malo vode iz procesa kontrole kvaliteta u proizvodnji. To ne šteti proizvodu.

Odlaganje ambalažnog materijala

Ambalažni materijali su opasni za decu.
Ambalažne materijale čuvajte na sigurnom mestu, van domašaja dece.
Ambalažni materijali ovog proizvoda su proizvedeni od materijala koji se recikliraju. Odložite ih pravilno i sortirajte u skladu sa uputstvima za reciklažu otpada. Ne odlažite ih zajedno sa običnim kućnim otpadom.

Transport proizvoda

Isključite proizvod iz struje pre transporta.
Demontirajte spojeve za dovod i odvod vode.
Potpuno ispustite preostalu vodu iz proizvoda; pogledajte odeljak "Ispuštanje preostale vode i čišćenje filtera pumpe". Instalirajte transportne bezbednosne vijke obrnutim redosledom u odnosu na postupak njihovog uklanjanja; pogledajte odeljak "Uklanjanje transportnih brava".

- Nikad ne pomerajte proizvod bez montiranih bezbednosnih vijaka!

Odlaganje dotrajalog proizvoda

Dotrajali proizvod odložite na ekološki prihvatljiv način.
Obratite se lokalnom prodavcu ili centru za sakupljanje čvrstog otpada u vašem mestu da biste saznali kako da odložite svoj proizvod.
Radi bezbednosti dece, pre odlaganja proizvoda odsecite kabl za napajanje i polomite mehanizam za zaključavanje vrata za punjenje tako da se onemogući njegovo funkcionisanje.

3 Priprema

Šta treba uraditi da se uštedi energija

Sledeće informacije će vam pomoći da ovaj proizvod koristite na ekološki i energetski efikasan način.

- Proizvod koristiti za najveći kapacitet koji dozvoljava izabrani program, ali ne preopterećujte mašinu; pogledajte "Tabelu programa i korišćenja".
- Uvek se držite uputstava sa pakovanja deterdženta.
- Malo prljav veš perite na niskim temperaturama.
- Koristite brže programe za male količine ili malo prljav veš.
- Ne koristite pretpranje i visoke temperature za veš koji nije mnogo prljav ili isflekan.
- Ako planirate da sušite veš u mašini za sušenje veša, izaberite najveću brzinu centrifuge koja je preporučena za proces pranja.
- Ne koristite više deterdženta nego što je preporučeno na pakovanju deterdženta.

Sortiranje veša

- Sortirajte veš prema vrsti tkanine, boji, prema tome koliko je prljav i prema dozvoljenoj temperaturi vode.
- Uvek se držite uputstava koja su navedena na etiketama odeće.

Priprema veša za pranje

- Veš sa metalnim dodacima kao što su brushalteri, kopče kaiša i metalna dugmad mogu da oštetite mašinu. Uklonite metalne dodatke ili operite takav veš tako što ćete ga staviti u vreću za veš ili jastučnicu.
- Izvadite sve stvari iz džepova, kao što su novčići, olovke i spajalice, izvrnite džepove naopačke i išćetkajte ih. Takvi objekti mogu da oštete proizvod ili da izazovu problem sa bukom.
- Odeću male veličine, kao što su dečije sokne i najlon čarape, stavite u vreću za veš ili jastučnicu.
- Zavese u stavljajte tako da ih ne pritiskate. Uklonite dodatke sa zavesa.
- Zatvorite rajfsferšluse, zašijte dugmad koja visi i ušijte pocepano.
- Perite proizvode označene sa “pere se u mašini” ili “pere se na ruke” samo na odgovarajućem programu.
- Ne perite beli i obojeni veš zajedno. Novi tamni pamučni veš može da ispusti puno boje. Perite ih posebno.
- Uporne fleke se moraju pravilno obraditi pre pranja. Ako niste sigurni, raspitajte se u radnji za hemijsko čišćenje.
- Koristite samo one boje/sredstva za promenu boje i sredstva protiv kamenca koji su pogodni za mašinsko pranje. Uvek se držite uputstava na pakovanju.

- Pantalone i osetljivo rublje perite izvrnuto naopačke.
- Komade odeće od angore držite u frižideru nekoliko sati pre pranja. To će smanjiti ćebanje.
- Veš koji je bio izložen materijama kao što su brašno, prašina, mleko u prahu itd. mora dobro da se istrese pre stavljanja u mašinu. Takve prašine i praškovi na vešu mogu da se natalože u unutrašnjosti mašine tokom vremena i izazovu oštećenje.

Odgovarajući kapacitet punjenja

Maksimalni kapacitet punjenja zavisi o vrsti veša, o tome koliko je prljav i koji program želite da koristite.
Mašina automatski prilagođava količinu vode prema težini veša koji se nalazi u njoj.

⚠ Držite se informacija iz "Tabele programa i korišćenja". Ako je preopterećena, rezultati pranja mašine biće slabiji. Štaviše, mogu se javiti problemi sa bukom i vibriranjem.

Stavljanje veša

- Otvorite vrata za punjenje veša.
- Komotno stavite veš u mašinu.
- Gurnite vrata za punjenje da biste ih zatvorili tako da pritom čujete zvuk zaključavanja. Pazite da vrata ništa ne zahvate.

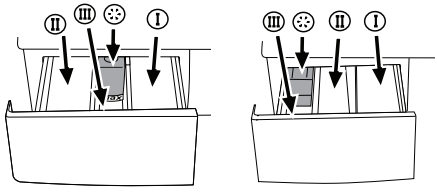
ⓘ Vrata za punjenje su zaključana dok je program u toku. Vrata se mogu otvoriti samo posle završetka programa.

⚠ U slučaju da se veš pogrešno stavi, mogu se javiti problemi sa bukom i vibriranjem kod mašine.

Korišćenje deterdženta i omekšivača

Fioka za deterdžent

Fioka za deterdžent se sastoji od 3 odeljka:
– (I) za pretpranje
– (II) za glavno pranje
– (III) za omekšivač
– (*) osim toga, postoji sifonski deo u odeljku za omekšivač.



ⓘ Postoje dva tipa raspršivača deterdženta, što zavisi od modela mašine, kao što je pokazano iznad.

Deterdžent, omekšivači i druga sredstva za pranje

- Dodajte deterdžent i omekšivač pre pokretanja programa pranja.
- Nikada ne otvarajte fioku za deterdžent dok program pranja radi!
- Kada koristite program bez pretpranja, ne stavljajte deterdžent u odeljak za pretpranje (odeljak br. I).
- Kod programa sa pretpranjem ne stavljajte tečni deterdžent u odeljak za pretpranje (odeljak br. I).
- Ne birajte program sa pretpranjem ako koristite kesu s deterdžentom ili kuglu za raspršivanje. Stavite kesu s deterdžentom ili kuglu za raspršivanje u mašinu, direktno među vešom.
- Ako koristite tečni deterdžent, nemojte zaboraviti da šolju sa tečnim deterdžentom stavite u odeljak za glavno pranje (odeljak br. II).

Izbor vrste deterdženta

Vrsta deterdženta koji se koristi zavisi od vrste i boje tkanine.

- Koristite različite deterdžente za beli veš i veš u boji.
- Osetljivu odeću perite specijalnim detedžentima (tečni deterdžent, šampon za vunu itd.) koji se koriste isključivo za osetljivu odeću.
- Kada perete odeću tamnije boje i kiltove, preporučuje se korišćenje tečnog deterdženta.
- Vunene stvari perite specijalnim deterdžentom koji je namenjen za vunu.

⚠ Koristite samo deterdžente proizvedene specijalno za mašinsko pranje.

⚠ Ne koristite sapun u prahu.

Podešavanje količine deterdženta

Količina deterdženta koja će da se koristi zavisi od količine veša, od toga koliko je prljav i od tvrdoće vode. Pažljivo pročitajte uputstvo proizvođača na kutiji deterdženta i držite se vrednosti za doziranje.

- Nemojte da koristite količine koje prelaze doze preporučene na pakovanju da biste izbegli problem sa previše pene, lošim ispiranjem, finansijskom uštedama i, na kraju, zaštitom okoline.
- Koristite manje deterdženta za male količine veša ili za malo prljav veš.
- Koncentrovane deterdžente koristite u preporučenoj dozi.

Korišćenje omekšivača

Sipajte omekšivač u odeljak za omekšivač fioke za deterdžent.

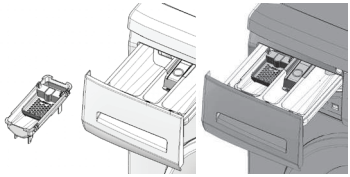
- Koristite doze koje su preporučene na pakovanju.
- Nemojte da pređete znak (>max<) na odeljku za omekšivač.
- Ako je omekšivač izgubio tečnost, razblažite ga vodom pre nego što ga stavite u fioku za deterdžent.

Korišćenje tečnih deterdženata

Ako proizvod sadrži šolju za tečni deterdžent:

- Pobrinite se da šolju za tečni deterdžent stavite u odeljak br. "II".
- Koristite čašicu za merenje od proizvođača i pratite uputstva na pakovanju deterdženta.
- Koristite doze koje su preporučene na pakovanju.

- Ako je omekšivač izgubio tečnost, razblažite ga vodom pre nego što ga stavite u šolju za deterdžent.



Ako proizvod ne sadrži šolju za tečni deterdžent:

- Ne koristite tečni deterdžent za pretpranje u programima sa pretpranjem.
- Koristite čašicu za merenje od proizvođača i pratite uputstva na pakovanju deterdženta.
- Tečni deterdžent ostavlja fleke na vašoj odeći ako se koristi sa funkcijom odloženog početka. Ako hoćete da koristite funkciju odloženog početka, ne koristite tečni deterdžent.

Korišćenje deterdženta u obliku gela i tabele

Kada se koristi deterdžent u obliku tablete, gela itd., pažljivo pročitajte uputstvo proizvođača na kutiji deterdženta i držite se vrednosti za doziranje. Ako na kutiji nisu data uputstva, postupite na sledeći način.

- Ako je gustina gel-deterdženta fluidna, a vaša mašina nema specijalnu šolju za teči deterdžent, gel stavite u odeljak za glavno pranje prilikom prvog uzimanja vode. Ako vaša mašina sadrži šolju za tečni deterdžent, sipajte ga u tu šolju pre nego što pokrenete program.
- Ako gustina gel-deterdženta nije fluidna ili je u deterdžent u obliku tablete sa kapsuliranom tečnošću, pre pranja ga stavite direktno u doboš.
- Deterdžent u obliku tablete stavite u odeljak za glavno pranje (odeljak br. II) ili direktno u doboš pre pranja.

ⓘ Tabletirani deterdženti mogu da ostave talog u fioci za deterdžent. U tom slučaju tabletu deterdženta stavite među veš, bliže dnu doboša.

ⓘ Tabletirani ili gel deterdžent koristite bez biranja funkcije pretpranja.

Korišćenje štirka

- Tečni štirak, štirak u prahu ili boju dodajte u odeljak za omekšivač kao što je navedeno na kutiji.
- Nemojte koristiti omekšivač i štirak zajedno u ciklusu pranja.
- Posle korišćenja štirka, obrišite unutrašnjost mašine vlažnom i čistom krpom.

Korišćenje izbeljivača

- Izaberite program sa pretpranjem i dodajte sredstvo za izbeljivanje na početku pretpranja. Ne stavljajte deterdžent u odeljak za predpranje. Drugi način bi bio da izaberete program sa dodatnim ispiranjem i dodate sredstvo za izbeljivanje dok mašina uzima vodu preko fioke za deterdžent tokom prve faze ispiranja.
- Ne mešajte sredstvo za izbeljivanje i deterdžent.
- Sredstvo za izbeljivanje koristite u maloj količini (oko 50 ml) i isperite dobro odeću jer može da iritira kožu. Ne sipajte sredstvo za izbeljivanje direktno na odeću i ne koristite ga za odeću u boji.
- Kada koristite izbeljivače na bazi kiseonika, sledite uputstva na pakovanju i izaberite program koji pere na nižoj temperaturi.
- Izbeljivači na bazi kiseonika mogu da se koriste zajedno sa deterdžentima; međutim, ako njihova gustina nije ista kao gustina deterdženta, prvo stavite deterdžent u odeljak br. "II" fioke za deterdžent i sačekajte da deterdžent bude pokupljen prilikom uzimanja vode. Dodajte sredstvo za izbeljivanje u isti odeljak dok mašina i dalje uzima vodu.

Korišćenje sredstva za uklanjanje kamenca

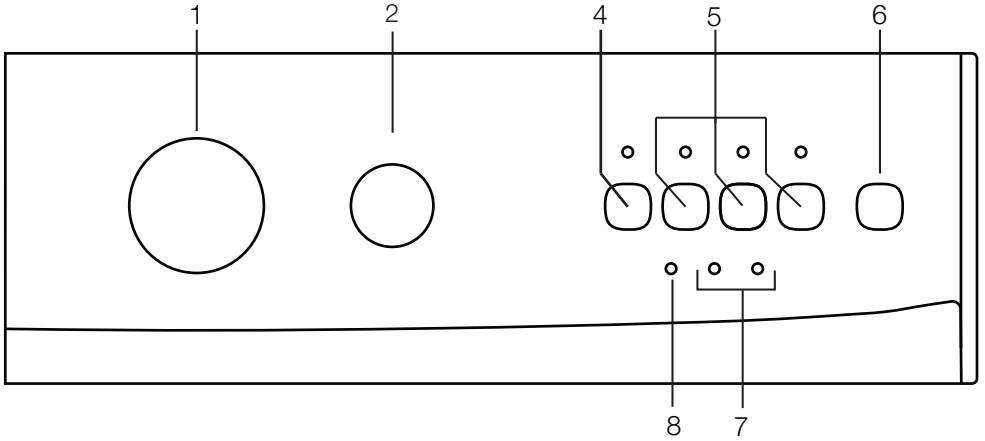
- Ako je potrebno, koristite sredstva za uklanjanje kamenca koja su proizvedena specijalno za mašine za pranje veša.
- Uvek se držite uputstava na pakovanju.

Saveti za efikasnije pranje

		Odeća			
		Pastelne boje i beli veši	Boje	Tamne boje	Osetljivo/Vuna/ Svila
		(Preporučeni opseg temperatura zavisno od zaprljanosti: 40-90C)	(Preporučeni opseg temperatura zavisno od zaprljanosti: hladna-40C)	(Preporučeni opseg temperatura zavisno od zaprljanosti: hladna-40C)	(Preporučeni opseg temperatura zavisno od zaprljanosti: hladna-30C)
Zaprljanost	**Veoma prljav** **(teške mrlje, kao što su mrlje od trave, kafe, vođa i krvi.)**	Moguće je da bude potrebno da se mrlje tretiraju u pretpranju. Praškasti i tečni deterdženti koji su preporučeni za beli veš mogu se koristiti u dozama preporučenim za veoma prljav veš. Preporučuje se korišćenje praškastih deterdženata za čišćenje mrlja od blata, kao i mrlja koje reaguju na izbeljivače.	Praškasti i tečni deterdženti koji su preporučeni za veš u boji mogu se koristiti u dozama preporučenim za veoma prljav veš. Preporučuje se korišćenje praškastih deterdženata za čišćenje mrlja od blata, kao i mrlja koje reaguju na izbeljivače. Koristite deterdžente bez izbeljivača.	Praškasti i tečni deterdženti koji su preporučeni za veš u boji i tamne boje mogu se koristiti u dozama preporučenim za veoma prljav veš.	Za osetljivu odeću je bolje koristiti tečne deterdžente. Vunena i svilena odeća mora da se pere specijalnim deterdžentima za vunu.
	Normalno prljav **(Na primer, za mrlje koje su izazvane znojenjem na okovratnicima i manžetnama)**	Praškasti i tečni deterdženti koji su preporučeni za beli veš mogu se koristiti u dozama preporučenim za normalno prljav veš.	Praškasti i tečni deterdženti koji su preporučeni za veš u boji mogu se koristiti u dozama preporučenim za normalno prljav veš. Koristite deterdžente bez izbeljivača.	Praškasti i tečni deterdženti koji su preporučeni za veš u boji i tamne boje mogu se koristiti u dozama preporučenim za normalno prljav veš.	Za osetljivu odeću je bolje koristiti tečne deterdžente. Vunena i svilena odeća mora da se pere specijalnim deterdžentima za vunu.
	Malo prljav **(Nema vidljivih mrlja.)**	Praškasti i tečni deterdženti koji su preporučeni za beli veš mogu se koristiti u dozama preporučenim za malo prljav veš.	Praškasti i tečni deterdženti koji su preporučeni za veš u boji mogu se koristiti u dozama preporučenim za malo prljav veš. Koristite deterdžente bez izbeljivača.	Praškasti i tečni deterdženti koji su preporučeni za veš u boji i tamne boje mogu se koristiti u dozama preporučenim za malo prljav veš.	Za osetljivu odeću je bolje koristiti tečne deterdžente. Vunena i svilena odeća mora da se pere specijalnim deterdžentima za vunu.

4 Rad sa proizvodom

Kontrolna tabla



1 - Dugme za izbor programa
2 - Dugme za podešavanje brzine centrifuge*
3 - Dugme za podešavanje temperature*
4 - Dugme za početak/pauzu/otkazivanje
5 - Tasteri za dodatne funkcije
6 - Dugme za uključivanje i isključivanje (Uklj./Isk)
7 - Indikator izvršavanja programa
8 - Lampica za vrata za punjenje*

* Varira u zavisnosti od modela mašine.

Priprema mašine

Uverite se da li su creva čvrsto spojena. Uključite mašinu u struju. Otvorite slavinu do kraja. Stavite veš u mašinu. Dodajte deterdžent i omekšivač za veš.

Izbor programa

Izaberite odgovarajući program prema tipu i količini veše i prema tome koliko je prljav u skladu sa tabelom "Tabela programa i korišćenja" i tabelom temperatura.

90°C	Veoma prljav, beli pamuk i lan. (prekrivači za stočiće, stolnjaci, peškiri, posteljina itd.)
60°C	Normalno prljav laneni, pamučni ili sintetički veš otpornih boja (majice, spavaćice, pidžame itd) i malo prljav beli lan (donji veš itd.)
40°C-30°C-hladno	Mešoviti veš uključujući osetljive meaterijale (zavese od tila, itd.), sintetiku i vunu.

Izaberite traženi program putem dugmeta za izbor programa.

- Programi su ograničeni najvećom brzinom centrifuge koja odgovara određenoj vrsti tkanine.
- Kada birate program, uvek uzmite u obzir vrstu tkanine, boju, koliko je prljav i dopuštenu temperaturi vode.
- Uvek birajte najnižu potrebnu temperaturu. Viša temperatura znači veću potrošnju el.energije.
- Za više detalja o programu, pogledajte „Tabelu programa i korišćenja“.

Glavni programi

Zavisno od vrste tekstila, koristite sledeće glavne programe.

• Pamuk

Normalno prljav izdržljiv pamučni i laneni veš možete da perete sa ovim programom koji najviše štedi energiju i vodu u odnosu na sve ostale programe pranja koji su pogodni za pamuk. Stvarna temperatura vode može se razlikovati od deklarisane temperature za ciklus pranja. Trajanje programa se može automatski skratiti u kasnijim fazama programa ako perete manju količinu veša (npr. 1/2 kapaciteta ili manje). U ovom slučaju će potrošnja energije i vode biti još više smanjena, što vam omogućuje da još ekonomičnije perete. Ova funkcija je dostupna kod nekih modela koji prikazuju preostalo vreme pranja.

• Sintetika

Koristite ovaj program za pranje svoje sintetičke odeće (košulje, bluze, odeća od sintetike/mešano s pamukom, itd.). U poređenju sa programom “Pamuk”, ovaj program koristi laganije pokrete pranja i kraći ciklus pranja.

Za zavese i til koristite program “Sintetika 40˚C” sa izabranom funkcijom pretpranja. Kako njihova mešovita tekstura stvara veliku penu, velove/til perite sa manje deterdženta u odeljku za glavno pranje. Ne stavljajte deterdžent u odeljak za predpranje.

• Vuna

Koristite ovaj program za pranje svoje vunene odeće. Izaberite temperatura koja je navedena na etiketama vaše odeće. Za vunu upotrebljavajte deterdžent za vunu.

Dodatni programi

Ova mašina ima dodatne programe za posebne slučajeve.

ⓘ Dodatne funkcije mogu da budu različite, što zavisi od modela mašine.

• Osetljivo

Koristite ovaj program za pranje svog osetljivog rublja. U poređenju sa programom “Sintetika”, ovaj program koristi laganije pokrete pranja i nema centrifugu.

• Ručno pranje

Koristite ovaj program za pranje svoje vunene/osetljive odeće koja ima etiketu “ne pere se u mašini”, za koju se preporučuje ručno pranje. On pere veš veoma laganim pokretima pranja da se odeća ne bi oštetila.

• Mini

Koristite ovaj program za pranje male količine pamučne odeće koja nije mnogo prljava za kraće vreme (30 minuta).

• Super

Ovaj program koristite za pranje veša koji ne možete da perete programom "Pamuk 60 °C". On daje isti rezultat kao program "Pamuk 60 °C" tako što pere duže na 40 °C, čime se štedi energija.

Posebni programi

Za posebne primene izaberete bilo koji od sledećih programa.

• Ispiranje

Koristite ovaj program kada hoćete posebno ispiranje ili dodavanje štirka.

• Centrifuga + Pumpa

Koristite ovaj program za primenu dodatnog ciklusa centrifuge za veš ili za izbacivanje vode iz mašine.

Pre pokretanja ovog programa, izaberite traženu brzinu centrifuge i pritisnite taster “početak/pauza/otkaži”. Prvo će mašina ispumpati vodu iz nje. Zatim će centrifugirati veš sa podešenom brzinom centrifuge i ispumpati vodu koja je izašla iz njega. Ako hoćete samo da ispustite vodu bez centrifugiranja veša, izaberite program “Ispumpavanje+centrifuga”, a zatim izaberite funkciju "Bez centrifuge" tasterom za podešavanje brzine centrifuge.

ⓘ Ako vaša mašina nema dugme za podešavanje brzine centrifugiranja i nema dodatnu funkciju "Bez centrifuge" i ako želite samo da ispustite vodu bez centrifugiranja veša, izaberite program "Ispumpavanje+centrifuga" i pritisnite taster za početak/pauzu. Mašina će preći na centrifugu čim se se završi faza ispumpavanja. Pritisnite dugme "početak / pauza / otkazivanje" da biste zaustavili mašinu čim vidite da doboš počne da se vrti.

ⓘ Za osetljiv veš koristite nižu brzinu centrifuge.

Izbor temperature

Kod nekih modela koji imaju dugme za podešavanje temperature, odeću možete da perete na željenoj temperaturi koju podešavate ovim dugmetom.

⚠ Da bi se sprečilo oštećenje odeće, nemojte da birate temperaturu koja je veća od preporučene temperature za vaš veš u "Tabeli programa i korišćenja".

Izbor brzine centrifuge

Kod nekih modela koji imaju dugme za podešavanje brzine centrifuge, odeću možete da centrifugirate željenom brzinom koju podešavate ovim dugmetom.

Kod modela koji nemaju dugme za podešavanje brzine centrifuge, centrifugiranje se vrši preporučenom brzinom za izabrani program.

ⓘ Ako želite da izvadite veš bez centrifugiranja, okrenite dugme za podešavanje brzine centrifuge u položaj "Bez centrifuge".

Tabela za izbor programa i korišćenja

SB											
Program		Maks. opterećenje (kg)	Trajanje programa (~min)	Potrošnja vode (l)	Potrošnja energije (kWh)	Pretpranje	Dodatno ispiranje	Zadržavanje ispiranja	Smanjenje brzine centrifuge	Bez centrifuge	Bez zagrevanja
Pamuk	90	5	133	45	1.65	•	•	•	•	•	•
Pamuk	60**	5	150	50	0.87	•	•	•	•	•	•
Pamuk	60**	2.5	150	45	0.72	•	•	•	•	•	•
Pamuk	40**	2.5	135	45	0.54	•	•	•	•	•	•
Pamuk	40	5	142	49	0.69	•	•	•	•	•	•
Pamuk	Hladno	5	120	45	0.16	•	•	•	•	•	•
Super	40	5	165	45	0.78				•	•	•
Sintetika	60	2.5	113	52	0.92	•	•	•	•	•	•
Sintetika	40	2.5	125	52	0.56	•	•	•	•	•	•
Sintetika	30	2.5	95	52	0.3	•	•	•	•	•	•
Sintetika	Hladno	2.5	90	52	0.15	•	•	•	•	•	•
Osetljivo	30	2	65	45	0.36		•	•	•	•	•
Vuna	40	1.5	60	45	0.36		•	•	•	•	•
Vuna	Hladno	1.5	50	45	0.02		•	•	•	•	
Ručno pranje	30	1	45	32	0.21				•	•	•
Mini	30	2.5	30	43	0.17				•	•	•

• : Bira se
* : Automatski se bira, ne može da se opozove.
**: Program znaka za energiju (EN 60456 Ed.3)
- : Pogledajte opis programa za maksimalno opterećenje.

Potrošnja vode i struje može da bude različita, što zavisi od promena u pritisku vode, tvrdoći vode i temperaturi, temperaturi okoline, vrsti i količini veša, izboru dodatnih funkcija i brzine centrifuge, kao i promena električnog napona.

Dodatne funkcije u tabeli mogu da se razlikuju prema modelu Vaše mašine.

Izbor dodatne funkcije

Izaberite željene dodatne funkcije pre pokretanja programa. Štaviše, možete da izaberete ili otkažete dodatne funkcije koje su prikladne za tekući program bez pritiska na dugme "Početak/pauza/otkazivanje" dok mašina radi. Da biste to uradili, mašina mora da bude u fazi pre dodatne funkcije koju želite da izaberete ili otkažete.
Ako se dodatna funkcija ne može izabrati ili otkazati, lampica odgovarajuće dodatne funkcije će zatreptati 3 puta da bi upozorila korisnika na to.

- Neke funkcije ne mogu da se izaberu zajedno. U slučaju da se druga dodatna funkcija kosi sa prvom koja je izabrana pre pokretanja mašine, prva izabrana funkcija će biti otkazana, dok će druga izabrana funkcija ostati aktivna.
- Dodatna funkcija koja nije kompatibilna sa programom se ne može izabrati. (Pogledajte "Tabelu programa i korišćenja")
- Tasteri za dodatne funkcije mogu da se razlikuju zavisno od modela Vaše mašine.

• Pretpranje

Pretpranje se isplati samo za jako prljavi veš. Bez pretpranja štedite struju, vodu, deterdžent i vreme.

- Kako njihova mešovita tekstura stvara veliku penu, velove/til perite sa manje deterdženta u odeljku za glavno pranje. Ne stavljajte deterdžent u odeljak za predpranje.

• Dodatno ispiranje

Ova funkcija omogućava mašini da obavi dodatno ispiranje osim ciklusa ispiranja koji mašina obavlja posle glavnog ciklusa pranja. Time se smanjuje rizik da će na osetljivu kožu (bebe, kože sklone alrgijama, itd.) delovati ostaci deterdženta.

• Zadržavanje ispiranja

Ako nećete da izvadite Vašu odeću odmah posle završetka programa, možete da koristite funkciju zadržavanje ispiranja i zadržali veš u poslednjoj vodi za ispiranje da biste sprečili gužvanje odeće kada u mašini nema vode.
Kod modela koji imaju dugme za podešavanje brzine centrifuge, izaberite brzinu centrifuge i pritisnite dugme "početak / pauza / otkazivanje" ako želite da centrifugirate veš u vodi.
Kod modela koji imaju dugme za podešavanje brzine centrifuge, izaberite program "Centrifuga+Ispumpavanje" ako želite da centrifugirate veš u vode.

- Kod ovih modela treba da zaustavite mašinu pritiskom na dugme "početak / pauza / otkazivanje" pre nego što pređe u fazu centrifuge i pošto se faza ispumpavanja završi, a voda izbaci iz mašine. Tako se voda izbacuje iz mašine, a veš nije centrifugiran.

• Bez zagrevanja

Koristite ovu funkciju ako želite da perete veš u hladnoj vodi.

• Bez centrifuge

Koristite ovu funkciju ako ne želite da se vaš veš centrifugira na kraju programa.

• Smanjenje brzine centrifuge

Ova funkcija vam omogućava centrifugiranje odeće na brzini manjoj od maksimalne brzine centrifuge mašine.
Ako je dugme Smanjenje brzine pritisnuto, brzina centrifuge će biti ograničena na minimalnu brzinu koja je navedena na komandnoj tabli.

Pokretanje programa

Pritisnite taster “početak/pauza/otkaži” da biste uključili program. Dugme "početak / pauza / otkazivanje" se pali kako bi pokazalo da je program pokrenut. Vrata za punjenje su zaključana, a lampica za vrata za punjenje veša je isključena.

Zaključavanje zbog dece

Koristite funkciju zaključavajna zbog dece da biste sprečili da se deca igraju sa mašinom. Na taj način možete sprečiti bilo kakve izmene programa koji je u toku.

- Mašinu možete da uključujete i isključujete pomoću dugmeta "Uklj./Isk.) kada je zaključavanje zbog dece aktivno. Kada ponovo uključite mašinu, program će nastaviti rad od mesta gde je zaustavljen sa aktiviranom zaključavanjem zbog dece.

Za aktiviranje zaključavanja zbog dece:
Pritisnite i zadržite pritisnute tastere za 1. i 2. dodatnu funkciju na 3 sekunde istovremeno nakon pokretanja programa pranja. Lampica 1. dodatne funkcije neprekidno svetli.
Za deaktiviranje zaključavanja zbog dece:
Zaključavanje zbog dece mora da se deaktivira da bi se pokrenuo novi program nakon završetka programa ili prekidanja tekućeg programa.
Pritisnite i zadržite pritisnute tastere za 1. i 2. dodatnu funkciju na 3 sekunde istovremeno da bi se deaktiviralo zaključavanje zbog dece.

Progres programa

Progres programa koji je u toku može se pratiti putem indikatora redosleda programa. Na početku svakog programskog koraka upaliće se odgovarajuća lampica indikatora a ugasiće se lampica završene faze.
Za promenu dodatne funkcije, podešavanja brzine i temperature dok je program u toku treba da dovedete mašinu u režim pauze. Pritisnite taster "početak/pauza/otkaži" da biste prebacili mašinu u režim pauze. U tom slučaju lampica dugmeta "početak / pauza / otkazivanje" trepće.

- Ako mašini ne prelazi na korak centrifuge, moguće je da je aktivirana funkcija zadržavanja ispiranja ili je aktiviran automatski sistem za detekciju neujednačenog opterećenja zbog neujednačene raspodele veša u mašini.

Brava na vratima za punjenje veša

Na vratima mašine za punjenje veša postoji sistem zaključavanja koji sprečava otvaranje vrata u slučaju kada je nivo vode neodgovarajući.
Ako je mašina prebačena u režim pauze, ona proverava nivo vode u mašini. Ako je nivo

odgovarajući, lampica za vrata za punjenje veša će svetliti neprekidno 1-2 minuta, a vrata za punjenje veša se mogu otvoriti.
Ako je lampica za vrata za punjenje ugašena, vrata za punjenje se ne mogu otvoriti. Ako morate da otvorite vrata za punjenje veša dok je lampica za vrata za punjenje veša ugašena, morate da otkažete trenutni program; pogledajte "Otkazivanje programa".

Promena izbora kad je program već počeo

Da biste promenili podešavanja nakon početka programa, morate prvo da dovedete mašinu u režim pauze.

ⓘ Čak i ako se putem dugmeta za izbor programa izabere novi program dok je mašina u režimu pauze ili dok radi, prethodno izabrani program će nastaviti da radi. Morate da otkažete trenutni program da biste promenili program pranja. Pogledajte "Otkazivanje programa".

Menjanje dodatne funkcije, brzine i temperature

Zavisno od trenutnog programskog koraka, možete da otkažete ili aktivirate dodatne funkcije; pogledajte "Izbor dodatne funkcije".
Možda će vam biti potrebno da promenite podešenja brzine i temperature; pogledajte "Izbor brzine centrifuge" i "Izbor temperature".

Dodavanje ili vađenje veša

Pritisnite taster "početak/pauza/otkaži" da biste prebacili mašinu u režim pauze. Sačekajte dok vrata za punjenje veša ne budu mogla da se otvore.

ⓘ Ako se lampica za vrata za punjenje ne uključi za 1-2 minuta, to znači da nivo vode u mašini nije odgovarajući i da veš ne može da se dodaje. Program možete nastaviti pritiskom na dugme "početak / pauza / otkazivanje". Otvorite vrata za punjenje veša i dodajte ili izvadite veš. Zatvorite vrata za punjenje veša. Po potrebi izvršite izmene dodatnih funkcija, podešenja temperature i brzine. Pritisnite taster “početak/pauza/otkaži” da biste uključili mašinu.

Otkazivanje programa

Pritisnite i zadržite dugme "početak/pauza/otkazivanje" pritisnuto 3 sekunde da biste otkazali trenutni program. Na kraju ovog perioda, mašina može da izbaci vodu koja je u njoj ili da uzme i izbaci vodu do 3 puta da bi ohladila veš. Lampice za pranje i kraj svetle.
Kada se izbacivanje vode završi, lampice za "početak / pauza / otkazivanje" i pranje se gase, a lampica za vrata za punjenje počinje da trepće. Ako se vrata za punjenje mogu otvoriti, pali se lampica za vrata za punjenje i neprekidno svetli. U tom slučaju možete da izaberete i pokrenete novi program.

Kraj programa

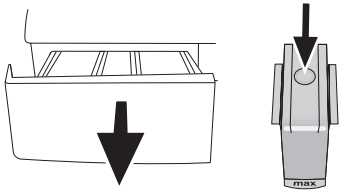
Lampica za kraj na indikatoru za praćenje izvršavanja programa će se upaliti jednom na kraju programa.
Pritisnite dugme “Uklj./Isk.” da biste isključili mašinu. Izvadite veš i zatvorite vrata za punjenje. Vaša mašina je spremna za sledeći ciklus pranja.

5 Održavanje i čišćenje

Servisni vek trajanja ovog proizvoda se produžava, a problemi se manje javljaju ako se redovno čisti.

Čišćenje fioke za deterdžent

Redovno (svakih 4-5 ciklusa pranja) čistite fioku za deterdžent kao što je pokazano u nastavku da biste sprečili taloženje praška tokom vremena.



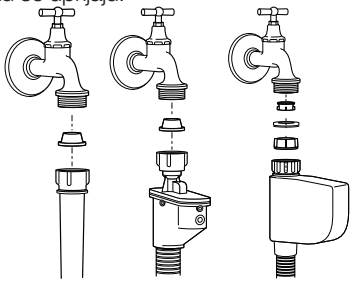
Pritisnite tačku na sifonu u odeljku za omekšivač i vucite prema sebi dok ne izvadite odeljak iz mašine.

ⓘ Ako u odeljku za omekšivač počne da se nakuplja više mešavine vode i omekšivača nego obično, sifon mora da se očisti.

Operite fioku za deterdžent i sifon u lavabou sa puno mlake vode. Nosite zaštitne rukavice ili koristite odgovarajuću četku da biste izbegli dodir između ostataka u fioci i vaše kože kada je čistite. Posle čišćenja vratite fioku na mesto i uverite se da je dobro postavljena.

Čišćenja filtera za dovod vode

Na kraju svakog ventila za dovod vode na poleđini mašine i na kraju svakog creva za dovod vode, na mestu gde se spaja na slavinu, nalazi se filter. Ti filteri sprečavaju ulazak stranih tela i prljavštine iz vode u mašinu za pranje veša. Filteri treba da se čiste kad se uprljaju.



Zatvorite slavine. Izvadite navrtke creva za dovod vode da biste pristupili filterima na ventilima za dovod vode. Očistite ih prikladnom četkom. Ako su filteri previše prljavi, izvucite ih pomoću klešta i očistite. Izvadite filtere na ravnim krajevima creva za dovod vode zajedno sa zaptivačima i dobro ih očistite pod tekućom vodom. Pažljivo vratite zaptivače i filtere na njihova mesta i pritegnite navrtke creva rukom.

Ispuštanje preostale vode i čišćenje filtera pumpe

Sistem filtera u Vašoj mašini sprečava da predmeti kao što su dugmad, novčići i niti tkanina začepe propeler pumpe za vreme izbacivanja vode od pranja. Zbog toga će voda biti izbačena bez ikakvih problema, a servisni vek trajanja pumpe će biti duži.

Ako mašina ne uspe da izbaci vodu, filter pumpe može da bude začepljen. Filter se mora čistiti kad god je začepljen ili na svaka 3 meseca. Da bi ae očistio filter pumpe prvo se mora izbaciti voda. Osim toga, pre transportovanja mašine (npr. preseljenje u drugu kuću) i u slučaju zamrzavanja vode, vodu ćete možda morati u potpunosti da izbacite.

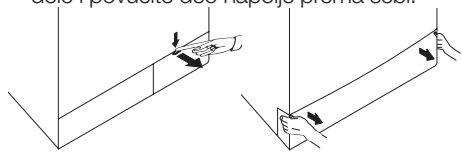
⚠ Strane materije koje su zaostale u filteru pumpe mogu da oštete vašu mašinu ili da izazovu problem sa bukom.

Da biste očistili prljavi filter i ispustili vodu: Isključite mašinu da biste prekinuli dovod električne energije.

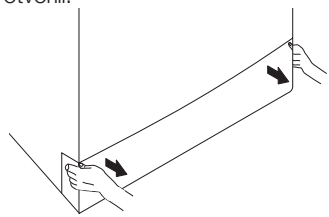
⚠ Temperatura vode u mašini može da se poveća do 90 °C. Da biste izbegli opasnost od opekotina, filter mora da se očisti pošto se voda u mašini ohladi.

Otvorite poklopac filtera.

Ako se poklopac filtera sastoji iz dva dela, pritisnite polugicu na poklopcu filtera prema dole i povucite deo napolje prema sebi.



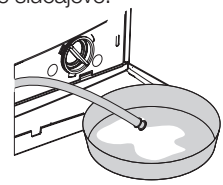
Ako je poklopac filtera iz jednog komada, povucite poklopac pri vrhu, držeći ga sa obe strane, da biste ga otvorili.



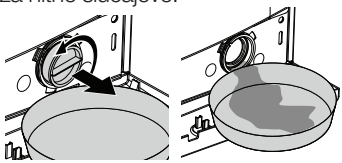
ⓘ Poklopac filtera možete skinuti tako što ćete ga lagano gurnuti nadole pomoću tankog i šiljatog plastičnog alata postavljenog kroz prorez iznad poklopca filtera. Nemojte da koristite oštre metalne alate daza uklanjanje poklopca.

Neki naši proizvodi imaju odvodno crevo za hitne slučajeve, a neke ne. Postupite na sledeći način da biste ispustili vodu.

Ispuštanje vode kada proizvod ima crevo za odvod za hitne slučajeve:



Crevo za odvod za hitne slučajeve izvucite iz njegovog ležišta. Na kraju creva postavite veliku kofu. Ispustite vodu u kofu povlačenjem čepa na kraju creva. Kada kofa bude puna, blokirajte ulaz creva tako što ćete vratiti čep. Kad ispraznite posudu ponovite gornju proceduru da biste potpuno ispustili vodu iz mašine. Po završetku ispuštanja vode, ovo crevo ponovo zatvorite čepom i fiksirajte na svoje mesto. Okrećite filter pumpe da biste ga izvadili.
Ispuštanje vode kada proizvod nema crevo za odvod za hitne slučajeve:



Stavite veliku kofu ispred filtera da biste sakupili vodu iz filtera. Otpustite filter pumpe (suprotno smeru kazaljki na satu) dok voda ne počne da ističe. Usmerite vodu koja teče u kofu koju ste stavili ispred filtera. Imajte uvek pri ruci krpu da biste pokupili prolivenu vodu. Kada se voda iz mašine potpuno izbaci, okrećite filter da biste ga skinuli. Očistite sav talog u filteru, kao i vlakna oko propelera pumpe, ako ih ima. Namestite filter.

⚠ Ako Vaš proizvod ima vodene raspršivače, pazite da stavite filter u kućište pumpe. Nikada ne gurajte filter dok ga vraćate u kućište. Vratite filter tako da potpuno upadne na mesto. U suprotnom se može desiti da voda curi iz poklopca filtera.

Ako se poklopac filtera sastoji iz dva dela, zatvorite poklopac filtera pritiskom na polugicu. Ako je iz jednog komada, polugice na nižem delu prvo postavite na njihova mesta, a zatim pritisnite gornji deo radi zatvaranja.

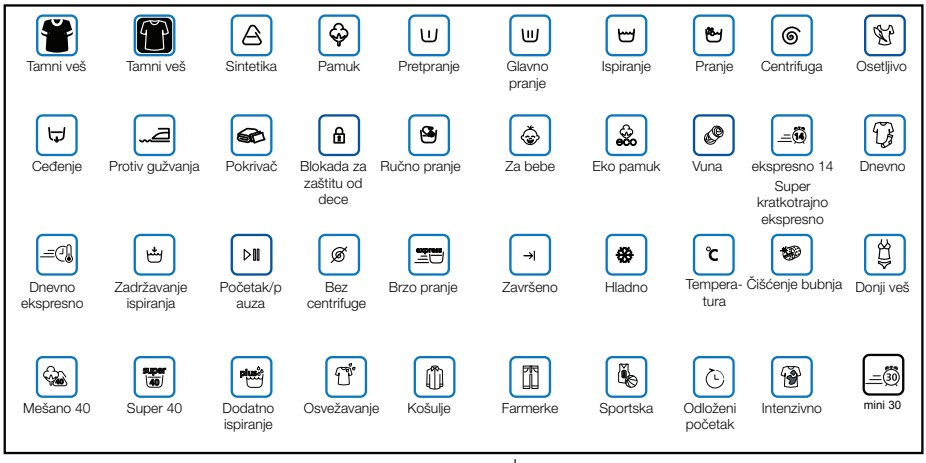
6 Tehničke specifikacije

Modeli	WML 15126 P	WML 15106 P	WML 15106 D	WML 15106 PS	WML 15066 D	WML 15086 P
Maks. kapacitet suvog veša (kg)	5	5	5	5	5	5
Visina (cm)	84	84	84	84	84	84
Širina (cm)	60	60	60	60	60	60
Dubina (cm)	45	45	45	45	45	45
Neto težina (±4 kg)	62	60	60	60	60	60
Napon napajanja (V/Hz)	230 V / 50Hz					
Ukupna struja (A)	10	10	10	10	10	10
Ukupna snaga (W)	2200					
Brzina centrifuge (maks. o/min)	1200	1000	1000	1000	600	800
Potrošnja u režimu mirovanja (W)	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00
Potrošnja u isključenom režimu (W)	0.25	0.25	0.25	0.25	0.25	0.25

- Tehničke specifikacije mogu da se promene bez upozorenja da bi se poboljšao kvalitet proizvoda.
- Slike u ovom priručniku su shematske i možda ne odgovaraju u potpunosti ovom proizvodu.
- Vrednosti navedene na oznakama na proizvodu ili u pratećoj dokumentaciji su dobijene u laboratorijskim uslovima u skladu sa odgovarajućim standardima. Zavisno od uslova rada i okoline proizvoda, vrednosti mogu biti različite.

Ovaj proizvod nosi oznaku selektivnog razvrstavanja za odbačene električke i elektroničke uređaje (WEEE).
To znači da s proizvodom treba da se postupa prema Evropskoj direktivi 2002/96/EC da bi se reciklirao ili rastavio da bi se smanjio njegov uticaj na okolinu. Za ostale informacije, molimo da se javite Vašim lokalnim ili regionalnim vlastima.

Elektronski proizvodi koji nisu uključeni u proces selektivnog razvrstavanja su potencijalno opasni za okolinu i ljudsko zdravlje zbog prisutnosti štetnih materija.



7 Rešavanje problema

Program ne može da se uključi ili izabere.
• Mašina za pranje veša se možda prebacila u režim samozaštite zbog problema sa snabdevanjem (kao što su napon, pritisak vode, itd.). >>> *Pritisnite dugme Početak/Pauza na 3 sekunde da biste vratili mašinu na fabrička podešenja. (Pogledajte "Otkazivanje programa")*
Voda u mašini.
• U proizvodu je možda ostalo malo vode iz procesa kontrole kvaliteta u proizvodnji. >>> *To nije kvar; voda nije štetna za mašinu.*
Mašina vibrira ili pravi buku.
• Mašina možda nije nivelisana. >>> *Nivelišite mašinu podešavanjem nožica.* • Čvrsta materija je možda ušla u filter pumpe. >>> *Očistite filter pumpe .* • Nisu skinuti bezbednosni transportni vijci. >>> *Skinite bezbednosne transportne vijke.* • Moguće je da je količina veša u mašini premala. >>> *Dodajte više veša u mašinu.* • Mašina je možda preopterećena vešom. >>> *Izvadite malo veša iz mašine ili rukom popravite ravnotežu veša.* • Mašina se možda naslanja na kruti predmet. >>> *Pobrinite se da se mašina ne naslanja ni na kakav predmet.*
Mašina je stala ubrzo nakon početka programa.
• Mašina je možda privremeno zaustavljena zbog pada napona. >>> *Ona će nastaviti s radom kada se napon bude vratio na normalan nivo.*
Trajanje programa se ne odbrojava. (kod modela sa displejem)
• Tajmer je možda zaustavljen zbog uzimanja vode. >>> *Tajmer neće odbrojavati dok mašina ne uzme dovoljnu količinu vode. Mašina će sačekati dok u njoj ne bude dovoljna količine vode da bi se izbegli slabi rezultati pranja zbog nedostatka vode. Indikator tajmera će nakon toga nastaviti sa odbrojavanjem.* • Tajmer se može zaustaviti tokom koraka zagrevanja. >>> *Indikator tajmera neće odbrojavati dok mašina ne dostigne izabranu temperaturu.* • Tajmer se može zaustaviti tokom koraka centrifugiranja. >>> *Moguće je da je došlo do aktiviranja sistema za automatsku detekciju neuravnoteženog opterećenje zbog neujednačene raspodele veša u bubnju.* ⓘ Mašina se ne prebacuje na korak centrifuge ako veš nije raspodeljen ravnomerno u bubnju da bi se sprečilo oštećenje mašine i njene okoline. Veš treba da se ponovo preraspodeli i da se ponovo uključi centrifuga.

Pena izlazi iz fioke za deterdžent.
• Koristi se previše deterdženta. >>> *Izmešajte 1 kašiku omekšivača i ½ litra vode i sipajte u odeljak za glavno pranje fioke za deterdžent.* ⓘ U mašinu stavite deterdžent koji je pogodan za programe i maksimalna opterećenja navedena u “Tabeli programa i korišćenja”. Ako koristite dodatne hemikalije (sredstva za uklanjanje fleka, izbeljivače itd.) smanjite količinu deterdženta.
Veš ostaje mokar na kraju programae
• Moguće je da je došlo do stvaranja prevelike pene i da je sistem za automatsku apsorpciju pene aktiviran zbog prekomerne količine deterdženta. >>> *Koristite preporučenu količinu deterdženta.* ⓘ Mašina se ne prebacuje na korak centrifuge ako veš nije raspodeljen ravnomerno u bubnju da bi se sprečilo oštećenje mašine i njene okoline. Veš treba da se ponovo preraspodeli i da se ponovo uključi centrifuga.

⚠ Ako ne možete da eliminišete problem iako ste pratili uputstva iz ovog odeljka, obratite se svom dobavljaču ili ovlašćenom serviseru. Nikad nemojte sami da pokušavate da popravite neispravan proizvod.

2820521943_SB/090311.1203